



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Apr-2017, 14:13
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០១នាទី

សវនាការលើកទី៣១២

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម ធួ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី រ៉ូដឺ ហ្វីលីប (Mr. Roger Phillips)

លោក រ៉ូដឺ ហ្វីលីប (Mr. Roger Phillips)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុដ ឆឺន

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ចូសេហ្វ ហ្វីលីប ប៊ូលី

(Mr. Joseph Andrew Boyle)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

លោក អាកទួរ វែកគែន

(*Mr. Arthur VERCKEN*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន ស្ថានដីស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៣១២

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជេន	អង់គ្លេស
លោក វិចិត្រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក អាកទូរ វែកគែន	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍	បារាំង
លោក ឈិត យឿក (2-TCW-937)	ខ្មែរ
លោក ឈុំ សេង (2-TCW-828)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក ឈិត យ៉េត្រី (2-TCW-937)

- សួររបៀបដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពីទំព័រ ៣
- សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន ផ្ដើមពីទំព័រ ២៦
- សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ២៨

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក ឈុំ សេង (2-TCW-828)

- សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៣៣
- សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ ផ្ដើមពីទំព័រ ៣៧
- សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល ផ្ដើមពីទំព័រ ៤៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:៣៩]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ លើអង្គសេចក្តីពិនិត្យភស្តុតាងលើ
សំណុំរឿង០០២/០២។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឈឺត
យឿក បន្តបញ្ចប់ ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-828។
អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគីនិងសាធារណជនជ្រាបផងដែរថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្ម
សាក្សីនៅសវនាការថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ ដោយលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលជាចៅក្រមជាតិអ
វត្តមានដោយមូលហេតុមានចុះចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន គាត់មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការ
នេះបាន។ ហើយបន្ទាប់ពីយើងពិភាក្សា ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនឹងបណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំ
ជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែងតាំងចៅក្រម ធ្វូ មណី ដែលជាចៅក្រមបម្រុងភាគីជាតិជំនួស
កន្លែងចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលបានអវត្តមាន រហូតដល់ពេលណាដែលលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា មាន
វត្តមាន និងមានលទ្ធភាពអាចបំពេញការងារក្នុងការចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅអង្គ ជំនុំ
ជម្រះសាលាដំបូងនេះវិញបាន។ ហើយការសម្រេចនេះផ្អែកលើតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៤) នៃ
វិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន
ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៣:៣៣]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម
សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ឈឹត ឃឿក។ លោក និងមេធាវីប្រឹក្សាលោក ឌុច ធាវី មានវត្ត
 2 មានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ ហើយនៅថ្ងៃនេះមានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្ស
 3 នាម 2-TCW-828។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់
 4 ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំ
 5 ផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូប
 6 នេះ នឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកនៅថ្ងៃនេះ មុនពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយសាក្សីក៏
 7 មានមេធាវីប្រឹក្សា លោក ឌុច ធាវី ផងដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណលោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំ
 10 របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ
 11 ដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែល
 12 បានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្តល់
 13 អាវម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំ
 14 លះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥។

15 [០៩:០៥:១៥]

16 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 17 ការពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់
 18 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះមានអាការៈឈឺចង្កេះខ្លាំង និងឈឺកាន់តែ
 19 ខ្លាំងនៅពេលអង្គុយយូរ និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឲ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
 20 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

21 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
 22 ជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី
 23 ចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រ
 24 យៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

25 បង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវ
2 នាការនេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

3 ហើយបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីក្នុងការតាំងសំណួរដេញ
4 ដោលចំពោះសាក្សី ឈិត យឿក។ ហើយដំបូងនេះ ចាប់ផ្តើមពីក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា មុនមេធាវី
5 ការពារក្តី ខៀវ សំផន។ សូមអញ្ជើញបាទ!

6 [០៩:០៦:៤៤]

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

9 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

10 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទៀតទេ។ ទាក់ទងទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់
12 លោកដែលបានឆ្លើយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន។ ខ្ញុំសូមសួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹង តារ៉ាល់ ហើយ
13 និង តាហៀង -- តារ៉ាល់ និង តាហៀង។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមសួរលម្អិតបន្តិចអំពីអត្តចរិតផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គា
14 ត់។ លោកចាំ នៅចាំអ្វីបានខ្លះដែរអំពីឈ្មោះ តារ៉ាល់ នេះ?

15 **លោក ឈិត យឿក៖**

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅចាំបានថា គាត់សម្តីដោយដាក់។ ហើយចំណែក តាហៀង នោះគឺមិនសូវបាន
17 ទទួលសម្តីអីពីគាត់ទេ ប៉ុន្តែគាត់មិនមែនជាដោយដាក់ទេ តែយ៉ាងម៉េចទៀត អាចខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

18 **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញទេថា តារ៉ាល់ គាត់មកពីណាដែរ? ប្រភពដើមគាត់មកពីខាងផ្នែកណា
19 ដែរ?

20 **ឆ៖** ទេ បើតាមពួកគេថា ព្រោះគាត់ថាមកពីកំពង់ចាម។

21 [០៩:០៨:៤២]

22 **ស៖** ចុះអំពីជំហរនយោបាយរបស់គាត់ ទស្សនៈនយោបាយរបស់គាត់ លោកនៅនឹកឃើញទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចនឹកមិនឃើញ ពីព្រោះជំនាន់នោះវាមិនទាន់បានជានឹងទៅគិតពីរឿងបញ្ហាអស់នោះ
24 ផង គិតតែគេឱ្យធ្វើអី គឺធ្វើបាទ។

25 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបន្តិច។ សូមអានសម្រង់ចេញពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ឯកសារ <E3/9008>
2 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00731123-24, ខ្មែរ 00728796 ដល់ 797។ លោកបានឆ្លើយប្រាប់ទៅអ្នក
3 ស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា៖ “ម្នាក់ៗស្គាល់ តារ៉ាល់ ៗជាមនុស្សចិត្តអាក្រក់។ តា
4 រ៉ាល់ ជាមនុស្សដែលមានជំហរដាច់ខាត។ គាត់ធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀន ហើយនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម
5 ហ្នឹង គាត់បាននិយាយភាសាបារាំងជាមួយ ហ៊ីង្ស” តើចំណុចនេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់
6 លោកបានខ្លះទេ លោកសាក្សី?

7 ឆ៖ បាទ ពីព្រោះបើតាមយើងស្តាប់សម្តីរបស់គាត់ ដូចជាពិបាកដូចជា យើងគួរខ្លាច។ តែត្រង់
8 គាត់យ៉ាងណាយ៉ាងណា គឺយើងមិនដឹងទេ មិន -- សម្តីរបស់គាត់គឺរឿងស្តាប់សម្តីហើយ ព្រោះអត់មាន
9 និយាយអីស្រួលបួលទេ គាត់បាទ។

10 [០៩:១១:១០]

11 ស៖ ចុះការនិយាយភាសាបារាំងរបស់គាត់ជាមួយ តាហ៊ីង្ស នោះ លោកស្តាប់ដឹងថាម៉េចដែរ?

12 ឆ៖ បាទ មិនដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំស្តាប់ ទោះបីជាពួកស្តាប់មិនដឹងដែរ ព្រោះគេអ្នកៗដើរជិតហ្នឹងគេ
13 ថានិយាយបារាំង ក៏ខ្ញុំវាថាតាមគេទៅ បាទ។

14 ស៖ ខ្ញុំសុំអានសម្រង់នៃចម្លើយរបស់លោកជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ ERN 00731124,
15 ខ្មែរ <00278798>, បារាំង <01123720>។ “សួរ៖ ថាតើគាត់និយាយថាម៉េច? លោកឆ្លើយថា៖
16 គាត់គឺជាមនុស្សដែលមានជំហរដាច់ខាត។ សួរ៖ ជំហរដាច់ខាត? តាម<សម្តីសំដៅ និងអត្ថបទវិច>
17 របស់គាត់ គឺថាតាមស្តាប់មើលទៅ គាត់ធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀន។ <សួរ៖ គ្រូបង្រៀន?> ថាបាទ! គាត់
18 និយាយភាសាបារាំងជាមួយ តាហ៊ីង្ស ព្រោះ តាហ៊ីង្ស ជាប្រហូសស៊ីរនៅភ្នំពេញ។ សួរ៖ គាត់មាន
19 និយាយភាសាបារាំងជាមួយ តាហ៊ីង្ស ទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ <>គាត់និយាយភាសាបារាំង<ពេលគាត់ដើរ>
20 ។ សួរ៖ លោកធ្លាប់ឮគាត់និយាយភាសាបារាំងជាមួយ តាហ៊ីង្ស ដែរឬយ៉ាងម៉េច? ឆ្លើយ៖ <ពួកគាត់>
21 និយាយ<> <ជូនកាលខ្ញុំដើរពីក្រោយគាត់មើលប្រជាជនលើកទំនប់ ហើយអ្វីដែលគាត់មិនចង់ឲ្យយើង
22 ដឹងឮ ពេលនោះ ពួកគាត់និយាយជាភាសាបារាំង។> តើចំណុចនេះវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់
23 លោកទេ?

24 ឆ៖ បាទ ពិតមែនថាអីចឹងមែន ប៉ុន្តែក៏យើងស្តាប់អីមិនបាន ព្រោះវានៅឆ្ងាយ។ គេនិយាយបួន
25 ដប់ម៉ាត់ទៅ គេឈប់ទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១៣:៣៦]

2 **ស៖** លោកសាក្សី ទាំងតាហ៊ីង ទាំងតារ៉ាល់ ត្រូវបានគេដឹងថាជាបញ្ជូន។ មានសាក្សីម្នាក់
3 ដែលបាន ដែលឯងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងសប្តាហ៍នេះថា តាហ៊ីង នេះគឺជាបញ្ជូនម្នាក់ខ្ពស់ម្នាក់ បញ្ជូនកំពូល
4 ម្នាក់។ តើលោកចាំទេចំណុចនេះ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអាចនេះខ្ញុំឮគេនិយាយថា គាត់ក៏ជាអ្នកបញ្ជូនកំពូល ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគាត់រៀនដល់
6 ប៉ុនណាអីប៉ុណ្ណី ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ បាទ។

7 **ស៖** លោកសាក្សី លោកក៏បានឆ្លើយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន ត្រង់ចំណុចមួយនោះ
8 ដែលថាលោកត្រូវបានគេទម្លាក់បុណ្យស័ក្តិ។ តារ៉ាល់ បានទម្លាក់បុណ្យស័ក្តិ ឬក៏ដកលោក ហើយគេឱ្យ
9 លោកទៅទទួលខុសត្រូវប្រមូលធ្វើជីលេខមួយ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា ខ្ញុំបានស្តាប់ឮលោកពន្យល់អំពីហេតុផល
10 នៃការទម្លាក់បុណ្យស័ក្តិលោកនេះ ឬក៏អត់ទេ? <>លោកថា លោក<មិន>ហ៊ានសួរទេ<> ហើយសួរ
11 ថា ហេតុអ្វីបាន -- លោកដឹងទេ មាន ឬក៏ស្តាប់ពីអ្នកដទៃ ថាហេតុអ្វីបានជា តារ៉ាល់ ទម្លាក់បុណ្យស័ក្តិ
12 លោក?

13 **ឆ៖** បាទ ពីព្រោះជំនាន់នោះ វាមិនអាចដឹង។ មិនដឹងថា យើងខុសអី ឬក៏ខុសអី ក៏គេដកចេញ
14 ទៅ ឱ្យទៅវែកជីលេខមួយនោះបាទ។ វាមិនហ៊ានសួរ មិនហ៊ាននេះគេទេ គឺជំនាន់នោះអត់។

15 **ស៖** ប៉ុន្តែក្រោយមក នៅពេលគេចាប់ តារ៉ាល់ ទៅ ហើយ តារ៉ាល់ ឈប់ធ្វើការនៅការដ្ឋាន
16 នោះទៀតហើយ តើលោកមានស្តាប់ឮពីអ្នកដទៃ ថាហេតុអ្វីបានជា តារ៉ាល់ នេះដកតួនាទីរបស់លោក
17 ទេ?

18 [០៩:១៦:២០]

19 **ឆ៖** បាទ វាមានពាក់ព័ន្ធដូចថា អ្នកខ្លះទៅថាខ្ញុំនេះវាកូនមេឃុំ ជំទប់អីពីសម័យ លន់ នល់ ទៅ
20 ក៏ប៉ង ហើយខុសអីទៀត អាហ្នឹងមិនដឹងដែរ គេបន្ថែមបូកសរុបទៅ។

21 **ស៖** បាទ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ និង តាហ៊ីង ក៏ដូចជាការ
22 ចាប់ខ្លួនអ្នកដទៃទៀតផងដែរ។ តើលោកនៅចាំការចាប់ខ្លួនរបស់គាត់ទេ? លោកដឹងថា ចាប់នៅក្នុងខែ
23 ណា ឆ្នាំណាទេ? លោកដឹងថា ការចាប់ខ្លួនកើតឡើងនៅពេលណាដែរ?

24 **ឆ៖** បាទ ការចាប់ខ្លួននោះវា របស់គាត់ក៏វាមិនសូវច្បាស់ដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រហែលជាឆ្នាំ៧៧ ចុង
25 ឆ្នាំ៧៧ ឬក៏ដើមឆ្នាំ៧៨។ វាចាំអត់បានដែរ ព្រោះភ្លេច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បើសិនណាខ្ញុំប្រាប់លោកថា ខែមិថុនា ១៩៧៧ តើវាអាចជួយរំលឹក ជួយពញ្ជាក់ដល់
2 ការចងចាំរបស់លោកដែរទេ?

3 **ឆ៖** មិន -- រកនឹកមិនឃើញខ្ញុំ ប្រហែលជាពិបាកគិត ព្រោះវាបោះបង់ចោលយូរទៅ អត់បាន
4 គិតគូរអីសោះ។ គ្រាន់តែដឹងថា ប្រហាក់ប្រហែល ដូចជាចុងឆ្នាំ៧៧ ឬក៏ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ ទៅដល់
5 ឆ្នាំ៧៨។

6 **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញទេថា មានរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ ឬក៏ប៉ុន្មានសប្តាហ៍ ចន្លោះពីពេលលោក
7 ពេលគាត់ទម្លាក់តួនាទីរបស់លោក និងដល់ពេលគេចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់?

8 **ឆ៖** យូរដែរ បើតាមខ្ញុំគិត។ តាំងពី គិតទៅតាំងពីរដូវវស្សា៧៦ មិនដឹង ហើយមកទល់នឹងចុង
9 ឆ្នាំ៧៧។

10 [០៩:១៩:២៤]

11 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថា ពិបាកនឹងចាំពេលវេលាពិតប្រាកដ ថ្ងៃខែឆ្នាំឱ្យបានពិតប្រាកដហើយ ក៏ប៉ុន្តែ
12 សំណួរខ្ញុំ គឺចង់សួរចន្លោះពេលគេចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ និងពេលដែលគេដកហូតមុខងាររបស់លោក។ នៃ
13 ចន្លោះពីពេលគេទម្លាក់តួនាទីលោក ទៅដល់ពេលគេចាប់ តារ៉ាល់ តើវាមានរយៈពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍? វា
14 មានរយៈប៉ុន្មានខែ លោកអាចនឹកឃើញទេ?

15 **ឆ៖** ប្រហែលជា អាចនេះតាមប៉ាន់ស្មាន ប្រហែលជា៧ទៅ៨ខែ នេះតាមខ្ញុំគិត។

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមចាប់និយាយអំពីពេលប្រជាជនចាប់ផ្តើមធ្វើការលើកទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺខែកុម្ភៈ
17 ១៩៧៧។ តារ៉ាល់ <ត្រូវបាន>ចាប់ខ្លួននៅខែមិថុនា ១៩៧៧។ តើលោកនេះ ត្រូវបានដកតួនាទីចន្លោះ
18 ពីខែកុម្ភៈ ១៩៧៧ ទៅដល់ខែមិថុនា ១៩៧៧ គឺចន្លោះពេលហ្នឹង លោកនឹកឃើញខ្លះទេ?

19 **ឆ៖** ដូចនឹកមិនឃើញ ដូចភ្លេចតែម្តង។ វាមិនបានជាគិតអី នេះទៅវាភ្លេចឈឹងទៅ មិនដឹងខែ
20 ណា ខែណាអី ចេះតែធ្វើទៅ។ ហើយជំនាន់នោះ វាអត់មានប្រតិទិនដែរ។

21 **ស៖** លោកនៅចាំទេថា អ្នកណាជាអ្នកមកចាប់ តារ៉ាល់ ហើយនិង ហ៊ីង?

22 **ឆ៖** វាការចាប់របស់ តារ៉ាល់ និង តាហ៊ីង គឺខ្ញុំក៏មិនបានដឹងថា ពីខាងណាមកចាប់។
23 ស្រាប់តែគេថា ដូចនៅចល័តទាំងអស់គ្នាទៅថា បាត់ខ្លួនគាត់ទៅ ក៏បាត់ទៅ។ វាអត់ដឹង អត់ដឹងថាពីខាង
24 ណា ពីខាងណាមកចាប់មនុស្សម៉េច អត់ដឹងសោះ។

25 **ស៖** លោកនៅមានចាំថា មានទំនាក់ទំនងគ្នារវាងការមកដល់របស់កម្មាភិបាលនិរតី ឬក៏ភូមិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ភាគបូក និងការចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ ហើយនិង តាហ៊ីង ទៅពេលក្រោយ តើវាមានជាប់ទំនាក់ទំនងគ្នាទេ?

2 ឆ៖ បាទ ពីព្រោះពេលនោះវា គេដូរពីបូក ហើយនិងមកពីភូមិភាគនិរតីទៅ ក៏វាមិនដឹងថា
3 ទំនាក់ទំនងជាប់គ្នាណា វាពិបាក ព្រោះពេលនោះវាមិនបានទៅជួប ទៅជុំគ្នាអីស្រួលទេ ព្រោះការ
4 ផ្លាស់ប្តូរមកហើយ ក៏នៅតែស្ងៀមទៅ វាអត់ដឹង។

5 [០៩:២៣:០៤]

6 ស៖ តើលោកនៅចាំការមកដល់របស់កម្មាភិបាលភូមិភាគ <បូក> នៅតំបន់៥ដែរទេ?

7 ឆ៖ ខ្ញុំ តាមការស្មានរបស់ខ្ញុំ ប្រហែលជាពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ ឬក៏ជិតបំណាច់ឆ្នាំ៧៧។

8 ស៖ ប៉ុន្តែសំណួររបស់ខ្ញុំនេះគឺថា តើលោកនៅមានចងចាំចំណុចណាមួយអំពីការមកដល់របស់
9 កម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតី -- (សូមទោស) កម្មាភិបាលភូមិភាគបូកដែរទេ?

10 ឆ៖ ពីបូកមិនបានចាំច្បាស់លាស់ទេ ព្រោះមកហើយនោះ ក៏វាមិនទាន់ឮអ្នកណាគេនិយាយថា
11 បូក បូកអី។ ស្រាប់តែដល់ពេលក្រោយនេះ ឮគេនិយាយថា កម្មាភិបាលមកពីបូកទៅ ក៏ប្រហែលជា
12 មុន មុនភូមិភាគនិរតី ប្រហែលជា២ខែអីនេះ ឬក៏៣ខែបើតាមខ្ញុំគិត។

13 ស៖ លោកនៅចាំកម្មាភិបាលណាម្នាក់ជាក់លាក់ទេ គឺកម្មាភិបាល <ភូមិភាគ> បូក <ដែលបាន
14 មកភូមិភាគពាយ័ព្យទេ?>

15 ឆ៖ ដែលខ្ញុំចាំបាន គឺមកពីនិរតីមាន តាយាន់ នៅនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្មប្លឹង ហើយនិង តារិន
16 តំបន់ គាត់តែងទៅ។ អាទេនោះ គឺនៅចាំបានបាទ។

17 ស៖ លោកដឹងថា អ្នកទាំងនឹងមកពីភូមិភាគបូក ឬក៏មកពីភូមិភាគនិរតី?

18 ឆ៖ បាទ គាត់ភូមិភាគនិរតីបាទ។

19 [០៩:២៥:៤០]

20 ស៖ ចុះមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ទុយ លោកនៅនឹកឃើញទេ?

21 ឆ៖ នឹកឃើញ ទុយ នោះ ក៏ភូមិភាគបូកបាទ។

22 ស៖ តើលោកនៅចាំទេថា ទុយ ពេលនឹងគាត់ធ្វើអ្វីដែរ? ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូន ទុយ ឲ្យមក
23 ភូមិភាគពាយ័ព្យ? គេបញ្ជូនឲ្យមកធ្វើអ្វីដែរ?

24 ឆ៖ ទេ ខ្ញុំដូចជាចាំមិនបាន ដោយសារថា គាត់មកនោះ គឺវា គាត់មិនដែលទៅបើកប្រជុំនឹង
25 ចល័ត ឬក៏នឹងអី អត់ទេ។ ស្រាប់តែនៅយូរៗទៅ ក៏មិនដឹងគេដូរទៅខាងណាទៅបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** តើលោកនៅចាំបានទេ រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ មុននឹងពេលគេចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ -- ក្រោយ
2 ពេលចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់? តើអ្នកដែលមកពីភូមិភាគនិរតីហ្នឹង គឺមកដល់នៅពេលណាដែរ?

3 <តើលោកនៅចាំពេលលោកបានជួបពួកគេដំបូង ឬក៏ពេលបានឮពីការមកដល់របស់ពួកគេដំបូងទេ?>

4 **ឆ៖** ទេ ពីភូមិភាគនិរតី មកដូចខ្ញុំជម្រាបថា ប្រហែលពាក់កណ្តាល៧៧ តែខែឆ្នាំអីវា អើ!ខែថ្ងៃ
5 អី វាអត់បានចាំទេ។

6 **ស៖** ប៉ុន្តែលោកចាំទេ ពេលនឹងខាងកម្មាភិបាលនិរតីហ្នឹងមកម្តងម្នាក់ៗ ឬគេមកម្តងមួយក្រុមៗ?
7 លោកចាំអ្វីឲ្យបានពិតប្រាកដខ្លះដែរ?

8 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់ជំនាន់នោះ មកដូចថាមកទាំងក្រុមៗមក ដូចថាខាងចល័តក៏មកខាងចល័ត
9 ខាងអីណាអីណាទៀត អា នោះក៏ទៅតាមនឹងទៅ ប៉ុន្តែចំណែកដែលខ្ញុំដឹងថាមក ខាងចល័តគឺមកទាំងក្រុម
10 បាទ។

11 [០៩:២៨:១៩]

12 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយពីចម្លើយផ្ទាល់របស់លោក ចម្លើយដែលលោកឆ្លើយ
13 ឆ្នាំមកហើយ ឆ្លើយទៅប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ឯកសារដូចមុនដែរ
14 លោកប្រធាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00731135, បារាំង 01123729-30, ខ្មែរ 00728815 ដល់
15 16។ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងអានសម្រង់ខ្លីមួយដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីឆ្នាំមុននេះ ហើយសួរទៅលោក
16 មើល តើចម្លើយនេះត្រឹមត្រូវ ឬក៏អត់ទេ។ “សួរ៖ តើនៅក្នុងខែណា? តើខែប៉ុន្មាន ដែលគេចាប់ តារ៉ាល់?
17 លោកឆ្លើយថា៖ ប្រហែលជាក្នុងខែមិថុនា។ សួរ៖ ប្រហែលជាខែមិថុនា <១៩៧៧>? បាទ។ តើភូមិ
18 ភាគនិរតីមកហើយឬនៅពេលដែល តារ៉ាល់ គេចាប់ខ្លួនហ្នឹង? គឺថា ខាងភូមិភាគនិរតីមកម្តងមួយៗ។
19 សួរ៖ មកម្តងមួយៗ? ឆ្លើយ៖ គឺថាពួកគេមិនបានមកជាក្រុមទេ រហូតដល់ពេលចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ ឯ
20 ណោះ បានមកជាក្រុម។ ដូចអីចឹង អ្នកហ្នឹងមកតែខាងនិរតី អត់មានពីខាងណាផ្សេងទេ? លោកឆ្លើយ
21 ថា៖ ទេ ដំបូងមកពីបូព៌ា ហើយបូព៌ា គេចាប់បូព៌ាហ្នឹងមួយលើកទៀត។ និយាយទៅវាមានច្រើនគន្លាក់
22 ណាស់ មកពីបូព៌ា ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះគាត់ទៅ។ គាត់ទទួលខុសត្រូវខាងផ្នែកកងចល័ត<តំបន់> ជំនួយការ
23 របស់គាត់មានការរៀនសូត្រចេះដឹង គឺថាគាត់រៀន រៀនបានបាក់ខុប។ គាត់មើលទៅដូចជាក្មេង ប៉ុន្តែ
24 ក្រោយក៏បាត់ខ្លួនទៅ។ អំ!ខ្ញុំចាំហើយ គាត់ឈ្មោះ ទុយ គាត់ទទួលខុសត្រូវការងារនេះរួមតែម្តង។ ខ្ញុំមិន
25 ដឹងថា ទុយ នេះត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ឬអត់ទេ ប៉ុន្តែគាត់បានបាត់ខ្លួនទៅ នៅពេលដែលខាងភូមិភាគនិរតី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកគ្រប់គ្រងតំបន់នោះ។” ក្រោយពីខ្ញុំអានសម្រង់នេះឱ្យលោកស្តាប់ លោកសាក្សី តើវាជួយរំលឹកដល់
2 ការចងចាំរបស់លោកទេ?

3 ឆ៖ បាទ ដល់ពេលក្រោយមកវាបាត់គាត់។ ដល់បាត់គាត់ទៅ ក៏ភូមិភាគនិរតីចុះមកបណ្តោយ។
4 តែមក ជួនកាលក៏មក មុនដំបូងទៅដូចជា បួនប្រាំនាក់ បួនដប់នាក់អីមកទៅ បាទ។

5 [០៩:៣១:២១]

6 ស៖ ប៉ុន្តែតើត្រឹមត្រូវដែរទេ បើខ្ញុំនិយាយថា កម្មាភិបាលនិរតីត្រូវគេបញ្ជូនមកម្តងម្នាក់ៗ ឬក៏
7 តែបីបួននាក់មុនពេល តារាល់ ចាប់ខ្លួន ឬក៏យ៉ាងម៉េច? មុនពេលគេចាប់ខ្លួន តារាល់ ឬយ៉ាងម៉េច?

8 ឆ៖ បាទ មុនពេលចាប់ខ្លួន តារាល់ មកម្តងមួយ ម្តងពីរ ប្រាំប្រាំមួយអីទៅ ដល់ក្រោយមកបាន
9 ច្រើនដែរបាទ។

10 ស៖ លោកសាក្សី ខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះបានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា តារាល់
11 ជាមនុស្សចិត្តអាក្រក់ ជាកម្មាភិបាលម៉ឺងម៉ាត់។ សាក្សីមួយចំនួនក៏បានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
12 កម្ពុជាថា តារាល់ ជាឃាតករកាចសាហាវណាស់។ តើលោកនឹកឃើញអ្វីខ្លះអំពីគាត់នេះ មុនពេលគេ
13 ចាប់ខ្លួន តារាល់ នេះ?

14 ឆ៖ តែរឿងឃាតករ មិនឃាតករ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនអាចក្តាប់គាត់បាន ដោយសារថា ក្តាប់បានថា
15 គាត់រឿងសម្តី មើលទៅហាក់ដូចជាកាច បានខ្ញុំថា តារាល់ គាត់ដូចកាចណាស់ បាទ។ ប៉ុន្តែអាជឿថា
16 ទៅឃាតករអីផ្សេងៗ អាជឿខ្ញុំមិនអាចបានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅល្អិតល្អាចដែរបាទ។

17 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយអំពី តាហឺង្ស វិញម្តង ដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅពេលប្រហែលៗ
18 គ្នានោះដែរ។ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ សប្តាហ៍មុន លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា
19 នៅត្រង់ចំណុចមួយថា តារិន ត្រូវគេយកមកដាក់ជំនួស តាហឺង្ស ប៉ុន្តែតាមដែលខ្ញុំចាំនោះ គឺថាមុនពេល
20 រិន ទទួលបានអំណាចនេះ គឺថាវាមានមនុស្សម្នាក់ គាត់ទទួលបន្ទុកជាបណ្តោះអាសន្នសិន ជាបណ្តោះ
21 អាសន្នសិន គឺឈ្មោះ តាជាល។ ត្រឹមត្រូវទេ?

22 [០៩:៣៣:៥៨]

23 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយបាទ។

24 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរខ្លះៗអំពី តាជាល លោកចាំអ្វីខ្លះអំពី តាជាល នេះ?

25 ឆ៖ បើនិយាយពីរឿង តាជាល ខ្ញុំអត់មានចាំអីសោះ ពីព្រោះអត់បានគិតគូរអីរឿង តាជាល ទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឮថា បណ្តោះអាសន្នតំបន់៥ បាទ។

2 ស៖ លោកចាំទេ ឪពុក តាជាល ឈ្មោះអ្វីដែរ?

3 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះ រស់ ញឹម។

4 ស៖ លោកដឹងដែរថា ប្រពន្ធ តាជាល ឈ្មោះអ្វីដែរ?

5 ឆ៖ អត់បានដឹងប្រពន្ធ។ និយាយរួមគឺប្រពន្ធ កូនអី គឺមិនស្គាល់ទេ ប៉ុន្តែស្គាល់ដឹងថាគាត់ជាកូន
6 របស់ រស់ ញឹម បាទ។

7 ស៖ ខ្ញុំប្រាប់ថា ជាល នេះរៀបការជាមួយ <កូនស្រី>មេដឹកនាំភូមិភាគបូព៌ា ឈ្មោះ សោ ភឹម
8 តើអាចជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ?

9 ឆ៖ មិនអាចដឹង ឬក៏ចាំ ព្រោះខ្ញុំពិបាកដែរ ព្រោះគេថ្នាក់លើវា គេការងារណាងណី វាមិនសូវ
10 បានដឹងទេជំនាន់នោះបាទ។

11 [០៩:៣៦:១០]

12 ស៖ មិនថ្វីទេលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះយើងចូលទៅនិយាយមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តារិន ដែលគាត់
13 គេយកមកដាក់ជំនួស តាហឺង្ស។ ព្រះរាជអាជ្ញាបានសួរលោកអំពីឈ្មោះនេះអង្គាល់ពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តា
14 ហ៍មុន ហើយក្នុងចម្លើយឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកឆ្លើយថានៅពេលដែលគេយក និង
15 នេះមកជំនួស វាល់ ដកស្រង់៖ “គឺថាអ្វីៗទាំងអស់ផ្លាស់ប្តូរទាំងអស់” បិទការដកស្រង់។ តើលោកចង់
16 និយាយថាម៉េច នៅពេលលោកឆ្លើយប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា ពេល តារិន
17 ចូលមក អ្វីៗគឺថាវាប្រែប្រួលទាំងអស់នោះ?

18 ឆ៖ បាទ ការប្រែប្រួលដូចថា វាស្ថានភាពវាវងដូចថាច្របូកច្របល់ ដូចថាក្តាប់អីធ្វើអីវាមិន
19 ដឹងណាងណី ព្រោះមនុស្សប្រជាជនភាគច្រើន ដល់ពួកភូមិភាគនិរតីមកចេះតែភ័យទៅបាទ។

20 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ខ្លីមួយពីឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អំពីឈ្មោះ និង
21 នេះ។ ឯកសារដែលនេះទេលោកប្រធាន អង់គ្លេស ERN គឺ 00731140, បារាំង <01123733>
22 ហើយខ្មែរ <00728823-24>។ លោកសាក្សីអ្នកស៊ើបអង្កេតមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា សួរលោក
23 កាលពី៤ឆ្នាំមុន ឲ្យលោករៀបរាប់អំពីឈ្មោះ និង ហើយលោកឆ្លើយថា៖ “បាទ និង ជាមនុស្សដែលគួរ
24 សម។ ហើយថាចុះសម្តីរបស់គាត់ម៉េចដែរ?” លោកឆ្លើយថា៖ “គាត់ស្លូតបូតណាស់។ តើគាត់នៅ
25 សម្រាកនៅឯទំនប់ត្រពាំងថ្ម ឬក៏ <ល្ងាចឡើង>ត្រឡប់មកវិញ? ជួនកាល – ឆ្លើយ៖ ជួនកាលគាត់ដេក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នៅទីនោះ <ជាមួយគណៈកម្មាធិការតំបន់ហ្នឹង>។ ខ្ញុំគិតថាគាត់ជាមនុស្សខុសពីគេ គឺថាមនុស្ស
2 ហ្មត់ចត់ និងត្រឹមត្រូវណាស់។ សួរ៖ ថាត្រឹមត្រូវ?” លោកឆ្លើយថា៖ “ឧទាហរណ៍បើថា <ពេលយើង
3 កាប់គោមួយ យើងត្រូវប្រាកដថា អ្នកគ្រប់គ្នាទទួលបានសាច់។ គាត់ថែមទាំងឆែកគ្រប់ថង់ត្រីនៅក្នុង
4 ឃ្នាំង> គឺថាគាត់ខ្លាចយើងលាក់ទុកសាច់ណាខ្លះនោះ ហើយខ្ញុំមានចំណាប់អារម្មណ៍មែនទែន។ សួរ៖
5 <លោកចូលចិត្ត> តារិន ហ្នឹង? បាទគឺថាម្នាក់ៗ គឺថាសរសើរគាត់ណាស់។ ហើយសរសើរគាត់
6 ដោយសារអី? ថាគេធ្វើខុសនោះ គឺយើងអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែយើងជាក់ស្តែង <គាត់នឹងបន្ទោសអ្នកណា
7 ដែល>យកអង្ករច្រើន<>។” តើលោកនៅចាំទេ លោកបានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា
8 រិន នេះជាមនុស្សហ្មត់ចត់ និងត្រឹមត្រូវ? <ហើយធ្វើឱ្យលោកមានចំណាប់អារម្មណ៍។ តើលោកអាចឱ្យ
9 ជាឧទាហរណ៍ ជាក់លាក់ជាងនេះ បានទេថាតើ>ហេតុអីបានជាលោកឆ្លើយថា គាត់ជាមនុស្សហ្មត់ចត់
10 និងត្រឹមត្រូវទៅប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

11 [០៩:៣៩:៤៩]

12 ឆ៖ បាទ ពីព្រោះខ្ញុំឃើញដូចលោកនិយាយអំពី ដូចថាអាការចែកចាយអី គឺគាត់មិនមែនប
13 ណ្តោយឱ្យយើងចែក គឺគាត់តាមមកមើលបណ្តោយ ដូចថាកាប់គោអីចេះ មិនថាចែកទៅតាមកងគឺ
14 ចិញ្ច្រាំពោះផ្ទើមអីទាំងអស់ ឱ្យចែកទៅតាមនោះបានម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ គឺយកប៉ុណ្ណោះ។ គិតតាមគឺឡូ តាម
15 ក្រាម ច្បាស់លាស់ណាស់បាទ។

16 ស៖ បាទ ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី ប៉ុន្តែខ្ញុំព្យាយាមស្វែងយល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ ដោយសារ
17 ថាម្យ៉ាងនោះ លោកបានរៀបរាប់ថា តារាល់ ជាមនុស្សដែលតឹងតែង ហើយនិងម៉ឺងម៉ាត់។ ឯ រិន វិញ
18 លោកថា ជាមនុស្សដែលហ្មត់ចត់ និងត្រឹមត្រូវ។ អីចឹងដូចជាផ្ទុយគ្នា រវាងមនុស្សពីរនាក់ហ្នឹង ខ្ញុំចង់
19 ដឹង។ សូមលោកពន្យល់បន្ថែមបន្តិចបានទេ លក្ខណៈខុសគ្នារវាងអ្នកទាំងពីរនេះ?

20 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជម្រាបបាន។ ដូច តារាល់ គាត់ហ្មត់ចត់ ការធ្វើការងារ ដូចជាលើកទំនប់លើកអី
21 គឺហ្មត់ចត់ ច្បាស់លាស់។ តែឈ្មោះ រិន នេះក៏គាត់ហ្មត់ចត់ដែរ ប៉ុន្តែវាហ្មត់ចត់រហូតដល់សេដ្ឋកិច្ច។
22 គាត់ខ្លាចយើងទុកស៊ី ទុកអីតែង ហេតុនេះគាត់ហ្មត់ចត់ថា ធ្វើម៉េចឱ្យវាបានទាំងអស់គ្នាបាទ។ វាប្លែក
23 គ្នាត្រង់ណោះបាទ។

24 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំរៀបសំណួរផ្សេងគ្នាវិញ។ តើមានអ្វីៗប្រែប្រួលសម្រាប់ប្រជាជនដែលធ្វើការ
25 នៅទំនប់នោះទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងរបស់អាហារ លក្ខខណ្ឌការងារនៅពេលដែលគេយក តារិន មកជំនួស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាហ៊ីង្ស តើមានការប្រែប្រួលអ្វីខ្លះដែរទេ ឬក៏អ្វីៗវាទៅតែដដែលទេ?

2 [០៩:៤២:៣៨]

3 ឆ: បាទ វាជាមិនខុសគ្នាប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែដល់ពេលគាត់ចុះមកទៅ ដូចជាអង្គរអីវាគាត់ចេះតែ
4 បញ្ជូនមកអ្នកបើកអង្គរហ្នឹង ដូចថារបបប៉ុន្មាន ក៏បីកំប៉ុង ឬក៏អី ក៏គាត់យកមក។ តែក៏មានពេលខ្លះក៏
5 ដាច់ដែរបាទ។ វាមិនបានជាអចិន្ត្រៃយ៍ទេ ដូចថាខែណាដែលគេលើកទំនប់ខ្លាំង ធ្វើខ្លាំងទៅ ក៏បានរបប
6 នោះក៏បីកំប៉ុងទៅ។ តែដល់រដូវវស្សាមិនបានទេ បានមួយកំប៉ុងកន្លះចល័តបាទ។

7 ស: លោកសាក្សី មានភស្តុតាងមួយចំនួនហាក់ដូចជាបញ្ជាក់ថា ឬក៏សម្តីរបស់សាក្សីខ្លះ
8 និយាយថា ការងារនៅទំនប់ហ្នឹង កាន់តែលំបាកឡើងៗពេល តារិន មកដល់។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាលោក
9 ទើបតែឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ ថាមានលក្ខណៈខុសគ្នាច្រើន។ ប៉ុន្តែតើលោកមានចាំថាមានការខុសគ្នា
10 មានភាពខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរទេ នៅទំនប់ហ្នឹងក្នុងអំឡុងពេលនៃការផ្លាស់ប្តូរគ្នានេះ?

11 ឆ: តែបើខ្ញុំគិតទៅ វាមិនមានជាការប្រែប្រួលអីខុសគ្នាប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែអង្គាល់ពីជំនាន់ តារាល់
12 វាមានធ្វើយប់ធ្វើអីទៅ។ ដល់មកជំនាន់ តារិន នេះដូចជាមិនសូវ ៗដូចជាមិនដែលឃើញធ្វើយប់បាទ។
13 វាប្លែកគ្នាប៉ុណ្ណោះ តែរឿងការលំបាកវាមិនខុសគ្នាទេ ព្រោះយើងជីកដី ដែកដី ទាំងគេទាំងខ្ញុំ វាលំបាក
14 ហើយ ព្រោះពេលដែល តារិន មកនេះគេត្រូវធ្វើទំនប់នោះឱ្យវា បន្ថែមទំនប់ឱ្យបាន ថាឱ្យបានរួច ប៉ុន្តែវា
15 អត់បានរួច។

16 ស: លោកសាក្សីសំណួរឥឡូវនេះ ខ្ញុំដឹងថាវាមិនមានភាពខុសគ្នាទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងផែនការ
17 ការងារនៅពេល តារាល់ គាត់ទទួលខុសត្រូវ និង តាហ៊ីង្ស ទទួលខុសត្រូវ ប៉ុន្តែបើសិនណាជាលោកដឹង
18 លោកដឹងថា មូលហេតុអីបានជាគេចាប់ តារាល់ និង តាហ៊ីង្ស ទេ?

19 [០៩:៤៥:៥៧]

20 ឆ: មិនៗអាចដឹងលោក ពីព្រោះនិយាយឱ្យខ្លីទៅ ខ្ញុំជម្រាបថាជំនាន់នោះគឺ លោកសួរចុះ
21 សាក្សីណាក៏ដោយ មិនងាយបានគេឱ្យដឹងថា ចាប់ឈ្មោះនេះ គឺវាមានមកពីខាងណោះខាងណោះអី គឺ
22 អត់ដឹងទេលោក ព្រោះមិនមានអ្នកណាហ៊ានទៅនិយាយទៅសួរអីគ្នាផង បាទ។

23 ស: លោកសាក្សី តាមពិតសំណួរដែលខ្ញុំសួរលោកនេះ ក៏ត្រូវបានគេសួរទៅអ្នកដែលសាក្សី
24 ដែលធ្លាប់ទៅទទួលខុសត្រូវនៅទំនប់នោះដែរ កាលនោះ។ ហើយអ្នកទាំងនោះគេបាននិយាយអំពីតាហ៊ី
25 ង្ស, តារាល់ នេះ ថាបានចូលរួមពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការប្រមូលអាវុធដើម្បីចាប់ផ្តើមធ្វើការតស៊ូប្រឆាំងតបត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិញ។ តើលោកនឹកឃើញទេចំណុចនេះ? បាទ ខ្ញុំនឹងរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។

2 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

3 តែយ៉ាងហោចណាស់ សូមឆ្លើយសិនថា គឺជាសំណួរនាំមុខហើយ។

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 មិនមែនជាសំណួរនាំមុខទេ ខ្ញុំព្យាយាមចង់ដឹងថាតើគាត់ដឹងអំពីការចាប់ខ្លួន ឬក៏អត់តែប៉ុណ្ណោះ

6 ប៉ុន្តែខ្ញុំ <នឹងអាននូវអត្ថបទដកស្រង់>--

7 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

8 លោកប្រធាន <ការប្រាប់ទៅសាក្សីនេះថា នេះគឺអ្វី -->

9 [០៩:៤៧:២៩]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 ឥឡូវមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ រៀបចំសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀត ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិចាំ

12 ស្តាប់សំណួរដែលរៀបចំឡើងសាជាថ្មីដោយមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ជាមុនសិន មុននឹងធ្វើការជំទាស់ ព្រោះ

13 មេធាវីបានបង្ហាញនូវជំហររបស់ខ្លួនហើយ ថាខ្លួននឹងរៀបចំនូវការតាំងសំណួរនោះឡើងវិញ។

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 **ស៖** ខ្ញុំត្រឡប់ថយក្រោយវិញបន្តិច លោកសាក្សី។ បើខ្ញុំស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកមិនច្រឡំទេ

16 លោកថាលោកមិនបានដឹងអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ និង តាហ៊ីង្ស ទេ។ លោកឆ្លើយថាអីចំ

17 ង? លោកអត់ដឹងមូលហេតុទេឬ?

18 **លោក ឈិត យឿក៖**

19 **ឆ៖** ទេ ខ្ញុំអត់ដឹងមូលហេតុទេ។ មិនដឹងមូលហេតុអីបាទ។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ការដែលខ្ញុំព្យាយាមស្វែងយល់អំពីចំណុចនេះ។ លោកប្រធានខ្ញុំយល់ថា ខ្ញុំមានសិទ្ធិអានសម្រង់

22 ពីសាក្សីផ្សេងទៀត ដើម្បីយកមកសួរសាក្សីរូបនេះ ថាតើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់គាត់ដែរឬក៏

23 អត់។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានសម្រង់ដូចខាងក្រោមនេះលោកប្រធាន។

24 [០៩:៤៨:៥៣]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

2 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

3 សាក្សីរូបនេះបានឆ្លើយច្បាស់ហើយថា គាត់មិនបានដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនអ្នកទាំងនេះទេ។ ការអាន
4 ចម្លើយរបស់អ្នកដទៃមកសួរគាត់ ថាតើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំទេ។ វាជានិយមន័យនៃការអានទេតើ
5 វាជាការអាន ហើយហុចតម្រុយមកទៅវិញហ្នឹង។ គាត់អាន -- គាត់អាចសួរទៅសាក្សីរូបនេះ ផ្ទាល់ៗ
6 តែម្តង ថាតើដឹងការចាប់ តារាល់ ទេ ឬក៏យកចម្លើយសាក្សីនេះមុនៗយកមកសួរ ទើបបាន។ ប៉ុន្តែការ
7 ដែលយកចម្លើយរបស់សាក្សីមុនៗមកសួរ ថាតើវាជួយរំលឹក ជួយដាស់ដល់ការចងចាំអីនោះ គឺថាមិនជា
8 ការត្រឹមត្រូវទេ។

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 លោកប្រធាន ខ្ញុំយល់ឃើញថា នេះគឺជាការមធ្យោបាយមួយនៃការតាំងសំណួរដែលបានត្រឹម
11 ត្រូវហើយ។ ទី១ ខ្ញុំព្យាយាមសួរសំណួរលើក ហើយប៉ុន្តែដោយសារសាក្សីរូបនេះ ជួនកាលត្រូវការជួយ
12 រំលឹកនូវការចងចាំរបស់គាត់ខ្លះ សូម្បីតែចម្លើយរបស់គាត់ក្តី។ អ៊ីចឹងហើយខ្ញុំបានស្នើសុំអានចម្លើយរបស់
13 សាក្សីផ្សេង ដើម្បីយកមកសួរគាត់។ បើគាត់ដឹង គាត់ឆ្លើយថាដឹង។ បើគាត់មិនដឹង ក៏ចម្លើយថាមិនដឹង
14 ទៅ។

15 [០៩:៥០:២២]

16 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

17 [០៩:៥៥:៥៥]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍!

20 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

21 លោកមេធាវីការពារក្តី មុននឹងឱ្យលោកអានសម្រង់ខ្លីៗ យើងចង់សួរចំណុចពីរ។ ថាតើចម្លើយ
22 ទាំងអស់នេះ មកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 គឺជាឯកសារមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ឯកសារ E3/9076, ERN អង់គ្លេស 0073
25 1170, ខ្មែរ 00728868 និងពីរទំព័រមកខាងក្រោមទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 សំណួរមួយទៀត តើបុគ្គលមួយនេះ តើត្រូវបានតុលាការសួរនៅក្នុងអំឡុងពេលមុនសវនាការ
3 នេះហើយឬនៅ?

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 ដូចជាតាមដែលខ្ញុំដឹង លោកស្រីចៅក្រម មិនទាន់ទេ។

6 [០៩:៥៧:០៨]

7 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

8 អីចឹងតាមដែលលោកដឹង <តើបុគ្គលហ្នឹង> នៅលើបញ្ជីដែលត្រូវមកឆ្លើយនៅទីនេះ <ឬក្នុងពេល
9 កាត់ក្តី>?

10 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

11 <មាននៅលើបញ្ជីរបស់យើង នៅពេលណាមួយ តែមិនមែនឥឡូវនេះទេ។>

12 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

13 <សុំម្តងទៀត?>

14 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

15 យើងខ្ញុំកំពុងតែពិចារណាសួរ ស្នើសុំឱ្យសាក្សីរូបនេះ ចូលខ្លួននៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ ឬក៏នៅ
16 ក្នុងវគ្គជំនុំជម្រះនៃការបោសសម្អាតដែរ។

17 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

18 តើលោកសួរសំណួរយកពីចម្លើយតែមនុស្សម្នាក់មកសួរសាក្សីរូបនេះ ឬក៏យ៉ាងម៉េចហ្នឹង?

19 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

20 ខ្ញុំក៏មានសួរចម្លើយផ្សេងៗទៀតដែរ រួមទាំងសាក្សីដែលបានមកឆ្លើយនៅទីនេះរួចហើយ <កាល
21 ពីសប្តាហ៍មុន>។

22 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

23 ដូច្នោះ អីចឹងហាក់បីដូចជា មើលទៅលោកមិនមែនសួរដើម្បីរំលឹកការចងចាំទេ គឺថាលោកយក
24 ចម្លើយពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺលោកកំពុងតែសួរផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅនឹងសាក្សីរូបនេះហើយមែនទេ ប៉ុន្តែ
25 ចាប់ផ្តើមសួរចុះ អនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៨:១៤]

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 សូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម។

4 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីចម្លើយរបស់មនុស្សម្នាក់ដែលគាត់ធ្លាប់ដឹង
6 អំពីការងារនៅការដ្ឋានលើកទំនប់នោះ។ គាត់ឆ្លើយប្រាប់ទៅនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយ
7 ដោយសារតែបុគ្គលនេះ នៅពេលណាមួយគឺថា នឹងត្រូវកោះហៅក្នុងឋានៈជាសាក្សីហើយ។ ដូច្នេះសូម
8 ឱ្យលោកមើលទំព័រទី១ នៃចម្លើយរបស់គាត់ឆ្លើយ មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ សូមមើលឈ្មោះគាត់
9 ប៉ុន្តែលោកកុំនិយាយឈ្មោះនេះ កុំឱ្យគេឮណា គ្រាន់តែលោកមើលមើល ថាតើលោកស្គាល់ឈ្មោះនេះ
10 ដែរឬក៏អត់?

11 ដូច្នេះលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបញ្ជាទំព័រទី១នៃឯកសារនេះ ជូនទៅសាក្សីមើល ថាតើ
12 គាត់ស្គាល់បុគ្គលនេះដែរឬក៏អត់ ជាមុនសិន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** លោកសាក្សី លោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់នេះទេ?

17 **លោក ឈិត យឿក៖**

18 **ឆ៖** បាទ នេះគ្រាន់តែឮឈ្មោះ តែវាមិនដែលស្គាល់រូបរាងអីសោះបាទ។

19 [១០:០០:១៦]

20 **ស៖** មិនថ្វីទេលោកសាក្សី។ បុគ្គលរូបនេះបានឆ្លើយប្រាប់ទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ERN
21 ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ ខ្ញុំប្រាប់ហើយ <00731170, ខ្មែរ 00728868 សាក្សីបានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចខាង
22 ក្រោម>--

23 **អ្នកបកប្រែ៖**

24 សូមអញ្ជាស្រីយលោកប្រធាន គាត់អាន ERN ញាប់ពេក តាមអត់ទាន់លោកប្រធាន។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកមេធាវីអានលេខERN ជាថ្មីម្តងទៀត ព្រោះអំណាចញ្ជាបំពេញ អ្នកបកប្រែតាមមិនទាន់ទេ។

2 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

3 (គ្មានការបកប្រែ)

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 កុំអាលទាន់លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

6 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

7 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកមេធាវី កូប៉េ តើលោកអាចផ្តល់លេខ ERN ជាភាសាបារាំង
9 បានទេ?> កាលសប្តាហ៍មុនហ្នឹង គឺលោកអត់មានឃើញផ្តល់លេខ ERN ជាភាសាបារាំងទេ។ ខ្ញុំគិត
10 ថា លោក<មិន>មានពេលច្រើនដើម្បីរៀបចំសួរសំណួរសាក្សី <តែខ្ញុំជឿថា លោកមានពេលគ្រប់គ្រាន់
11 សម្រាប់រៀបចំខ្លួន> ហើយដូច្នោះ សូមឱ្យលោកធ្វើតាមទម្លាប់អនុវត្តរបស់យើង គឺថាសូមឱ្យផ្តល់លេខ
12 ERN ជាភាសា។

13 [១០:០១:៤០]

14 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

15 បាទ លោកចៅក្រម ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនតាមនេះ។ ERN ជាភាសាបារាំង ក៏ខ្ញុំបានផ្តល់ដែរ ក៏ប៉ុន្តែ
16 នៅក្នុងឯកសារកំពុងតែសួរនេះ ERN ជាភាសាបារាំង គឺអត់ទាន់មានបកជាបារាំងទេ។ អ៊ីចឹងមិនអាច
17 ផ្តល់បានទេ លោកចៅក្រម។

18 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

19 ស៖ លោកសាក្សី បុគ្គលរូបនេះបានឆ្លើយថា បានឆ្លើយដូចខាងក្រោម៖ “ក្រោយមក តាហ៊ីង្ស
20 មានផែនការយកកម្លាំងកងចល័តទាំងអស់ឱ្យក្លាយទៅជាកងទ័ព ដើម្បីវាយប្រយុទ្ធប្រឆាំងជាមួយនឹង
21 ខ្មែរក្រហម។ គាត់ផ្តល់ខោអាវមួយកំប្លោ ហើយក្រមាមួយ ហើយបំពាក់អាវុធទៅដល់កម្លាំងកងចល័ត
22 ទាំងនេះ។” តើលោកធ្លាប់ឮចំណុចនេះទេ ក្រោយខ្ញុំអានឱ្យស្តាប់ហើយ លោកធ្លាប់ឮទេ ឬក៏មិនដែលឮ
23 ទេ?

24 លោក ឈិត យឿក៖

25 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដូចមិនដែលឮ ពីព្រោះកន្លែងបើកអង្គរវានៅឆ្ងាយពីចល័តដែរ ហេតុនេះដូចមិនដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា គេរៀបចំអីម៉េច អត់ដឹងបាទ។

2 [១០:០៣:១០]

3 ស៖ សាក្សីដែលនេះក៏បាននិយាយមកខាងក្រោម ប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដូចតទៅ
4 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00731172, ខ្មែរ 00728870។ សាក្សីរូបនេះ ត្រូវបានសួរអំពី តាជាល, តា
5 ញឹម ហើយនិង តាហឺង។ ឥឡូវនេះ សំណួរសួរអំពីតាញឹម “តើ តាញឹម មកញឹកញាប់ទេ? សាក្សីនេះ
6 ឆ្លើយថា៖ “គាត់មកជាញឹកញាប់ នៅពេលគាត់មានផែនការ។ ក្រោយមកគាត់មកទាំងថ្ងៃទាំងយប់
7 ជួនកាលមកពេលល្ងាច ជួនកាលមកពីម៉ោងពីររសៀល។ សួរ៖ គាត់មកធ្វើអ្វី? គាត់ហ្នឹង គឺ រស់ ញឹម។
8 គាត់យកស្បែកជើងមកពីភូមិភាគបូព៌ា មកឱ្យកងចល័ត។ សួរ៖ អូ! យកស្បែកជើងផ្ទាត់? យកស្បែក
9 ជើង បាទ ស្បែកជើងស្អាតៗ ត្រូវបានផ្តល់មកឱ្យយើង។ នៅពេលហ្នឹងមានផែនការមួយ ខ្ញុំភ័យខ្លាច
10 ណាស់ពួកសួរផែនការហ្នឹង។ សួរ៖ តើផែនការអ្វី? ឆ្លើយ៖ នៅពេល តារាល់ និយាយក្នុងពេលដដែលនឹង
11 ជាមួយគ្នានឹង គឺថា<ក្រមា ដែកកេះ និងអារស ផ្តល់ឱ្យអ្នកដឹកនាំ> ហើយគាត់និយាយថា អ្នកឯង
12 ទាំងអស់គ្នា គឺថាជាអនុសេនីយ៍ឯកហើយ។ <គាត់និយាយហើយនិយាយទៀតថា អ្នកទាំងអស់ជាអនុ
13 សេនីយ៍ឯក, វរសេនីយ៍ឯក។ គាត់បានចង្អុល ហើយដើរចេញទៅ>និយាយកំប្លែងលេងជាមួយ<កម្មាភិ
14 បាលផ្សេងទៀត បន្ទាប់ពីប្រជុំរួច។> គាត់ប្រៀបធៀបថា កម្លាំងកងចល័តនេះ ក៏ដូចជាកម្លាំងកងទ័ព
15 ដែរ<។> ផែនការគឺភ្នំកូនខ្លែង។ ផែនការនេះមិនអាចសម្រេចទៅបានទេ <ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងពីផែនការនេះ>
16 គឺមិនមែនជាកិច្ចប្រជុំសម្លាប់មនុស្ស<ទេ។ បើការ>ប្រជុំ<មានផែនការអីមួយ គឺវាជាផែនការ>សម្ងាត់
17 < >។” លោកសាក្សី សាក្សីរូបនេះ<បាននិយាយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា>ពី តាញឹម យក
18 ស្បែកជើងពីភូមិភាគបូព៌ា ហើយ តារាល់ គាត់ឡើងនិយាយថា កម្លាំងទាំងអស់ហ្នឹងនឹងក្លាយទៅជាអនុ
19 សេនីយ៍ឯកហើយ មានផែនការសម្ងាត់។ តើចំណុចទាំងអស់នេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក
20 ទេ?

21 ឆ៖ បាទ អាចរៀងថាផែនការសម្ងាត់អីយ៉ាងម៉េចៗ គឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ តែរឿងស្បែកជើងពីបូព៌ា
22 នោះ ឃើញគេចែកឱ្យចល័តដែរអង្គាល់នោះ ព្រោះការចែកនោះមិនមែនជាខ្ញុំទេ គេចែកផ្សេងបាទ។

23 [១០:០៦:១៨]

24 ស៖ លោកសាក្សី តើអាចទេដែលថាលោកមិនបានដឹងអំពីផែនការនេះ ដោយសារពីដំបូង គឺថា
25 តារាល់ គាត់បានដកតួនាទីរបស់លោក អីចឹងលោកអត់ដឹងផែនការនេះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ។ អង្គាល់ដែលខ្ញុំធ្វើនោះ ក៏វាដូចថាវានៅចុងកន្ទុយគេទៅ ព្រោះគេគ្រាន់តែ
2 រុញយើងទៅលើកខាងណោះ ទៅលើកខាងណោះ អាណើយដឹងទំនប់ហ្នឹងបាទ វាអត់ដឹង។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំមើលទៅនាទ្វិកាហើយ ឃើញថាអាចដល់ម៉ោងសម្រាកហើយ។ តើយ៉ាងម៉េច
5 ដែរ លោកប្រធាន?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
8 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
9 សវនាការ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សីរូបនេះ
11 នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខី
12 កម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

13 សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៨ នាទី)

17 [១០:២៨:៥២]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គុយចុះ!
20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវី
21 ការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមកែតម្រូវខ្លួនខ្ញុំជាមុនសិន លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍។
24 ដោយសារសម្រង់ដែលបានមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដែលខ្ញុំទើបតែអានឱ្យសាក្សីស្តាប់នោះ វា
25 ជាឯកសាររបស់ខាង ដាប់ប៊ែលយូ.អា.អាយ។ ជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទេ ដែលសហចៅក្រម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស៊ើបអង្កេតបានសួរ គឺឯកសារ E319/19.3.18 ហើយទំព័រដែលពាក់ព័ន្ធនោះ គឺជាសំណួរលេខ
2 <៤៨-៥១ -- ERN អង់គ្លេស>គឺ <01044804> ខ្មែរ ERN 01003885។ យើងមិនទាន់មានការបក
3 ប្រែជាភាសាបារាំងនៅឡើយទេ។ ជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សីមុន។

4 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមសួរតទល់របស់លោក ដោយអានសម្រង់ខ្លីចេញពីសាក្សីផ្សេង។ ខ្ញុំ
6 ចង់សួរមើល ថាតើលោកស្គាល់បុគ្គលនេះទេ? ខ្ញុំសូមយោងទៅសំដៅមនុស្សម្នាក់ដែលនឹងផ្តល់សក្ខីកម្ម
7 នៅពេលខាងមុខនេះគឺ 2-TCW-918។ សម្រង់ដែលខ្ញុំអានឱ្យគាត់ស្តាប់នោះ គឺថាអាចរកបាននៅ ERN
8 ជាភាសាអង់គ្លេស 00728683, ខ្មែរ 00734089 និងបារាំង 01123644។

9 បាទលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នូវទំព័រដំបូងនៃចម្លើយឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
10 សិន ដើម្បីសួរមើលថាតើសាក្សីស្គាល់បុគ្គលម្នាក់នេះដែរឬក៏អត់? ហើយខ្ញុំស្នើសុំឱ្យលោកសាក្សីកុំ
11 និយាយបញ្ចេញនូវឈ្មោះរបស់បុគ្គលម្នាក់នេះ។

12 [១០:៣១:៥៥]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** លោកសាក្សី សូមលោកកុំអានឈ្មោះបុគ្គលនេះឱ្យឮឱ្យសោះណា ហើយតើលោកស្គាល់
17 មនុស្សនេះទេ?

18 **លោក ឈិត យឿក៖**

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់កាលដែលនៅចល័តទាំងអស់គ្នាបាទ។

20 **ស៖** សាក្សីរូបនេះក៏បានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដែរ ហើយគាត់បានប្រាប់អ្នក
21 ស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា៖ “តាហ៊ីង និង តារ៉ាល់ ពេលមួយនោះបានប្រាប់មកខ្ញុំ
22 ចង្អុលបង្ហាញខ្ញុំថា កងកម្លាំង<ចល័ត>ទាំងអស់នៅពេលទៅដល់ គេទៅដល់ដាំដើមកប្បាសនៅឯភ្នំ
23 <កងវ៉ា> គឺថាពេល<គេ>ទៅដាំនៅហ្នឹង <គាត់បំបាក់អាវុធពួកគេទាំងអស់នោះ> គឺថាយើងនឹងរត់
24 ចូលទៅថៃ <>”។ តើលោកដឹងទេ ថាមានកម្លាំងគេយកទៅប្រើប្រាស់ល្អចលាក់ដោយ តាហ៊ីង និង
25 តារ៉ាល់ នៅភ្នំក្រវាញ -- នៅភ្នំកងវ៉ា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ កាលណោះ ដូចខ្ញុំដូចមិនដឹង ពីព្រោះខ្ញុំនៅខាងចល័តស្រុកនោះវិញ មិនទាន់ទៅ
2 ចល័តតំបន់ទេ។

3 [១០:៣៤:២៤]

4 **ស៖** មិនថ្មីទេលោកសាក្សី ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត។ ប៉ុន្តែមុនទាក់ទងទៅនឹងតួនាទីរបស់លោកជា
5 ប្រធានផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចនៃតំបន់៥ ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពី យាយចែម - អ៊ឹម ចែម។ លោកចាំអ្វីខ្លះដែរអំពី
6 អ៊ឹម ចែម ហៅ យាយចែម នេះ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំបានថា មុនដំបូងគាត់ៗធ្វើគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះបាទ។

8 **ស៖** លោកមានចាំទេថា លោកបានធ្វើអ្វីដែរនៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨ នៅពេលដែលវៀតណាមចូល
9 មកលុកលុយកម្ពុជា? តើលោកធ្វើការស៊ីចង្វាក់គ្នា ស្របគ្នាជាមួយនឹង យាយចែម ដែរទេ?

10 **ឆ៖** បាទ មុនវៀតណាមចូល ខ្ញុំនៅតែបើកអង្គរដដែល។ វាមិន -- នៅកម្លាំងតូចតាច តែបើក
11 អង្គរដដែលបាទ។

12 **ស៖** ប៉ុន្តែ តើលោកធ្លាប់ដែលធ្វើទាហានទេ នៅជាមួយ យាយចែម?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលធ្លាប់ធ្វើទាហានទេ ដែលកាលដែលធ្វើនោះទាល់តែរត់មកដល់ភ្នំដងរែកទៅ ក៏គេ
14 ឱ្យកាន់កាំភ្លើងអីយាមកាមទៅ បាទ។ តែនៅឯក្នុងនោះអត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលបានមកធ្វើទ័ពធ្វើអីទេ។

15 **ស៖** ប៉ុន្តែ តើខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ នៅ<ចុង>ឆ្នាំ១៩៧៨ ធ្លាប់ដែលធ្វើកងទ័ព<ជាមួយ>យាយ
16 ចែម ដែរទេ?

17 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។ ខ្ញុំអត់ដែលបានធ្វើ បើនិយាយពីទ័ពគឺអត់តែម្តងបាទ។

18 [១០:៣៧:១៤]

19 **ស៖** បាទ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាតើខ្ញុំយល់ចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
20 ច្បាស់ ឬក៏មិនច្បាស់នេះ ខ្ញុំសូមប្រាប់ដល់ភាគីថា គឺឯកសារគឺ ERN 00731145 ជាភាសាអង់គ្លេស,
21 ខ្មែរ 00728832 និងបារាំង <01123738> ។ លោកនិយាយពីការទៅភ្នំដងរែក៖ “សួរ៖ តើលោក
22 ធ្លាប់ធ្វើជាកងទ័ពជាមួយ យាយចែម ទេ? ហើយលោកឆ្លើយថា៖ បាទខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើ។ សួរ៖ តើលោកធ្វើកង
23 ទ័ពនៅជាមួយ យាយចែម ប៉ុន្មានឆ្នាំ? រហូតដល់ៗពេលរំដោះ <ចុងឆ្នាំ១៩៨០ -- ចុងឆ្នាំ១៩៧៩ នៅ
24 ចុងឆ្នាំ៨០ អាចក្នុងខែធ្នូ ឬខែមករា”។> ចម្លើយក្នុងដដែលខាងក្រោម ERN ជាភាសាអង់គ្លេស
25 00731146, ខ្មែរ 00728833 ហើយនិងបារាំង <01123738>។ លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯក-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារកម្ពុជាថា នៅឯៗភ្នំ<ធំត្រ>ហ្នឹង គឺថាវាយជាមួយវៀតណាម<ឆ្នាំ១៩៨៤> ហើយនៅៗ លោក
2 នៅស្នាក់នៅឯជំរំ<ក្រក់>រហូតដល់<១៩៩២>។ ត្រឹមត្រូវទេ?

3 ឆ៖ វាមិនមែនភ្នំវាយចាប់ទេ លោក។ ដំបូងដែលរត់មក គឺនៅភ្នំដងរែក។ ដល់ក្រោយមកខ្ញុំមក
4 នៅជំរំជនភៀសខ្លួនបាទ។

5 ស៖ ឥឡូវបើនិយាយថា នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ ហើយក្រោយមកទៀត ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩
6 គឺថាលោកបានចូលរួមវាយប្រយុទ្ធជាមួយអតីតកងកម្លាំង<ពាយ័ព្យ> ហើយក្រោយមកក៏វាយប្រយុទ្ធ
7 ជាមួយក៏ទ័ពវៀតណាមទៀត។ តើត្រឹមត្រូវដែរ ឬក៏អត់ទេ?

8 ឆ៖ បាទ ទេបើកាលមុន៧៩ គឺខ្ញុំមិនដែលបានធ្វើទ័ពទេ។ អត់ដែលធ្វើសោះបាទ ប៉ុន្តែការដាក់
9 ហ្នឹងគេដាក់ម៉េច។

10 [១០:៤០:២៥]

11 ស៖ បាទមិនថ្វីទេ ប៉ុន្តែលោកដែលពួកស្រូវមានការប៉ះទង្គិចប្រដាប់អាវុធ ឬក៏ការវាយប្រយុទ្ធគ្នា
12 រវាងកម្លាំងពាយ័ព្យ និងកម្លាំងទ័ពពិនិត្យដែរទេ?

13 ឆ៖ បាទ អត់ធ្លាប់ឮ ព្រោះមិនដែលមាននៅតំបន់ខ្ញុំនោះ អត់ៗមានប៉ះទង្គិចអី បាទ។

14 ស៖ លោកច្បាស់ទេថា មិនដែលមានការប៉ះទង្គិចគ្នារវាងកម្លាំងពីរនេះ?

15 ឆ៖ ពេលមកនៅតំបន់ខ្ញុំ គឺដូចជាមិនមានប៉ះគ្នាទេ។ បើថាតំបន់ផ្សេងទៀត អាស្រ័យខ្ញុំអត់ដឹង
16 ដែរបាទ។

17 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសុំចូលទៅពេលមួយនោះ ដែលលោកក្លាយទៅជាប្រធានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់៥។ តើ
18 ត្រឹមត្រូវដែរឬក៏អត់ទេ ដែលថាលោកបានក្លាយទៅជាប្រធានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់៥ នៅខែធ្នូ ១៩៧៧?

19 ឆ៖ បាទ ពេលនោះគឺគេឱ្យខ្ញុំនៅបើកអង្គរ ក៏ដូចជាប្រធានដែរ បើខ្ញុំនៅចាត់ចែងអង្គរបាន។

20 ស៖ ប៉ុន្តែតើត្រឹមត្រូវដែរទេថា លោកត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើប្រធានសេដ្ឋកិច្ចហ្នឹងក្នុងខែធ្នូ
21 ១៩៧៧?

22 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។ បើមិនខែធ្នូទេ ក៏ខែ១៧នេះ ខែ១ ៧៨អី ព្រោះខ្ញុំចាំវាមិនបានដែរ។

23 ស៖ តើនៅពេលនោះ លោកមានទទួលភ័ស្តុភារទាំងមូលតែម្តងសម្រាប់តំបន់៥ ដែរឬទេ?

24 ឆ៖ បាទ អត់ទេ។ ពេលនោះគឺសម្រាប់តែដោះស្រាយនៅចល័តតំបន់បាទ មួយតំបន់៥ មួយច
25 ល័ត។ ខ្ញុំមាននៅបើកអង្គរឱ្យតែចល័តតំបន់បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៣:៣៩]

2 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ERN ជាភាសា
3 អង់គ្លេស 00731139, បារាំង <01123732> , ខ្មែរ 00728822។ “បាទ ខ្ញុំបានក្លាយទៅជាប្រធាន
4 ដោយសារខ្ញុំដឹកផ្ទុកទេទៅឱ្យ តារិន ៗគាត់សួរពីប្រវត្តិរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំប្រាប់ថា ខ្ញុំអត់ដែលមានតួនាទីអីទេ គេ
5 ដកខ្ញុំហើយ។ ក្រោយមកខ្ញុំចូលរួមប្រជុំនៅថ្នាក់ស្រុក ហើយគេចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំទទួលខុសត្រូវភ័ស្តុភារនៅ
6 កងចល័តតែម្តង។ <អីចឹងបានជាខ្ញុំដឹងថា>មាន<កម្មករ>ប្រហែលជា៣២.០០០នាក់។” តើនេះជា
7 ចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយប្រាប់ជម្លោះមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា លោកទទួលបន្ទុកខាងផ្នែក<ភ័ស្តុភារ>?

8 **ឆ៖** បាទ មែន ព្រោះខ្ញុំគេចាត់តាំងមកឱ្យដឹកជញ្ជូនអង្គរឱ្យចល័ត។

9 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែរថា តារិន ហើយនិង តាយាន់ ជាអ្នកចាត់តាំងលោក? តើ តារិន
10 និង តាយាន់ ជាមេរបស់លោក ហើយចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការងារនេះឬ?

11 **ឆ៖** បាទ។

12 **ស៖** លោកអាចរៀបរាប់បន្តិចបានទេ អំពីការរក្សាទុកនូវស្បៀងនេះ ជាអង្គរនេះ។ លោក
13 ទទួលខុសត្រូវឃ្នាំងអង្គរមួយណាដែរ?

14 **ឆ៖** អង្គរដែលខ្ញុំទទួលខុសត្រូវនោះ ពេលឡានដែលដឹកមក លើក មានកម្លាំងលើកទុក ហើយ
15 គ្រាន់តែគេឱ្យទុកនៅក្នុងឃ្នាំងសេដ្ឋកិច្ចនោះឱ្យបាន។ បើអង្គាល់ដែលចល័ត៣២.០០០ ធ្វើម៉េចឱ្យបាន
16 សល់នៅ១.០០០បារ បាទ។

17 [១០:៤៦:៣៨]

18 **ស៖** តើនៅពេលនោះ លោកបានដឹងទេ ថាគេទុកអង្គរនៅឃ្នាំងមួយណាដែរ ឃ្នាំងឈ្មោះអ្វីដែរ
19 នៅក្នុងតំបន់៥?

20 **ឆ៖** អង្គរនោះ វាមិនមែនជាឃ្នាំងទេ ព្រោះអង្គរ ស្រូវប្រមូលតាមសហករណ៍ ស្រុកយកមក
21 កិន ផ្តល់ឱ្យចល័ត បាទ។

22 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរតាមរបៀបផ្សេងអ្វីវិញ។ លោកដឹងទេថា អង្គរប៉ុន្មានដែរ ដែលគេរក្សាទុកនៅ
23 តាមឃ្នាំងផ្សេងៗ តាមស្រុក? ក្នុងតួនាទីរបស់លោកជាប្រធានផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចទាំងមូល លោកដឹងថា គេ
24 ទុកអង្គរនៅឃ្នាំងណាខ្លះដែរ នៅតាមស្រុក?

25 **ឆ៖** បាទ តាមស្រុក ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំគិតតែក្នុងចល័តតំបន់។ តែដល់ទៅស្រុក អត់បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដឹងទេ អង្គរអីៗ បើថាក្នុងចល័តតំបន់នោះ អង្គរខ្ញុំទុកនៅកន្លែងអាងត្រពាំងថ្មនេះឯង ទុកបើកឱ្យចល័ត
2 បាទ។

3 ស៖ ចុះលោកធ្លាប់ដែលឮអំពីការចោទប្រកាន់ណាមួយ ថាអំពីខ្មាំងនៅភូមិភាគពាយ័ព្យលាក់
4 អង្គរទុកទេ លួចយកអង្គរទៅលាក់ទុក? លោកដែលឮពីចំណុចនេះទេ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលបានឮអាទ្យាថា លួចយកទៅលាក់ទុកអី គឺដូចមិនបានឮ។

6 ស៖ អានសម្រង់មួយជូនទៅលោកស្តាប់ នៃឯកសារដែលត្រូវបានទទួលយករួចមកហើយ
7 <ពីរបីខែមុន>ពេលដែលលោកក្លាយជាប្រធានសេដ្ឋកិច្ច។ លោកប្រធាន ឯកសារនេះគឺជាឯកសារE3។

8 [១០:៤៩:៣៤]

9 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

10 សូមកែតម្រូវ សាក្សីនិយាយថា គាត់ជាប្រធាន<ភ័ស្តុភារ> ប៉ុន្តែសម្រាប់តែកងចល័តទេ។
11 <មេធាវីនិយាយតែពីផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច។>

12 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

13 បាទ គាត់បានឆ្លើយដូច្នោះ នៅក្នុងឯកសារមួយជូនទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា ជាប្រធាន
14 សេដ្ឋកិច្ច<>។ ខ្ញុំព្យាយាមកំពុងតែរកឯកសារយកមកសំរាប់ <>។ ឯកសារនេះ អ៊ីងគ្លីស ERN គឺ
15 00731139, បារាំង <01123732>, ខ្មែរ 00728821។ សំណួរ--

16 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

17 ប៉ុន្តែពេលដែលខ្ញុំអានទៅ គឺថាដូចដែលមេធាវីការពារក្តីអានដែរ គឺថាគាត់ត្រូវបានចាត់ឱ្យធ្វើជា
18 ប្រធាន<ភ័ស្តុភារ>សម្រាប់កងចល័ត។ <ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនឃើញ -- ខ្ញុំឃើញតែអ្នកសម្ភាសប្រើពាក្យថា
19 “ប្រធានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់” ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនឃើញសាក្សីនិយាយអីចឹងទេ ប្រហែលជាខ្ញុំមានខ្វះចន្លោះហើយ។>

20 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

21 <ខ្ញុំគិតថា លោកព្រះរាជអាជ្ញាពិតជាមានការខ្វះចន្លោះមែន។ សំណួរគឺ៖> “លោកត្រូវបានចាត់
22 តាំងជាប្រធានសេដ្ឋកិច្ចនៅតំបន់?” ហើយសាក្សីឆ្លើយថា៖ “ត្រឹមត្រូវហើយ”។

23 [១០:៥១:០៩]

24 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

25 និងគាត់បានពន្យល់ គាត់ថា គាត់ទទួលខាង<ភ័ស្តុភារ> តែសម្រាប់កងចល័តទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** សូមដោះស្រាយបញ្ហានេះឱ្យបានច្បាស់លាស់ សូមសួរទៅលោកសាក្សីផ្ទាល់តែម្តង។ តើ
3 លោកត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាប្រធានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់៥ទាំងមូលតែម្តង ឬយ៉ាងណា?

4 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

5 **ឆ៖** អាបញ្ហានោះ គឺយល់ច្រឡំហើយ ព្រោះមួយ មួយតំបន់៥ មួយជាចល័តតំបន់។ វាមិនមែន
6 ទៅប្រធានមួយតំបន់៥ណា ព្រោះខ្ញុំគ្រាន់តែបំណែកមួយដែលគេប្រើប្រាស់យើងឱ្យចែកចាយអង្ករទៅ
7 តាមចល័តបាទ។

8 **ស៖** បាទ នេះជាការចងចាំរបស់លោក។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីឯកសារ E3/178
9 ឯកសារហៅថា របាយការណ៍ប្រចាំសប្តាហ៍ចេញពីគណៈកម្មាធិការ<តំបន់៥> ចុះថ្ងៃ<២១> ខែ
10 ឧសភា <១៩៧៧>។ ERN អង់គ្លេស 00342708, បារាំង <00623304> និងខ្មែរ 00275587។
11 ខ្ញុំដឹងថា យូរហើយក៏ប៉ុន្តែប្រហែលជាលោកព្រះអង្គបាយការណ៍នេះ ពេលដែលលោកបំពេញតួនាទីនេះ។
12 គឺឯកសារសរសេរដូចតទៅ ត្រង់ផ្នែកនិយាយអំពីសភាពការណ៍ការពារប្រទេស។ “ក្រោយពីការ<ស្វែង
13 រកនូវឧបាយកលរបស់ខ្មាំង គឺ>រកឃើញថា អង្ករត្រូវបានគេលាក់នៅភ្នំស្រុក មានលាក់អង្ករ និងអំបិល
14 ដូចមាននៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ អង្ករលាក់នៅខាងស្រុកថ្មពួក មានលាក់អង្ករនៅខាងស្រុកស៊ីសុផុន
15 កន្លែងខ្លះមួយគោ កន្លែងខ្លះកន្លះបាវ កន្លែងខ្លះដាក់ក្នុងបំពង់លាន់ ឬក្នុងគុម្ពបូស្សី។” លោកដែលឮសូរ
16 ទេលោក ថាគេមានលាក់អង្ករនៅក្នុងបណ្តាស្រុក ខ្ញុំទើបតែអានអម្បាញ់មិញនេះ ពេលវេលាគឺ
17 <ប្រហែល១ខែមុនចាប់>ខ្លួន តារ៉ាល់?

18 [១០:៥៤:០២]

19 **ឆ៖** ទេអានោះ វារឿងទៅដល់ស្រុកនោះ ខ្ញុំចាកចេញពីនោះមកហើយ មកនៅចល័ត។ តែវា
20 គ្រាន់តែឮគេថា អង្ករនៅកន្លះបាវអី នៅដូចថាក្នុងព្រៃដែលថា អ្នកដែលរត់ ឬក៏អីយកទៅទុកម៉េច អា
21 នោះ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរបាទ។

22 **ស៖** ចំណុចចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ មានសាក្សីម្នាក់បានឆ្លើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះរួចហើយ
23 ហើយសាក្សីនេះឆ្លើយ នឹកឃើញអំពីការចងចាំនៃការប្រមូលអាវុធ សម្រាប់កម្លាំង គាត់ហៅថាជា
24 កម្លាំងមួយ គឺថាវាយប្រយុទ្ធបំបាក់ជាមួយនិងកងទ័ពខ្មែរក្រហម។ លោកដែលឮថា<មានការស្តុកអង្ករ
25 សម្រាប់កម្លាំង>ភូមិភាគពាយ័ព្យ ដើម្បីធ្វើការបះបោរប្រឆាំងជាមួយនឹងខ្មែរក្រហមដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដូចជាមិនធ្លាប់ឮ។ តែខ្ញុំយល់ថា បើគេធ្វើដល់កម្រិតនោះហើយ ឋានៈប្រហែលខ្ញុំ
2 ប្រហែលជានឹងមិនដឹងបាទ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំយល់ហើយ។ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 បាទអរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក
7 ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

8 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

9 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ បាទ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រី ដែលមានវត្តមាននៅ
10 ទីនេះ។

11 [១០:៥៦:១៤]

12 **សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

13 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី! ខ្ញុំឈ្មោះ អាកទូរ វ៉ែកគែន ខ្ញុំជាមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន
14 ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីទេ។ បាទ សហភាពរបស់ខ្ញុំ លោក គង់ សំអុន នោះក៏គាត់មានសំណួរបន្តិចបន្តួចដែរ។
15 បាទ ជាសំណួរដើម្បីសុំការបំភ្លឺមួយ។ នៅពេលដែលអានសំណួរលោក ហើយនិងស្តាប់ចម្លើយរបស់
16 លោកនោះ ខ្ញុំដូចជាភ្ញាក់ផ្អើលបន្តិចដែលឃើញលោកនិយាយហើយដដែលៗ ថាលោកមិនដឹងអំពីមូល
17 ហេតុនៃការដែលគេដកលោកចេញពីតំណែង គឺដោយ តារ៉ាល់ ដកលោកចេញពីតំណែង។ ខ្ញុំធ្វើការកត់
18 សម្គាល់នេះ ដោយសារតែយើងមានមនុស្សជាច្រើនដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ដែលសុទ្ធតែជាអ្នក
19 ដែលធ្លាប់ធ្វើការនៅក្រោមរបបខ្មែរក្រហម ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ នៅពេលដែលគេត្រូវបានដកចេញ
20 ពីតំណែងហើយ គេតែងតែដឹងពីមូលហេតុនៃការដកពីតំណែង ពីព្រោះថាជាទម្លាប់កាលនៅសម័យ
21 នោះៗ គឺគេតែងតែធ្វើការស្វ័យទិគ្រឿង នៅពេលដែលគេដាក់ទណ្ឌកម្មដល់ខ្លួននោះ គេចង់ឲ្យអ្នកនុំរឿង
22 ចម្រើន កែប្រែ។ អីចឹង ខ្ញុំដូចជាភ្ញាក់ផ្អើលមែនទែន នៅពេលដែលលោកនិយាយថា លោកមិនដឹងពីមូល
23 ហេតុនៃការដកលោកចេញពីតំណែង គឺតារ៉ាល់ គាត់ដកលោកចេញពីតំណែងនោះ។ អម្បាញ់មិញនោះ
24 លោកបាននិយាយថា លោកពន្យល់អំពីមិញ បើតាមការបកប្រែជាភាសាបារាំងដែលខ្ញុំឮ គឺលោកនិយាយ
25 ថា លោកបានឮថា លោកនោះត្រូវបានគេចោទថា ដោយលោក <ជា> កូនប្រធានភូមិអង្គាល់សម័យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មុន។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ថា ហេតុអ្វីក៏គេរិះគន់លោកបែបនេះ? ហេតុអ្វីក៏លោកនៅតែបញ្ជាក់ថា
2 លោកនៅតែមិនដឹងអំពីមូលហេតុនៃការដកលោករូបលោកចេញពីតំណែងនោះ? អ៊ីចឹង លោកអាច
3 ពន្យល់បានទេហេតុអ្វីក៏លោកច្បាស់លាស់យ៉ាងដូច្នោះ?

4 [១០:៥៨:៣០]

5 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

6 **ឆ៖** បាទ ព្រោះខ្ញុំអាចពន្យល់បាន តែជំនាន់នោះ បើកាលណាយើងមានជាប់និន្នាការ ដូចថា
7 កូនជំទប់ មេភូមិ មេឃុំពីជំនាន់ លន់ នល់ គេអាចដកយើងបាន។ តែអាមូលហេតុផ្សេងៗនោះ វាមិន
8 អាចដឹងទេ ព្រោះក្នុងនោះ ព្រោះវាមិនដឹងថាមូលហេតុអ្វី ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងច្បាស់ថា មានគេអ្នករាយការណ៍ទៅ
9 ថា ខ្ញុំនេះជាកូនមេភូមិ ហើយជំទប់លេខ១ ឯណាណោះទៅ បានខ្ញុំលែងនិយាយកើតទៅ។ ចប់ បាទ។

10 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ចម្លើយរបស់លោក។ មានចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកដែរ គឺ
11 ទាក់ទងទៅនឹងក្មេងៗ។ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុននោះ គេបានចោទសំណួរទៅលោកទាក់ទងនឹង
12 ចំណុចនេះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោក ដែលមាននៅក្នុងប្រតិចារឹកនៃតុលាការយើងនេះ គឺថ្ងៃ
13 ទី១៣ ខែសីហា ក្រោយម៉ោង១៥:២៥:២៨វិនាទីបន្តិច។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ទាក់ទងទៅនឹងត្រពាំងថ្ម
14 តើមានកូនក្មេងធ្វើការនៅទីនោះដែរឬទេ?” លោកឆ្លើយថា៖ បាទ មាន ពីព្រោះថាខ្ញុំជាអ្នកទទួលបន្ទុក
15 ក្នុងការចែកអង្ករទៅទីនោះ ហើយរបបអាហារសម្រាប់ក្មេងៗ តិចជាមនុស្សធំ។ ហើយទាក់ទងនឹង
16 ផែនការការកំណត់ការងារ ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ ហើយជាការពិតណាស់ មានកុមារដែលធ្វើការនៅទីនោះ ក្មេ
17 ងៗធ្វើការនៅទីនោះ។ មនុស្សធំទទួលបានបីកំប៉ុងមួយថ្ងៃ ហើយកុមារបាន<ពីរ>កំប៉ុងមួយថ្ងៃ។
18 ទាក់ទងនឹងកម្រិតការងារឱ្យក្មេងៗនោះ គេចែកការងារយ៉ាងម៉េចដែរ? ចម្លើយ៖ ពិបាកណាស់ ខ្ញុំមិន
19 ដឹងថាឆ្លើយឱ្យច្បាស់យ៉ាងដូចម្តេចទេ។ ខ្ញុំអាចនិយាយបានថា ប្រហែលជាពួកគេបានជាប្រហែលជា
20 មួយម៉ែត្រទៅមួយម៉ែត្រកន្លះ មួយម៉ែត្រគូបត្រូវរែក ក៏ប៉ុន្តែឱ្យឆ្លើយឱ្យច្បាស់ថា ប៉ុន្មានឱ្យច្បាស់នោះ ខ្ញុំ
21 មិនដឹងទេ។ លោកប្រហែលជាមានសាក្សីផ្សេងទៀតដែលដឹងច្បាស់ជាងខ្ញុំ ក៏ប៉ុន្តែបុគ្គលនោះ ខ្ញុំ
22 ទទួលបន្ទុកតែការចែកអង្ករ ហើយខ្ញុំមិនបានឃើញការដ្ឋាននុ៎ះទេ បើនិយាយឱ្យចំទៅនោះ។” ខ្ញុំសូម
23 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

24 [១១:០១:១២]

25 អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំដូចតទៅនេះលោកសាក្សី លោក កូប៉េ ដែលទើបនឹងនិយាយពីសាក្សីនុ៎ះ ដែល

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទើបតែបានឆ្លើយមុនលោកនេះ។ លោកសាក្សីរូបនោះ គាត់ត្រូវបានចោទសំណួរទាក់ទងចំណុចដែលខ្ញុំ
2 ទើបនឹងលើកឡើងហ្នឹងដែរ គឺនៅថ្ងៃទី១២ សីហា គឺមុនពេលដែលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះមួយ
3 ថ្ងៃ។ ក្រោយម៉ោងប្រាំបួន ហាសិបពីរនាទីបន្តិច សំណួរគេសួរថា៖ “នៅ<ការដ្ឋាននេះ មានកងចល័ត>
4 មានមនុស្សធំ <មានប្រុស មានស្រី, តើមានកុមារទេ?> ហើយបើសិនជាមាននោះ មានប៉ុន្មាននាក់
5 ដែរ?” ចម្លើយដែលគេឆ្លើយថា៖ “មិនមានកុមារ<ក្នុងកងចល័តទេ។> កុមារគេដាក់នៅក្នុងក្រុមផ្សេង
6 ដែលគេហៅថា កន្លែងរក្សាកុមារនៅតាមភូមិ គឺថាមានយាយចាស់ៗអ្នកមើលកុមារទាំងអស់នោះ។”
7 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

8 អ៊ីចឹងលោកសាក្សី ខ្ញុំដោយសារចម្លើយលោក ដែលបានឆ្លើយកាលពី<ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍>អាទិត្យ
9 មុននោះ ព្រោះថាលោកប្រយ័ត្នប្រយ័ងដែរ លោកនិយាយថា លោកប្រហែលជាមិនជាអ្នកដឹងច្បាស់
10 ជាងគេនោះទេ ដែលទាក់ទងនឹងការងារកុមារនេះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមសួរលោក តើឲ្យដឹងឲ្យច្បាស់ ថាតើ --
11 ខ្ញុំចង់សួរឲ្យច្បាស់ថាតើលោកដឹងអំពីការងារកុមារហ្នឹងដល់កម្រិតណាដែរ នៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម
12 នោះ? តើលោកឃើញកុមារៗ ធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរ ឬក៏យ៉ាងណា?

13 [១១:០២:៤៧]

14 ឆ៖ កុមារដែលមកធ្វើនៅអាងត្រពាំងថ្ម វាមិនមែនជាកុមារល្អិតល្អ្លាចប៉ុន្មាន ប៉ុន្តែវាជិតជំទង់ៗ
15 ហើយ ប៉ុន្តែគេដាក់ថាកុមារ។ ហេតុនេះ ខ្ញុំក៏ថាកុមារទៅ តែកុមារមួយដែលមានសាក្សីមុនផ្តល់ឲ្យថា វា
16 មានកន្លែងគេទុកដាក់នៅតាមភូមិ អាស្រ័យគឺខ្ញុំជឿថាមែន ព្រោះកុមារល្អិតល្អ្លាចអី គឺនៅតាមភូមិ មាន
17 ជាក្រុមគេបាទ។

18 ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់។ បាទ ដើម្បីឲ្យច្បាស់ជាងនេះទៀត ចំពោះ
19 លោកនោះ ក្មេងជំទង់នោះមានអាយុចាប់ពីប៉ុន្មានឡើងទៅ? ចំពោះរូបលោកផ្ទាល់នោះ នៅពេលថា
20 មានក្មេងជំទង់នៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ លោកចង់សំដៅចាប់ពីអាយុប៉ុន្មានឡើងទៅ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាពី១៣ ទៅ ១៥, ១៦។

22 លោក អាកទូរ វែកគែន៖

23 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយនៅពេលនោះ។

24 សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖

25 ស៖ បាទ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំ គង់ សំអុន។ ខ្ញុំមានសំណួរតិចទេ ចង់សួរបញ្ជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក។ ខ្ញុំបានពិនិត្យទៅលើឯកសារស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកលេខ E3 (សូមទោស) E127/7.1.6
2 ហើយទាក់ទងនឹងសំណួរទី១០។ ហើយខ្ញុំក៏បានស្តាប់នូវសក្ខីកម្មរបស់លោក កាលពីថ្ងៃទី១៣ អាទិត្យ
3 មុននេះផងដែរ លោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់ថា លោកជាឈ្មួញ ហើយក្រោយមកថាលោកថា លោកធ្វើការ
4 អាចជាមេឈ្មួញគ្រប់គ្រងមនុស្សមួយចំនួន។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីឋានៈពិតប្រាកដរបស់លោកថា បានទេ
5 ថា ក្នុងឋានៈជាឈ្មួញនោះ លោកស្ថិតនៅក្នុងឈ្មួញអ្វី? មានថ្នាក់ភូមិ ឃុំ ស្រុក ឬក៏តំបន់ជាដើម លោក
6 អាចបញ្ជាក់បានទេ?

7 [១១:០៥:៤០]

8 លោក ឈិត ឃៀក៖

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអាចបញ្ជាក់បាន។ តែអង្គាល់ណោះ ពេលដែលយើង លន់ នល់ ចាញ់ខ្មែរក្រហម
10 ចូលមក ហេតុនេះ មុនដំបូងនោះអត់មានរចនាសម្ព័ន្ធអីថា ត្រូវទៅឯណាមកឯណ៍ទេ គឺគេចាត់ចែងថា
11 ឈ្មោះនេះៗ ឥឡូវត្រូវដើរមើលប្រជាជនអី ក៏ដើរមើលតាមគេទៅបាទ។ វាមិនមែនជារៀបចំជាស្តីទេ
12 ព្រោះបើនៅក្នុងព្រៃ អាស្រ័យមែន។ ដល់មកនោះ វាបែកគ្នាអស់ហើយ ទៅម៉ែទៅឪវៀងខ្លួនទៅបាទ។

13 ស៖ លោកអាចចាំបានថា ស្ថិតនៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធថ្នាក់ណាបានទេ?

14 ឆ៖ រចនាសម្ព័ន្ធ បើតាមខ្ញុំដឹងដូចថា វាមិនដឹងថាភូមិ ឃុំអីអត់ទេ មិនដឹង ព្រោះដូចថាមានគេ
15 ទុកមនុស្សម្នាក់នេះឱ្យទទួលខុសត្រូវ ក៏ខុសត្រូវទៅ។ ក្នុងនាមខ្ញុំដែលមកពីព្រៃនោះ ក៏គេជម្លៀសដូចគ្នា
16 មានឱ្យនៅនឹងភូមិឯណា។ ម៉្លោះហើយវាពិបាកដែរ ពិបាកនឹងជម្រាបថា វារចនាសម្ព័ន្ធជាមានត្រឹមណា
17 ត្រឹមណ៍អី គឺអត់បានដឹងទេលោក។

18 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំបានអានជូនអំពីច្បាប់នេះ គឺកំណត់ហេតុរបស់
19 លោក ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១១។ សំណួរសួរថា៖ “ពេលលោកធ្វើជាឈ្មួញ តើលោកធ្វើអ្វីខ្លះ? ហើយ
20 ត្រូវរាយការណ៍ទៅណាអ្នកណា?” ចម្លើយរបស់លោកគឺលោកឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំត្រូវរាយការណ៍ទៅប្រធាន
21 កងទ័ពតំបន់៥ នៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។” ខ្ញុំចង់សួរថា តើមានរចនាសម្ព័ន្ធអ្វីជាក់លាក់ដែលថាឈ្មួញត្រូវ
22 រាយការណ៍ទៅកងទ័ពតំបន់? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

23 [១១:០៧:០០]

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 កុំទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី! ក្បាលមីក្រូហ្វូនអត់ទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

2 **ឆ៖** ព្រោះអង្គាល់ណោះវាអត់ទាន់បានដឹងរឿងរ៉ាវអីច្បាស់ទេ ព្រោះបើឮគេថាតំបន់ គឺតំបន់
3 នឹងគេទៅ។ តែមិនដឹងជាទ័ពគេឲ្យរាយទៅខាងណាខាងណា តែមួយរយៈពេលដែលខ្ញុំធ្វើបានមួយរយៈ
4 នោះ គឺអត់មានបានរាយការណ៍ទៅឯណាផង។ ហើយក្រោយក៏គេឈប់ឲ្យធ្វើអស់ទៅ។

5 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងចំណុចមួយទៀត លោកបានលើកផងដែរកាលពីថ្ងៃទី១៣
7 ទាក់ទងទៅនឹងវត្តមានរបស់ យាយចែម ហើយមុននេះក៏លោកបានបញ្ជាក់ដែរថា យាយចែម គឺជាគ
8 ណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។ ហើយលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លេខ១៣
9 លោកបញ្ជាក់ថា យាយចែម មកស្រុកព្រះនេត្រព្រះហ្នឹងគឺជំនួសឈ្មោះ រិន។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា
10 តើឈ្មោះ រិន ដែលលោកបាននិយាយកន្លងមកហ្នឹង គាត់មកស្រុកព្រះនេត្រព្រះក្នុងពេលណាដែរ
11 ហើយកាន់ជាគណៈស្រុកហ្នឹងក្នុងអំឡុងពេលណា? លោកចាំបានទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំវាមិនច្បាស់ តាមដែលយើងប៉ាន់ស្មានបែបក្នុងឆ្នាំ៧៧ តែវាមិនដឹងថាពាក់កណ្តាលឆ្នាំ ឬ
13 ក៏វាចុងឆ្នាំទៀត វាយ៉ាប់អីចុះ វាមិនបានគិតដែរ។

14 [១១:១០:០៧]

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវសក្ខីកម្មរបស់លោក ជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
16 របស់លោក ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១៣។ លោកបានបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅតំបន់៥ ក្រោយ
17 ពេល តាហឺង្ស ត្រូវបានចាប់ខ្លួន តាជាល បានឡើងជំនួសពីរបីខែ។ រួចហើយ រិន (អ្នកនិរតី) បានឡើង
18 ជំនួស តាជាល ប្រហែលជាក្នុងខែមីនា ឬខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ហើយខ្ញុំមិនស្គាល់អនុរបស់គាត់ទេ។”
19 បាទអីចឹងនៅក្នុងនេះ លោកឆ្លើយថាក្នុងខែមីនា ឬខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង ឈ្មោះ រិន (អ្នកនិរតី) ឡើង
20 មកជំនួស តាជាល។ តើលោកចាំបានទេថា សក្ខីកម្មដែលលោកផ្តល់ឲ្យនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់
21 ចម្លើយរបស់លោកមុននោះត្រឹមត្រូវ ឬមួយក៏អ្វីដែលលោកទើបមានប្រសាសន៍អំពីព្យួរនេះ ត្រឹមត្រូវ?

22 **ឆ៖** បាទ បើតាមខ្ញុំគិតទៅ ប្រហែលដែលខ្ញុំនិយាយអំពីព្យួរដូចថា ពាក់កណ្តាល៧៧ ឬក៏ចុងឆ្នាំ
23 ៧៧ បាទ។

24 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះទាក់ទង យាយចែម លោកបានបញ្ជាក់មុននេះអំពីព្យួរហើយថា
25 លោកមិនបានជួបគាត់ដោយផ្ទាល់ទេ នៅមុន នៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ លោកបានធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាហានជាមួយគាត់ហ្នឹងរហូតដល់ក្រោយ៧៩ហើយទេ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកមានទំនាក់ទំនងអ្វី
2 ដែលអាចឱ្យលោកដឹងពីវត្តមានរបស់ យាយចែម ពេលដែលគាត់មកធ្វើជាគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះនេះ
3 ដែរទេ?

4 ឆ៖ បាទ អង្គាល់ណោះ គាត់មកធ្វើគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ខ្ញុំនៅឯចល័តឯណោះបាទ មិន
5 សួរបានដឹងទេ។

6 [១១:១២:៤០]

7 ស៖ បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំបន្ទាប់ទៀត ចង់ដឹងថា ចុះម៉េចបានលោកដឹងថា គាត់យាយចែមហ្នឹង
8 មកធ្វើជាគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះ? លោកដឹងនៅពេលណា?

9 ឆ៖ ដែលដឹងនោះ នៅពេលដែលដូចខ្ញុំជម្រាបថា ពាក់កណ្តាល៧៧ ឬក៏ចុងឆ្នាំ៧៧ ឬគេ
10 និយាយថា យាយចែម គាត់ធ្វើជាគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះបាទ។

11 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកមានដឹងថា យាយចែម គាត់មានទំនាក់ទំនងអ្វី ទៅនឹងទំនប់
12 ទឹកត្រពាំងថ្មនេះដែរទេ?

13 ឆ៖ បើគិតពី យាយចែម ដូចជាមិនទាន់បានទៅទំនាក់ទំនងអីពីរឿងទំនប់ប្រឡាយអីនៅ
14 ត្រពាំងថ្មទេ។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកដឹងពីតួនាទីរបស់គាត់ក្នុងការគ្រប់គ្រង ឬក៏ធ្វើទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរទេ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានដឹងរឿងការដែលថា គម្រោងគាត់ត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចអីនៅអាងត្រពាំងថ្មតទៀត
17 អានោះខ្ញុំអត់បានដឹងបាទ។

18 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ត្រឡប់ទៅឈ្មោះ រិន វិញ លោកបញ្ជាក់ថាឈ្មោះ រិន នេះ មកពី
19 និរតី។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា តើគាត់មានស្រុកកំណើតមកពីនិរតី ឬក៏គាត់ជាកម្មាភិបាលដែលមកពី
20 និរតី ដែលមកធ្វើជាគណៈស្រុកនៅព្រះនេត្រព្រះ?

21 [១១:១៥:០៦]

22 ឆ៖ គាត់ជាកម្មាភិបាលមកពីភាគនិរតី បាទ។

23 លោក គង់ សំអុន៖

24 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឈិត យឿក នាពេលនេះដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយអង្គជំនុំ
 2 ជម្រះសូមអរគុណលោក ឈិត យឿក ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
 3 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងឋានៈជាសាក្សីក្នុងរយៈពេលពីរថ្ងៃកន្លងមកនេះ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោក
 4 នឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក លែង
 5 មានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោក
 6 មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោក យឿក មាន ជួបតែសំណាងល្អ មានសេចក្តីសុខសេចក្តី
 7 ចម្រើន។

8 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
 9 ជូនសាក្សី ឈិត យឿក វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅ
 10 បានហើយ។

11 ហើយសវនាការជាបន្តនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែល
 12 មានរហស្សនាម 2-TCW-828 ដែលមានលោក ឌុច ផារី ជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ហើយអង្គជំនុំជម្រះ
 13 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ឌុច ផារី មកបន្តចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មនៅរសៀលនេះបន្តទៀត មកចូលរួម
 14 សវនាការនៅរសៀលនេះបន្តទៀត។

15 [១១:១៦:៤៧]

16 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគី និងសាធារណជនជ្រាបផងដែរថា នៅរសៀលនេះ
 17 អង្គជំនុំជម្រះនឹងដំណើរការធ្វើនីតិវិធីសម្បទ សម្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថ្មីមួយទៀតនៃការិយាល័យសហ
 18 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលទើបបានជ្រើសរើស និងផ្តល់សម្បទាដោយប្រកាសរបស់ក្រសួងយុត្តិធម៌
 19 ហើយនីតិវិធីសម្បទនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅរសៀលនេះ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយរសៀល នៅបន្ទប់សវ
 20 នាការនេះ។ ហើយភាគីដែលអង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញចូលរួម គឺសហព្រះរាជអាជ្ញា ឬតំណាងសហព្រះ
 21 រាជអាជ្ញា ក្រឡាបញ្ជីអញ្ជើញអ្នកស៊ើបអង្កេតថ្មីដែលនឹងត្រូវធ្វើសម្បទាឱ្យមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់សវនា
 22 ការនេះ ឱ្យបានម៉ោងមួយរសៀលនេះ។ ហើយដោយឡែកភាគីដទៃទៀតបើសិនបើមានបំណងចូលរួម
 23 ជាភ្ញៀវកិត្តិយស ក៏អាចចូលរួមបាននៅវេលាម៉ោងមួយរសៀល តែបើមិនមានបំណងចូលរួមទេ គឺសូម
 24 ពន្យារពេលនៅក្នុងការចូលមកកាន់ទីកន្លែងរៀងៗខ្លួន នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅក្រោយដែលអង្គ
 25 ជំនុំជម្រះធ្វើនីតិវិធីសម្បទចប់ ដែលទំនងជាអាចប្រព្រឹត្តទៅត្រឹម រហូតដល់ម៉ោងមួយ ម៉ឺនាទី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចផ្អាកសវនាការព្រឹកនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅ
2 រសៀលនេះ។

3 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង
4 ក្រោមសាលសវនាការនេះចុះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនា
5 ការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

6 សម្រាកចុះ!
7 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:១៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

8 [១៣:៣០:៣០]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គុយចុះ!
11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំ
12 ជម្រះចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-828 ហើយសាក្សីរូប
13 នេះ មានលោកមេធាវី ខុច ធាវី ដែលជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី។

14 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី ហើយនិងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីចូលមកកាន់កន្លែង
15 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
16 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

17 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

18 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 **ស៖** សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

20 **លោក ឈុំ សេង៖**

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ឈុំ សេង។

22 **ស៖** អរគុណលោក ឈុំ សេង។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំ
23 ជម្រះបានដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទកើតនៅថ្ងៃទី០៣ ខែ៤ ឆ្នាំ១៩៥៤។

25 [១៣:៣៣:២៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អរគុណ។ ហើយតើលោកមានទឹកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណា?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទទីកន្លែងកំណើតនៅភូមិភ្នំលៀប ឃុំភ្នំលៀប ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ខេត្តបាត់ដំបង។

3 **ស៖** អរគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

4 **ឆ៖** ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន ខ្ញុំបាទរស់នៅភូមិតារង ឃុំពន្លៃ ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

5 **ស៖** អរគុណ។ តើលោកប្រកបមុខរបររកស៊ីធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

6 **ឆ៖** សព្វថ្ងៃនេះ ខ្ញុំប្រកបមុខរបរធ្វើស្រែ។

7 **ស៖** អរគុណ។ តើខ្ញុំពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោក គាត់
8 ឈ្មោះអី?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំពុករបស់ខ្ញុំឈ្មោះ នូ គិន (ស្លាប់)។ ម្តាយឈ្មោះ ហូ ស្លុង (ស្លាប់)។

10 **ស៖** អរគុណ។ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

11 **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ រឿ ធ្វ។ មានកូនចំនួនបីនាក់។

12 **ស៖** អរគុណលោក ឈុំ សេង។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការកាលពីព្រឹកមិញ
13 ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺថាលោកមិនមានជាប់ព្យាបាលហិត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹង
14 ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
15 ប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះទេ។ តើពិតមែនដែរទេ?

16 [១៣:៣៥:១០]

17 **ឆ៖** បាទ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ។

18 **ស៖** ហើយមុននឹងចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបាន
19 ធ្វើសម្បទារួចហើយឬនៅ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទបានធ្វើសម្បទារួចហើយ។

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់
22 លោក ក្នុងឋានៈជាសាក្សី។ អំពីសិទ្ធិ លោក ឈុំ សេង ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
23 នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើ
24 អត្តាធិប្បាយដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

25 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក
 2 ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិដល់
 3 សាក្សីរួចហើយ អម្បាញ់មិញនេះ។ ក្នុងឋានៈជាសាក្សីលោកត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិតដែល
 4 លោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេត
 5 ដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គ
 6 ជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ តើលោកយល់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅចំពោះមុខ
 7 អង្គជំនុំជម្រះនេះដែរឬទេ?

8 [១៣:៣៦:៤៦]

9 ឆ: បាទ ខ្ញុំបាទយល់ខ្លះ មិនយល់ខ្លះ។

10 ស: ក្នុងករណីមានបញ្ហា ដែលក្នុងការដែលលោកអាចថា ជាសំណួរដាក់បន្ទុក ដាក់ពិន្ទុភាព
 11 លើខ្លួនលោកដែលនាំឱ្យឆ្លើយតបរបស់លោកដាក់ពិន្ទុភាពនោះ គឺលោកបានស្នើសុំឱ្យមានមេធាវីប្រឹក្សា
 12 សាក្សីរួចហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះតាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញបានចាត់តាំង
 13 លោកមេធាវី ខុច ផារី ក្នុងការជួយលោកនៅក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហានេះហើយ។ បានន័យថា គាត់នឹង
 14 មានសមត្ថភាពនៅក្នុងការពិនិត្យ ស្តាប់នូវសំណួរទាំងឡាយដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការ
 15 ធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក វាអាចមានដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ គឺលោកអាចឆ្លើយតប ឬមិនឆ្លើយ
 16 តបក្នុងករណីសំណួរបែបនេះ។

17 ហើយបញ្ហាទី២ គឺករណីយកិច្ច យើងបានប្រាប់រួចហើយអំពីមិញ គឺត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណា
 18 ដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ បានជួបប្រទះដោយផ្ទាល់ចៀសវាង ឆ្លើយ
 19 ស្មាន អាហ្នឹងគឺមិនមែនជាភស្តុតាងនៅក្នុងផ្លូវតុលាការទេ។ ហើយរាល់សំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមសួរ
 20 ចំពោះសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតប ទោះបីកម្រិតឆ្លើយតបថា “មិនដឹង” ក៏ជាចម្លើយតបដែរ។ នេះជានីតិវិធី
 21 ដែលត្រូវឆ្លើយដេញដោល សួរចោទឆ្លើយតាមផ្លូវតុលាការ។ លោក ឈុំ សេង តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់
 22 សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរ
 23 ឬទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក? ប្រសិនបើធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណា? ធ្វើនៅពេលណា?

24 [១៣:៣៨:៣៨]

25 ឆ: បាទ ខ្ញុំបាទ បានធ្វើពីរដង គឺនៅនឹងផ្ទះរបស់ខ្ញុំបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អរគុណ។ ហើយលោកចាំទេ ចាំពេលវេលាទេ នៅក្នុងប្រហែលអំឡុងឆ្នាំណា ឬក៏ប៉ុន្មាន
2 ឆ្នាំកន្លងមកហើយ? លោកប្រហាក់ប្រហែលបានទេ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ ពុំបានចាំថ្ងៃទីទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្លាំងឆ្នាំ១៩១១ លើកទី១។ លើកទី២ ហ្នឹងគឺរយៈកន្លងមក
4 មួយឆ្នាំហើយ។

5 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ តើលោកបានពិនិត្យ
6 មើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប
7 អង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ បានអានម្តងហើយ។

9 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំ តើអាចបញ្ជាក់បានដែរទេ ថាកំណត់
10 ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីចង្វាក់គ្នា ឬស្រប
11 គ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍កាលពីមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៅនឹងផ្ទះរបស់
12 លោកនោះដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** បាទ មានចំណុចខ្លះក៏ខ្ញុំបាទចាំ តែយូរហើយ មានចំណុចខ្លះក៏ខ្ញុំបាទមានភ្លេចខ្លះដែរ។

14 [១៣:៤០:១១]

15 **ស៖** អរគុណ។ ហើយលោក ឈុំ សេង នៅពេលនេះលោកបានទទួលជំនួយមេធាវីប្រឹក្សាដែល
16 អង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់ឱ្យតាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញតាមសំណើរបស់លោកហើយ គឺ
17 លោកមេធាវី ឌុច ផារី។ តើពេលមុនចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះហ្នឹង លោកបានពិភាក្សា ឬបាន
18 ប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយនឹងលោកមេធាវីរបស់លោកហើយឬនៅ?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទបានជួប និងសំណេះសំណាលជាមួយគាត់ហើយ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 បាទអរគុណ។ ហើយក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិ
22 នៃវិធាន៩១ស្តីនៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា
23 សួរដេញដោលសាក្សី ឈុំ សេង មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា ភាគីសហព្រះរាជ
24 អាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលបីវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុង
25 ការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

2 **លោក ស្រីហា រតនៈ៖**

3 សូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកចៅក្រម និង ភាគីទាំងអស់ដែលមានវត្តមាននៅទី
4 នេះ។

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

6 **សួរដោយលោក ស្រីហា រតនៈ៖**

7 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ស្រីហា រតនៈ ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ។
8 តទៅនេះ ខ្ញុំបាទមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសាកសួរទៅលោកសាក្សី ហើយបន្ទាប់ពីខ្ញុំបាទបានសួរ
9 សំណួរមួយចំនួននោះទៅ សហការីរបស់ខ្ញុំដែលជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិនិងបន្តនូវសំណួរមួយ
10 ចំនួនថែមទៀត។ តើនៅចន្លោះពីថ្ងៃទី១៧មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩
11 លោកត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យធ្វើអ្វី? ហើយនៅកន្លែងណាខ្លះ?

12 [១៣:៤២:១៦]

13 **លោក ឈុំ សេង៖**

14 **ឆ៖** នៅក្នុងឆ្នាំហ្នឹង គឺខ្ញុំបាទ គេបានចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាកងចល័តពីកំបោរទៅភ្នំស្រែះ ភ្នំកំបោរ-
15 ស្រែះ។

16 **ស៖** ក្រៅពីកំបោរ-ស្រែះហ្នឹង តើមានកន្លែងណាទៀតក្នុងមួយអំឡុងពេលនៃចន្លោះឆ្នាំ៧៥
17 ដល់ឆ្នាំ៧៩ហ្នឹង?

18 **ឆ៖** លើកទំនប់កំបោរ-ស្រែះរួច លើកទំនប់ពីស្រែះមកព្រះនេត្រព្រះ។ បន្តមកទៀតធ្វើចម្ការ
19 កប្បាសនៅជប់រាវី លើកអាងត្រពាំងថ្ម ហើយលើកនៅ -- ធ្វើចម្ការកប្បាសនៅស្រុកសិរីសោភ័ណ។

20 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងទីកន្លែងទាំងអម្បាលម៉ានដែលលោកបានលើកខាងដើមនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោក
21 តែចំពោះចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹងអាងត្រពាំងថ្ម សូមលោកស្តាប់កន្លែងនេះជ្រាបឱ្យច្បាស់។ អីចឹងរាល់
22 សំណួរដែលខ្ញុំនឹងតាំងជូនលោកបន្តបន្ទាប់ទៅនេះ គឺពាក់ព័ន្ធតែនឹងចន្លោះពេលដែលលោកស្ថិតនៅក្នុង
23 អាងត្រពាំងថ្ម។ តើអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងស្ថិតនៅទីកន្លែងណា? បានន័យថានៅភូមិណា ឃុំណា ស្រុក
24 ណា។

25 [១៣:៤៣:៥៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អាងត្រពាំងថ្មស្ថិតនៅក្នុងភូមិត្រពាំងថ្ម ឃុំប៉ោយបាវ ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

2 **ស៖** តើលោកត្រូវបានបញ្ជូនទៅការដ្ឋាននោះនៅក្នុងឆ្នាំណា?

3 **ឆ៖** គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩។

4 **ស៖** សូមលោកបញ្ជាក់កន្លែងនេះឲ្យបានច្បាស់បន្តិច គឺនៅពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅអាង
5 ត្រពាំងថ្មនៅក្នុងឆ្នាំណា? ខ្ញុំអត់សំដៅទៅលើការដ្ឋានផ្សេងទៀតទេ គឺសំដៅទៅលើអាងត្រពាំងថ្ម។ សូម
6 លោកបញ្ជាក់កន្លែងនេះឲ្យច្បាស់បន្តិច តើនៅឆ្នាំណាពិតប្រាកដ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំគឺនៅឆ្នាំ១៩៧៧។

8 **ស៖** សូមលោកជួយបញ្ជាក់បន្តិចមើល តើនៅពេលដែលគេចាត់លោកទៅនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧
9 ហ្នឹង លោកអាចចាំបានទេថា តើនៅដើមឆ្នាំ នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ ឬក៏នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** នៅក្នុងឆ្នាំហ្នឹង គេឲ្យខ្ញុំនៅពីពាក់កណ្តាលឆ្នាំរហូតដល់ចុងឆ្នាំ។

11 **ស៖** នៅពេលដែលលោកត្រូវបានចាត់តាំងឲ្យទៅដល់អាងត្រពាំងថ្ម នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧
12 ហ្នឹង លោកសង្កេតឃើញថា ការដ្ឋានហ្នឹង គេចាប់ផ្តើមដំណើរការឬនៅ?

13 **ឆ៖** ពេលឆ្នាំហ្នឹង ដំណើរការគេធ្វើបណ្តើរៗតាំងពីមុនខ្ញុំទៅម៉្លេះ។

14 [១៣:៤៦:៣៤]

15 **ស៖** បើតាមការសង្កេតរបស់លោក តើនៅពេលហ្នឹងមានមនុស្ស មានពលករប៉ុន្មាននាក់ចូល
16 រួម?

17 **ឆ៖** ពេលដែលលើកអាងត្រពាំងថ្មនោះ តាមការពិនិត្យរបស់ខ្ញុំ គឺមានចល័តតំបន់ និងចល័ត
18 សហករណ៍។

19 **ស៖** បើគិតជាចំនួនមនុស្សវិញ ប៉ុន្មានដែរ?

20 **ឆ៖** បើគិតពីចំនួនមនុស្សប្រហែលជាមានដល់ទៅម៉ឺននាក់។

21 **ស៖** តើអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង ក្រៅពីៗក្រុមលោក មានអ្នកផ្សេងហ្នឹងមកពីកន្លែងណាខ្លះដែរ?

22 **ឆ៖** ក្រៅពីកងរបស់ខ្ញុំទាប គឺមានកងច្រើនដែលទៅពីស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ស្រុកថ្មពួក។

23 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងការងារវិញ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ ក្នុងអំឡុងពេលតាមដែលលោក
24 រៀបរាប់អំពីហ្នឹង គឺពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ តាំងពីពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧មក តើលោកត្រូវបានគេចាត់
25 តាំងឲ្យធ្វើការងារអ្វីខ្លះ តាំងពីចាប់ផ្តើមទៅដល់ រហូតទៅដល់ពេលបញ្ចប់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ:** ពេលទៅដល់គេចាត់តាំងឱ្យបន្ត ក្នុងកងខ្ញុំដែកទឹកលាយស៊ីម៉ង់ត៍ធ្វើស្ពានទី១។

2 **ស:** បន្ទាប់មកទៀត?

3 **ឆ:** បន្ទាប់មកទៀត ពេលដែលស៊ីម៉ង់ត៍ ខ្សាច់ ថ្មអស់ គេក៏ឱ្យកងខ្ញុំដែកដាក់ទំនប់ជាធម្មតា។

4 **ស:** អ៊ីចឹងបានន័យថា ទៅដល់ការដ្ឋានអាងត្រពាំងថ្មភ្លាម កងរបស់លោក គឺត្រូវបានចាត់តាំង
5 ឱ្យដែកទឹកធ្វើស្ពាន ហើយបន្ទាប់មកបានឱ្យដែកដីចាក់ទំនប់។ អ៊ីចឹងមែនទេបាទ?

6 [១៣:៤៩:៤៥]

7 **ឆ:** បាទៗ ពិតដូចលោកមានប្រសាសន៍។

8 **ស:** ចុះក្រៅពីការងារនេះ មានការងារណាផ្សេងទៀត ដែលលោក និងកងរបស់លោកបាន
9 ទទួលបានឱ្យកត់សម្គាល់ ជាការងារធំៗ ក្រៅពីដែកទឹកលាយស៊ីម៉ង់ត៍ ក្រៅពីដែកដី លើកទំនប់ តើមាន
10 ការងារអីផ្សេងពីហ្នឹងទៀតទេ?

11 **ឆ:** បើនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម គ្មានអ្វីក្រៅពីហ្នឹងទេ។

12 **ស:** ពាក់ព័ន្ធនឹងការងារនេះ តើក្រុមរបស់លោកត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យបំពេញការងារដូចម្តេច
13 ដែរ? បានន័យថាបែងចែកការងារយ៉ាងដូចម្តេច? មានផែនការមួយកងទទួលបានផែនការប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន
14 ឬក៏ធ្វើរួមគ្នារហូត?

15 **ឆ:** ពេលហ្នឹងដែលខ្ញុំធ្វើការងារហ្នឹង គឺគេបែងចែកជាកង ជាររៈសម្រាប់កាប់ដី ដែកដាក់លើ
16 អាងត្រពាំងថ្ម។

17 **ស:** ចំណុចត្រង់នេះ គឺលោកសំដៅទៅលើការងារដែលទទួលបានបន្តកខាងដែកដីដាក់អាងត្រពាំង
18 ថ្ម។ អ៊ីចឹងការកាប់ដីហ្នឹង តើមានផែនការយ៉ាងម៉េចដែរ? ឧទាហរណ៍ថា បានន័យថាលោកត្រូវធ្វើតាម
19 អំពើចិត្ត ធ្វើបានប៉ុណ្ណាមកប៉ុណ្ណឹង ឬក៏មានផែនការកំណត់ដែរ?

20 **ឆ:** បាទ ធ្វើហ្នឹងគឺធ្វើតាមការកំណត់របស់អង្គការ ក្នុងម្នាក់ គឺដែកដីឱ្យបានពី២ម៉ែត្រគូបទៅ
21 ៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃ។

22 [១៣:៥២:០៧]

23 **ស:** ចុះការងារហ្នឹង ចំពោះខ្លួនលោកធ្វើទាន់ទេ?

24 **ឆ:** នៅក្នុងពេលនោះ ខ្ញុំបាទក៏ធ្វើផ្ទាល់ដែរ តែពុំបានដែកដីនឹងគេទេ គ្រាន់តែនៅលើខ្នងទំនប់
25 ហើយលយូសឆាយពង្រាបឱ្យស្មើ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកមានតួនាទីជាអ្វីដែរ បានលោកអត់ដែកដី?

2 **ឆ៖** ពេលនោះ គេចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំបាទធ្វើជាប្រធានកងធំ។

3 **ស៖** បើដូច្នោះ តើសមាជិកកងរបស់លោកដែកទាន់ទេ ដែលលោកថាចន្លោះពី២ម៉ែត្រគូបទៅ៣
4 ម៉ែត្រគូបហ្នឹង? សូមលោកបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់មើល រវាង២ម៉ែត្រគូបទៅ៣ម៉ែត្រគូបហ្នឹង គឺមានក្នុងថេរ
5 វេលាជាក់លាក់ណាមួយ បានន័យថាក្នុងរដូវនេះ ២ម៉ែត្រគូបទាំងអស់គ្នា ក្រោយមក៣ម៉ែត្រគូបទាំង
6 អស់គ្នា ឬក៏ក្នុងពេលតែមួយហ្នឹង អ្នកខ្លះ២ម៉ែត្រគូប អ្នកខ្លះ៣ម៉ែត្រគូប?

7 **ឆ៖** រឿងដែកដីហ្នឹង គឺគេកំណត់ច្បាស់ ក្នុងមួយថ្ងៃឱ្យបាន៣ម៉ែត្រគូបជារៀងរហូត រាល់ថ្ងៃ
8 មិនថាភ្លៀង ឬក៏មិនភ្លៀងទេ។

9 **ស៖** ពួកគាត់ធ្វើទាន់ទេ ៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃ?

10 **ឆ៖** បាទ មានខ្លះក៏ធ្វើទាន់ តែមានខ្លះក៏ធ្វើមិនទាន់ដែរ។

11 **ស៖** ចុះបើធ្វើអត់ទាន់ មានអីកើតឡើងចំពោះគាត់?

12 **ឆ៖** អ្នកដែលធ្វើមិនទាន់ គេកំណត់ថាព្រឹកឡើង គឺឱ្យបានមួយម៉ែត្រគូបកន្លះ ល្ងាចឡើងឱ្យ
13 បានមួយម៉ែត្រកន្លះ សរុប៣ម៉ែត្រគូប។ បើមិនបានគម្រប់ផែនការទេ គឺគេបង្អត់អាហារ គេអត់ឱ្យបាយ
14 ហូប។

15 [១៣:៥៤:៥០]

16 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងអាហារនេះ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរលោកបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ឡើងវិញ។ ប៉ុន្តែពាក់
17 ព័ន្ធនឹងអ្នកដែលដែកមិនទាន់ក្នុងរយៈពេល ក្នុងអំឡុងពេលមួយថ្ងៃ បានន័យថាដែកអត់គ្រប់៣ម៉ែត្រគូប
18 ក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹង ក្រៅពីបង្អត់អាហារ តើមានអ្វីកើតឡើងផ្សេងទៀតចំពោះគាត់ទេ?

19 **ឆ៖** ពេលដល់ចំណុចនោះ គឺខ្ញុំជាប្រធានកងធំគ្រប់គ្រងតែកងតូចបីនាក់។ ដូច្នោះកងតូចទី១ គឺ
20 គ្រប់គ្រងកម្លាំង៣០នាក់ កងតូចទី២ គ្រប់គ្រងកម្លាំង៣០នាក់ កងតូចទី៣ គ្រប់គ្រងកម្លាំង៣០នាក់
21 ទាំងអ្នកដាំបាយអីទៅ សរុបនេះទៅគឺ១០០នាក់។ ដូច្នោះ៣០នាក់ហ្នឹង គឺខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងតែពីប្រធានកង
22 គ្រប់គ្រងប្រធានកងតូចតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

23 **ស៖** ប្រហែលជាលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំអត់បាន ហើយសំណួរខ្ញុំចង់សួរថា ក្រៅៗ -- លោកថា
24 បើធ្វើអត់ទាន់ គេបង្អត់អាហារ តែចំពោះករណីនេះ ខ្ញុំអត់ទាន់សួរបញ្ជាក់ទេ។ ខ្ញុំសួរថាតើក្រៅពីការ
25 បង្អត់អាហារហ្នឹង គាត់អាចទទួលរងនូវអំពើណាមកលើគាត់ផ្សេងទៀតទេ ក្នុងករណីដែលគាត់ធ្វើការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អត់ទាន់?

2 ឆ: មានខ្លះដែរ ដោយមនោសញ្ចេតនាអីទៅ ខ្លះតិចតួច ក៏ឱ្យទៅហូបបាយ ឬក៏ខ្លះច្រើនបន្តិច
3 ក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែមើលលទ្ធភាពដែលគ្នាធ្វើមិនបាន ធ្វើមិនអស់ ក៏អាចទៅហូបបាយបាន។ ក៏ប៉ុន្តែឡើង
4 ក្រោយគេ រហូតម៉ោងប្រាំពីរយប់ក៏មាន។

5 [១៣:៥៧:០៧]

6 ស: ពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចចុងក្រោយនេះ តើជាទូទៅ ការងាររបស់ក្រុមលោកហ្នឹង ចាប់ផ្តើមពី
7 ម៉ោងប៉ុន្មាន ហើយបញ្ចប់ទៅវិញនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?

8 ឆ: ការងារនោះគឺមិនទៀង ជួនកាលម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំម៉ោងប្រាំមួយឡើងក៏មាន ជួនកាល
9 វាយសម្រុកមួយយប់រាល់ព្រឹកក៏មាន តាមផែនការដែលអង្គការកំណត់។

10 ស: តើជួបប្រទះញឹកញាប់ទេ ក្នុងករណីដែលធ្វើការរាល់ព្រឹក ដូចអ្វីដែលលោកបានលើកឡើង
11 មុនៗហ្នឹងបន្តិចហ្នឹងថា បើមានផែនការពីលើមក គឺនឹងធ្វើរហូតដល់រាល់ព្រឹក។ តើមានករណីហ្នឹង
12 កើតឡើងញឹកញាប់ទេ?

13 ឆ: ក្នុងពេលហ្នឹងគឺពុំសូវបានញឹកញាប់ទេ។ គ្រាន់តែនៅចំណុចណាដែលជ្រៅ រាងយើងវែក
14 រហូតដល់ទៅប្រាំមួយ ប្រាំពីរម៉ែត្រហ្នឹង គឺត្រូវតែវាយសម្រុកម្តង កន្លែងដែលទំនាប។

15 ស: ហើយករណីដែលកើតឡើងធ្វើការទល់ភ្លឺ រាល់ព្រឹកហ្នឹង បានន័យថា ទល់ភ្លឺ ខ្ញុំប្រើពាក្យ
16 អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

17 ឆ: បាទ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

18 ស: តើករណីបែបនេះ កើតឡើងជាញឹកញាប់ ហើយមានរយៈពេលយូរ ប៉ុន្មានណាដែរ?

19 ឆ: ភាពដែលកើតឡើងនេះ ជួនកាលក៏មួយអាទិត្យ ជួនកាលក៏លើសពីមួយអាទិត្យទៅទៀត។

20 [១៣:៥៩:៣១]

21 ស: សូមលោកជួយពន្យល់កន្លែងនេះ ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចមើល ខ្ញុំស្តាប់ទៅហាក់ដូចជាមិនសូវ
22 យល់ច្បាស់។ លោកបញ្ជាក់ថា ធ្វើការរាល់ព្រឹក ឬក៏មួយយប់ទល់ភ្លឺ។ អីចឹងបានន័យថាអត់មានពេល
23 សម្រាកសោះ ហើយរយៈពេលនេះ វាកើតឡើងរហូតដល់មួយអាទិត្យ ឬក៏លើស។ អីចឹងបានន័យថា
24 អត់មានពេលសម្រាកទាល់តែសោះតែម្តង ឬយ៉ាងណា? សូមលោកបញ្ជាក់កន្លែងហ្នឹងឱ្យច្បាស់បន្តិច។

25 ឆ: បាទ មានពេលសម្រាកតែពេលដែលយើងហូបបបរតែប៉ុណ្ណោះ រួចក៏យើងចុះធ្វើការវិញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា ក្នុងមួយថ្ងៃ២៤ម៉ោង គាត់ធ្វើការងាររហូត ពេញមួយអាទិត្យ ឬក៏លើស
2 ដោយសម្រាកតែក្នុងអំឡុងពេលហូបបបរ ក្នុងរយៈពេលខ្លីមួយតែប៉ុណ្ណោះ។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!
5 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំគិតថានេះ គឺជាការសង្ខេបមួយទូលំទូលាយមែនទែន។ ខ្ញុំគិតថាគាត់មិនបាននិយាយពីរឿង
8 មានអ្នកធ្វើការធ្វើ២៤ម៉ោងអីណានោះទេ។

9 [១៤:០១:១៤]

10 **លោក ស្រីហា រតនៈ៖**

11 ចំពោះបញ្ហានេះ លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនដឹងថាមានបញ្ហាដោយសារការបកប្រែ ឬយ៉ាងណាទេ ក៏
12 ប៉ុន្តែបើយើងស្តាប់ជាភាសាខ្មែរទៅ ខ្ញុំសួរគាត់បញ្ជាក់ពីរដង។ ទី១ គាត់ថាធ្វើការរាល់ព្រឹក។ រាល់ព្រឹក
13 នេះ ខ្ញុំសួរគាត់បញ្ជាក់ថា តើហ្នឹងធ្វើការមួយយប់ទាល់ភ្លឺមែនឬ?

14 **លោក គង់ សំអុន៖**

15 លោកប្រធាន ចំណុចល្អប្រហែលជាសហព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវសួរសារឡើងវិញទៅលើចំណុចនេះ
16 ហើយបើតាមខ្ញុំស្តាប់មុនដំបូងគឺ សួរពីរឿងរយៈពេល ថាព្រឹកញាប់ប៉ុណ្ណា ហើយគាត់ថា មួយសប្តាហ៍
17 ម្តង ឬក៏លើស។ ដូច្នេះវាអាចមានការភ័ន្តច្រឡំ។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាសួរសារជាថ្មីទាក់ទងនឹង
18 ចំណុចនេះ។ បាទ សូមអរគុណ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 អរគុណបាទ។ សួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ វាអាចមានការភ័ន្តច្រឡំ ហើយបើសិនជាមនុស្សឯណាធ្វើ
21 ការដោយអត់មានសម្រាកសោះ ហើយមួយសប្តាហ៍ ទាំងព្រឹក ទាំងយប់ ទាំងថ្ងៃ អត់ដេក តើអាចធ្វើ
22 កើតទេ? សូមបញ្ជាក់បញ្ហានេះឡើងវិញឱ្យច្បាស់លាស់ កុំឱ្យមានបញ្ហា ព្រោះបញ្ហានេះពាក់ព័ន្ធ
23 ជាមួយនឹងការដ្ឋានការងារ វាគឺជាការងារធ្ងន់ធ្ងរ ការងារដោយបង្ខំនៅការដ្ឋាន វាជាចំណុចសំខាន់នៃ
24 សវនាការអង្គហេតុនេះ។ ហើយយើងមិនអាចធ្វើត្រួសៗអ៊ីចឹងបានទេ។

25 [១៤:០២:៣៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

2 បាទ លោកប្រធាន ហើយដោយសារថាខ្ញុំស្តាប់មើលទៅហាក់ដូចជាចម្លែកដែរ បានខ្ញុំសង្កត់សួរ
3 គាត់បញ្ជាក់ហើយបញ្ជាក់ទៀត ពីរបីសំណួរក្នុងរយៈពេលនេះ។

4 **សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ៖**

5 **ស៖** ខ្ញុំសុំសួរសំណួរនេះ ចំណាយពេលសួរសំណួរនេះឡើងវិញបន្តិច។ ខ្ញុំមុននឹងសួរឱ្យ
6 លោកឆ្លើយ ខ្ញុំសូមរំលឹកឡើងវិញបន្តិច។ លោកបានឆ្លើយថា ក្នុងម៉ោងធ្វើការហ្នឹងគឺធ្វើការជូនណាឡើង
7 ម៉ោងបួន ហើយមានពេលខ្លះរាល់ព្រឹក។ ហើយខ្ញុំសួរបន្ថែមទៀតថា តើធ្វើការរាល់ព្រឹកបែបហ្នឹង កើត
8 ឡើងញឹកញាប់ទេ? ហើយបើកើតឡើង តើក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានដែរ? លោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំបានទេ
9 ហើយនិងអ្វីដែលខ្ញុំសង្ខេបចម្លើយលោកហ្នឹង តើអីចឹងមែនទេ?

10 **លោក ឈុំ សេង៖**

11 **ឆ៖** អំបិញខ្ញុំស្តាប់បានដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំច្រឡំត្រង់ថា ឧទាហរណ៍ថាផែនការមួយអាទិត្យ ធ្វើពីរបី
12 ថ្ងៃហ្នឹង គឺរែកទាំងយប់ទាំងថ្ងៃហើយ ក៏ប៉ុន្តែអត់មានពេលសម្រាកទេ។ ក៏ប៉ុន្តែបើផែនការបានមុន
13 អាទិត្យ យើងអាចសម្រាកបានពីរបីម៉ោងដែរ ក្នុងមួយពេល។

14 **ស៖** អីចឹងលោកឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វី ទៅនឹងសំណួរ -- ខ្ញុំសួរឡើងវិញតែម្តងពាក់ព័ន្ធនឹងករណី
15 នេះ។ បានន័យថា ក្នុងមួយថ្ងៃ២៤ម៉ោង លោកអត់ នៅពេលដែលសម្រាកខ្លាំងហ្នឹង អត់មានពេល
16 សម្រាកសោះ? ខ្ញុំថាសម្រាកហ្នឹង គឺបានន័យថាពេលដែលលោកត្រូវចូលសម្រាក តើក្នុងរយៈពេល --
17 ឥឡូវខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់តែម្តង។ តែក្នុងលក្ខណៈមួយដែលលោកថាប្រញាប់ខ្លាំង មានផែនការៗនៅ
18 ក្នុងកន្លែងដែលទំនាបខ្លាំង លម្អិតឡើងលើហ្នឹង លោកបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ តើលោកធ្វើការប៉ុន្មានម៉ោង?
19 ហើយសម្រាកប៉ុន្មានម៉ោង?

20 [១៤:០៤:៤៩]

21 **ឆ៖** បាទ នៅពេលព្រឹកយើងហូបបាយ រួចអាចសម្រាកបានពីរម៉ោង។ ហើយពេលល្ងាច ក៏
22 យើងអាចសម្រាកបានប្រហែលជាពីរម៉ោងដែរក្នុងមួយថ្ងៃ។

23 **ស៖** នេះជាករណីទូទៅ ឬក៏ក្នុងពេលដែលលោកប្រញឹកនឹងការងារខ្លាំង?

24 **ឆ៖** បាទ នេះជាពេលដែលយើងវែសម្រុក ដើម្បីសម្រេចផែនការកន្លែងណាដែលទាប។

25 **ស៖** អីចឹងពេលព្រឹកចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប៉ុន្មាន? ពេលរសៀលចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប៉ុន្មាន? ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានការងារយប់ឬអត់?

2 ឆ៖ ពេលដែលវាយសម្រុក គឺពុំបានគិតម៉ោងទេ។ គិតតែម៉ោងដែលហូបបាយ ពេលដែលថ្ងៃ
3 ត្រង់ហូបបាយ ហូបបាយសម្រាកពីរម៉ោង ចុះទៅធ្វើការទៀត រហូតដល់ម៉ោងប្រាំ ម៉ោងប្រាំមួយ ទើប
4 បានហូបបាយម្តងទៀត។

5 ស៖ ចុះបន្ទាប់ពីហ្នឹងមកទៀត មានការងារពេលយប់ទៀតអត់?

6 ឆ៖ ពេលដែលផែនការមួយអាទិត្យចប់ នៅផែនការធម្មតា គឺយើងបានហូបធម្មតា ហើយ
7 សម្រាកធម្មតា។

8 ស៖ អ្វីដែលខ្ញុំកំពុងសាកសួរលោកនៅពេលនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងផែនការ។ លោកថាមួយអាទិត្យ
9 នេះ ខ្ញុំប្រើប្រាស់ពាក្យលោកថា “ផែនការមួយអាទិត្យ” នេះ តើពេលហ្នឹង លោកមានពេលសម្រាកឬទេ?

10 ឆ៖ ក្នុងមួយអាទិត្យនេះ បើមានការសម្រាក ក៏សម្រាកតិចតួចណាស់។

11 [១៤:០៦:៥៦]

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 លោកព្រះរាជអាជ្ញាគួរញែកឱ្យបានច្បាស់លាស់ទៅ ហើយពេលថ្ងៃ មួយថ្ងៃហ្នឹង វាអាចច្រឡំថ្ងៃ
14 មួយថ្ងៃ២៤ម៉ោង និងមួយថ្ងៃ ពេលដែលមានពន្លឺថ្ងៃ ហើយនិងយប់។ អីចឹងឱ្យបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ លោក
15 បានបញ្ជាក់ពីរឿងពេលថ្ងៃ ធ្វើការនៅពេលថ្ងៃរួចហើយ ពីព្រឹកទល់នឹងរសៀល ទល់នឹងល្ងាច នៅពេល
16 យប់ទៀត ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅពេលដែលសម្រុកខ្លាំងហ្នឹង វាយ៉ាងដូចម្តេច។ កុំឱ្យវាច្រឡំថ្ងៃ
17 ហ្នឹង គឺពេលថ្ងៃ ពេលមានពន្លឺថ្ងៃ ហើយនិងពេលមួយថ្ងៃ វាមួយថ្ងៃមួយយប់។ ២៤ម៉ោង វាមានមួយថ្ងៃ
18 មួយយប់។

19 សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ៖

20 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរនេះដែរ។ គឺនៅពេល ខណៈពេលដែល
21 សម្រុកធ្វើការងារខ្លាំង តើមាន -- បន្ទាប់ពីហូបបាយល្ងាចហើយ តើមានការងារពេលយប់ឬអត់?

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

24 លោក ឈុំ សេង៖

25 ឆ៖ ពេលហ្នឹង ធ្វើការរួចហើយ គឺមានពេលសម្រាកប្រហែលជាពីរម៉ោង សម្រាប់ពេលយប់ក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដូចជាពេលថ្ងៃដែរ។

2 [១៤:០៨:២៣]

3 ស៖ សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងករណីនេះ។ បានន័យថា ក្រោយពីហូបបាយពីរម៉ោងហើយ
4 ធ្វើការដល់ភ្លឺវិញ?

5 ឆ៖ បាទ ក្នុងដំណាក់កាលដែលវាយសម្រុក គឺសម្រាកបានយ៉ាងច្រើន គឺប៉ុណ្ណឹងទេ។ បើថា
6 ផែនការប្រាំពីរថ្ងៃ មិនបានដល់ប្រាំពីរថ្ងៃ តែបីបួនថ្ងៃក៏ គឺយើងត្រូវតែបានសម្រាក។ ទៅក្រោយគេ ទៅ
7 វិញថែមធម្មតា។

8 ស៖ ចុះបើធ្វើការងារអត់មានពេលសម្រាកអីចឹង ក្នុងខណៈពេលហ្នឹង មានអ្នកតវ៉ានឹងម៉ោង
9 ការងារ មានអ្នកប្រកែកថាមិនទៅធ្វើការ ឬក៏ថា អ្នក! ម៉ោងច្រើនពេក អត់ធ្វើទេ អត់ទៅធ្វើការ ហើយឬ
10 ក៏តវ៉ាថា សូមធ្វើតែថ្ងៃ អត់ធ្វើយប់ទេ ពេលនឹង?

11 ឆ៖ អាចមានខ្លះ ក៏ប៉ុន្តែមិនអាចនិយាយឱ្យអ្នកណាដឹងបានទេ និយាយតែគ្នាឯង។

12 ស៖ លោកចង់មានន័យថាម៉េច និយាយតែគ្នាឯង អត់មានឱ្យអ្នកណាដឹង? បានន័យថា អត់
13 មានតវ៉ាជាមួយនឹងថ្នាក់លើទេ ចង់មានន័យថាអីចឹងមែនទេ?

14 ឆ៖ បាទ ពេលហ្នឹងគឺនិយាយតែគ្នាឯងប៉ុណ្ណឹងទេ តែមិនអាចនិយាយឱ្យអង្គការខាងលើដឹង
15 បានទេ។

16 ស៖ ជាទូទៅ តើចំពោះលោក និងកងរបស់លោក ការហូបចុកនៅក្នុងការដ្ឋានការងារហ្នឹង
17 យ៉ាងដូចម្តេចដែរ? បានន័យថា តើគ្រប់គ្រាន់ ឬក៏មានការខ្វះខាតយ៉ាងដូចម្តេច?

18 [១៤:១០:៤៨]

19 ឆ៖ ពេលហ្នឹងគឺហូបពុំបានគ្រប់គ្រាន់ទេ។ ពេលណាដែលអង្គរគេដឹកមកទាន់ពេលវេលាក៏បាន
20 ហូបបបរមធ្យមទៅ។ ពេលណាដឹកអង្គរមិនទាន់ ក៏ហូបបបររាវ តែពុំដែលបានឆ្អែតទេ។

21 ស៖ ក្រៅពីបរិមាណដែលលោកទទួលបានហ្នឹង តើម្ហូបអ្វីខ្លះដែល ប្រភេទម្ហូបអ្វីខ្លះដែលលោក
22 ទទួលបាននៅពេលនោះ?

23 ឆ៖ នៅពេលនោះ ជួនកាលអំបិល ជួនកាលមានប្រហុក ជួនកាលក៏មានត្រីងៀត ដែលពួក
24 នេសាទគេបញ្ជូនមកដល់កងរបស់ខ្ញុំបាទ។

25 ស៖ បើគិតទៅ តើទាំងម្ហូបទាំងបាយ -- ខ្ញុំប្រើពាក្យថា “ម្ហូប” នេះគឺសំដៅលើសម្ល និងបាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមគ្នាតែម្តង។ តើបើគិតពីគុណភាពវិញ ម្ហូបអាហារដែលលោកទទួលបានហ្នឹង និងកងរបស់លោក
2 ទទួលបានហើយយកទៅហូបពេលហ្នឹង តើវាឆ្លើយតបទៅនឹងទំហំការងារដែលលោកត្រូវបំពេញ ឬទេ?
3 បានន័យថា តើហូបទៅហ្នឹង វាមានកម្លាំងគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីលើកដី៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃដែរឬទេ?

4 ឆ៖ ពេលហ្នឹង ជួនកាលប្រហុក ជួនកាលត្រីងៀតអីទៅ ក៏ប៉ុន្តែយើងពុំអាចមានកម្លាំងដែល
5 ទទួល ដែលយើងរែកដីចំនួន៣ម៉ែត្រគូបបានទេ។

6 [១៤:១៣:០៣]

7 ស៖ នេះលោក អ្វីដែលលោកលើកឡើងនេះ គឺក្នុងលក្ខខណ្ឌធម្មតាដែលចំពោះពលករដែល
8 បំពេញការងារបានគ្រប់គ្រាន់។ ចុះចំពោះពលករដែលបំពេញការងារមិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយទទួល
9 ទណ្ឌកម្មដូចដែលលោកបានលើកឡើងខាងដើមហ្នឹងថា នៅពេលហ្នឹងគេបង្អត់អាហារ។ តើការបង្អត់
10 អាហារហ្នឹងរបៀបម៉េចដែរ? បានន័យថា អត់ទទួលបានទាំងអស់ហ្នឹងទៀតតែម្តង ឬយ៉ាងម៉េច?

11 ឆ៖ នៅពេលហ្នឹងកងចល័តរបស់កងចល័តហ្នឹង គេបែងចែកជាបីក្រុម បែងចែកជាបីកង។
12 កងទី១ គឺកងពិសេស ដែលរែកបានពីបួនទៅប្រាំហ្នឹង គេឱ្យហូបបាយផ្សេង របបផ្សេង។ ពី២ម៉ែត្រ
13 គូប ទៅ៣ម៉ែត្រគូប គឺហូបផ្សេង ហើយអ្នកដែលគ្មានសមត្ថភាពដូចជា ងងឹតមាន់ ដូចជាខ្វាក់ វាក្លែក
14 មីញ៉ូប ឬក៏ជើងពិការ ជើងអី អាត់កែវកំណត់ផ្សេង។

15 ស៖ លោកអាចឱ្យចម្លើយជាក់លាក់បានទេ ពាក្យថា “ផ្សេងៗពីគ្នា” ហ្នឹង ហូបបាយផ្សេង
16 ហ្នឹងគឺមានអ្វីខ្លះ? ហើយកងទី២ហ្នឹងទទួលបានអ្វីខ្លះ? កងទី៣ហ្នឹងទទួលបានអ្វីខ្លះ? លោកអាចផ្តល់
17 ចម្លើយជាក់លាក់បានទេ?

18 ឆ៖ បាទ កងទី១ ដែលរែកបានពីបីបួនម៉ែត្រគូបហ្នឹង ៤ម៉ែត្រគូបហ្នឹង របបអង្ករគេ គេបាន
19 ពីរកំប៉ុងជាង ពីពីរកំប៉ុងទៅបីកំប៉ុង។ ហើយចាប់កងទី២ហ្នឹង គឺបានយ៉ាងច្រើនបំផុតពីរកំប៉ុង។ ហើយ
20 កងដែលក្រោមគេហ្នឹង ជួនកាលបានមួយថ្ងៃកន្លះកំប៉ុង ឬមួយថ្ងៃមួយកំប៉ុង។

21 [១៤:១៥:១១]

22 ស៖ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំសាកសួរលោកចុងក្រោយមុននេះបន្តិចហ្នឹង គឺពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកដែលទទួល
23 ទណ្ឌកម្ម បានន័យថាអ្នកដែលអត់លើក ដែលធ្វើមិនគ្រប់ផែនការ។ តើការកាត់របបអាហារហ្នឹង គេធ្វើ
24 ឡើងដូចម្តេចដែរ? លោកយល់នឹងសំណួរខ្ញុំទេ?

25 ឆ៖ បាទ សំណួរនេះសូមលោកបញ្ជាក់ម្តងទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឃើញថាអ្នកធម្មតាទទួលបានរបបអាហារដូច្នោះហើយ។ ចុះចំពោះអ្នកដែលទទួលបានទណ្ឌកម្ម
2 បានន័យថាអ្នកដែលអត់បានបំពេញតាមផែនការជាក់លាក់ ឧទាហរណ៍៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃដែល
3 លោកបានលើកឡើងខាងដើមហ្នឹង តើការកាត់របបអាហារហ្នឹងដូចម្តេច? បន្ថយអាហារ ឬក៏អត់ឱ្យ
4 បាយហូបតែម្តង?

5 **ឆ៖** មានជួនកាល ក៏គេបង្កត់អាហារដែរ គេមិនឱ្យយើងហូបទេ នៅដំណាក់កាលហ្នឹង។

6 **ស៖** ចុះនៅក្នុងដំណាក់កាលសម្រុកការងារដែលលោកលើកឡើងខាងដើមហ្នឹង មានការផ្តល់
7 អាហារបំប៉នបន្ថែមទេ?

8 **ឆ៖** ក្រៅពីបបរមួយមុខហ្នឹង គឺគ្មានអាហារអ្វីណាមួយដែលយកមកបំប៉នទេ។

9 [១៤:១៦:៥៦]

10 **ស៖** ប្រហែលជាលោកស្តាប់ច្រឡំនឹងសំណួរខ្ញុំ។ ខ្ញុំអត់សំដៅលើប្រភេទអាហារបំប៉នផ្សេង
11 ទៀតទេ គឺចង់និយាយថា ក្រៅពីអាហារទៀងពេលនេះ ឧទាហរណ៍អ្នកទទួលបាន -- ក្រុមទី២ អ្នក
12 ទទួលបានពីរកំប៉ុងហ្នឹង នៅពេលដែលសម្រុកធ្វើការងារខ្លាំង គាត់បានអាហារ គាត់បានទទួលរបប
13 បន្ថែមផ្សេងទៀតទេ?

14 **ឆ៖** ពេលនោះ អង្គការកំណត់តែពីរកំប៉ុង គឺពីរកំប៉ុងគត់ គឺគ្មានអាហារណាដែលបន្ថែមទៀត
15 ទេ។

16 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងអាហារនេះដែរ តើអាហារទាំងនោះមានអនាម័យគ្រប់គ្រាន់ទេ?

17 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងអាហារដែលចម្អិនហើយ គឺគ្មានអនាម័យទេ គឺប្រកបដោយសត្វរុយ សត្វអីរោម
18 រាល់តែពេល។

19 **ស៖** រុយៗច្រើនទេកាលៗសម័យហ្នឹង កាលពេលហ្នឹង?

20 **ឆ៖** បាទ នៅពេលហ្នឹងក៏មានឈឺច្រើន។ តែមួយចំនួនហ្នឹង ក៏គេយកទៅវ៉ែចោល ដូចថាយើង
21 ឈឺសតិអារម្មណ៍ ការពិតគ្នាពិតជាឈឺមែន។

22 **ស៖** អត់ទេ ខ្ញុំសួរពីសត្វរុយ លោកលើកឡើងថា អាហារហ្នឹងមានរុយរោម។ តើរុយមាន
23 ច្រើនទេកាលនឹង?

24 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងគឺរុយច្រើនណាស់ រុយដែលមករោមអាហារហ្នឹង។

25 **ស៖** បើរុយច្រើនម្តង តើកាលនោះអង្គការមានវិធានការសម្លាប់សត្វរុយ ឬក៏ការពារកុំឱ្យមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 រុយយ៉ាងដូចម្តេចទេ?

2 [១៤:១៩:៣៧]

3 ឆ: ពេលនោះ អង្គការគ្មានផែនការណាមួយដែលទប់ទល់ជាមួយសត្វរុយទេ។

4 ស: ដោយឡែកចំពោះទឹកវិញ តើនៅពេលនោះ លោកហូបទឹកអី? ហើយមានទឹកហូបគ្រប់
5 គ្រាន់ទេ?

6 ឆ: នៅក្នុងពេលហ្នឹងទឹក គឺមានឡានគេដឹកមកហើយ ក៏ប៉ុន្តែគេវាស់ជារបបសម្រាប់ឲ្យយើង
7 ហូប។

8 ស: ហូបគ្រប់គ្រាន់ទេ?

9 ឆ: បាទ បើពេលដែលហូបបាយ យើងអាចហូបគ្រប់គ្រាន់ ក៏ប៉ុន្តែពេលដែលយើងឈប់
10 សម្រាកដូចជា ពេលចូលសម្រាកចូលអី គឺគ្មានទឹកហូបទេ។

11 ស: ចុះទឹកហ្នឹងមានអនាម័យទេ?

12 ឆ: ទឹកហ្នឹងគ្មានអនាម័យទេ ព្រោះទឹកដឹកពីត្រពាំងមក។

13 ស: ដែលលោកសំដៅថា អត់អនាម័យហ្នឹង មានន័យថាដូចម្តេច? បានន័យថា ទឹកហ្នឹងអត់
14 ត្រូវបានដាំឲ្យឆ្អិន ឬក៏លោកមើលនឹងភ្នែកទៅឃើញថា ទឹកហ្នឹងមិនល្អ?

15 [១៤:២១:២៤]

16 ឆ: នៅពេលដែលគេចែកទឹកតាមកង យើងមើលទៅទឹកហ្នឹងគឺកករវល់ ហើយជួនកាលដោយ
17 ទាំងសារាយ ដោយអីដែលនៅក្នុងទឹកមកជាមួយដែរ។ ទើបខ្ញុំបាទថា ទឹកហ្នឹងគ្មានអនាម័យ។

18 ស: ចុះនៅសម័យនោះ -- អំមិញខ្ញុំស្តាប់បានលោកលើកមកខ្លះៗហើយ ថាមានអ្នកឈឺ។ ឈឺ
19 ច្រើនទេ កាលសម័យនឹង?

20 ឆ: បាទ ពេលហ្នឹងក៏មានឈឺច្រើនដែរ ហើយអ្នកឈឺ ខ្លះក៏គេពិនិត្យមើលជាក់ស្តែង គេបញ្ជូន
21 ទៅមន្ទីរពេទ្យ។

22 ស: បញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យ តើមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងនៅកន្លែងណា? ហើយតើមានពេទ្យ មានមន្ទីរពេទ្យ
23 នៅកន្លែងការដ្ឋានហ្នឹងដែរឬទេ?

24 ឆ: នៅមន្ទីរពេទ្យការដ្ឋានគឺមាន ក្នុងមួយកងគឺមានម្នាក់។ ហើយបើសិនជាឈឺពិតប្រាកដ
25 មានមន្ទីរពេទ្យដូចជា នៅក្នុងវត្តត្រពាំងថ្ម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ពេទ្យហ្នឹង គាត់មានជំនាញវិជ្ជាជីវៈពិតប្រាកដទេ ដែលតាមលោកពិនិត្យមើលទៅ?

2 **ឆ៖** ពេទ្យជំនាន់ហ្នឹង គឺគ្មានអីជាក់លាក់ទេ ទោះបីជាឈឺប្រាប់ថា ឈឺក្បាលក៏គេឱ្យអាថ្នាំហ្នឹង
3 ដូចអាថ៌ទន្សាយ ឈឺពោះគេក៏ឱ្យថ្នាំហ្នឹង ឈឺអីក៏គេឱ្យថ្នាំហ្នឹងដែរ។

4 [១៤:២៣:២៤]

5 **ស៖** បើតាមលោកសង្កេតមើលទៅអ្នកដែលចូល -- អ្នកដែលត្រូវបានគ្រូពេទ្យនៅការដ្ឋាន
6 ព្យាបាល ក៏ដូចជាអ្នកដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង ត្រូវបានព្យាបាលឱ្យជាសះស្បើយមកវិញ
7 ទេ?

8 **ឆ៖** មានមួយចំនួនតូចដែលជាសះស្បើយ ហើយមានចំនួនធំក៏ស្លាប់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ។

9 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

10 សូមអរគុណចំពោះលោកសាក្សី ដែលបានឆ្លើយតបនូវសំណួរទាំងអម្បាលម៉ែនរបស់ខ្ញុំ។

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរ សូមជូនវេទិកាទៅសហការីរបស់ខ្ញុំ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ!

14 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូមគោរពភាគីទាំងអស់

16 សូមគោរពសាធារណជន។

17 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

18 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ វ៉ាន់សង់ ដេស្វាឈៈ។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរតាងឱ្យការិយា-
19 ល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរតាមលំដាប់កាលប្រវត្តិ។ យើងចេញពីទំនប់ត្រពាំងថ្ម<បន្តិច
20 សិន> ហើយចូលទៅនិយាយអំពីរឿងរ៉ាវមុន<លោកទៅដល់ទីនោះ>។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា មុនខែមេសា ឆ្នាំ
21 ១៩៧៥ តើលោកធ្វើជាទាហាន លន់ នល់ មែនទេ? ហើយបើលោកធ្វើជាទាហានហ្នឹង ធ្វើពីពេលណា
22 ដល់ពេលណា? ហើយមានឋានន្តរសក្តិជាអ្វីដែរ?

23 **លោក ឈុំ សេង៖**

24 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងនិយាយអី ខ្ញុំស្តាប់អត់បាន។

25 [១៤:២៥:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរឡើងវិញ។ តើមុនខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺចន្លោះពីឆ្នាំ៧២ ដល់ឆ្នាំ៧៤នោះ
2 លោកធ្លាប់ធ្វើជាទាហាន លន់ នល់ ដើម្បីវាយប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងទាហានខ្មែរក្រហមទេ?

3 **ឆ៖** ពេលហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចេះភាសាបរទេស ខ្ញុំស្តាប់មិនបាន មិនគាត់និយាយរឿងអី។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បញ្ហាឧបករណ៍ស្តាប់សំឡេងទេដឹង អស់ថ្ម។

6 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាណៈ**

7 **ស៖** មិនអីទេលោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងព្យាយាមសួរឱ្យបានច្បាស់ ដើម្បីឱ្យលោកទទួលបានការបក
8 ប្រែ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា មុនខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ គឺមុនពេលខ្មែរក្រហមចូលកាន់អំណាច តើលោកធ្លាប់ធ្វើជា
9 ទាហានឱ្យរដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ ទេ?

10 **លោក ឈុំ សេង៖**

11 **ឆ៖** បាទ នៅពេលដែលនៅក្នុងរបប លន់ នល់ គឺខ្ញុំបាទធ្វើជាទាហានរបស់ លន់ នល់។

12 **ស៖** តើលោកមានស័ក្តិទេ ឬក៏លោកគ្រាន់តែជាកូនទាហានធម្មតា?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទពុំមានស័ក្តិទេ គឺជាកូនទាហានធម្មតា។

14 [១៤:២៧:៣៣]

15 **ស៖** ក្រោយពីខ្មែរក្រហមចូលកាន់អំណាច គឺក្រោយ <ថ្ងៃទី១៧> ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ ពេលវាយ
16 យកភ្នំពេញបាន តើលោកដឹងថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលត្រូវបានគេរកឃើញថាជាអតីតទាហាន
17 លន់ នល់? តើខ្មែរក្រហមធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះទាហាន និងនាយទាហាន លន់ នល់ នៅក្នុងស្រុករបស់
18 លោក គឺស្រុកភ្នំស្រុកនោះ?

19 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលកងទ័ពខ្មែរក្រហមចូលរំដោះបាន គឺកងទ័ពរបស់ខ្មែរក្រហម គឺដាច់ខាត
20 ត្រូវតែសម្លាប់ទាហាន លន់ នល់ ឱ្យអស់។

21 **ស៖** តើខ្មែរក្រហមធ្វើយ៉ាងម៉េចទើបអាចកំណត់បានថាអ្នកណាខ្លះជាទាហាន លន់ នល់ នោះ?

22 **ឆ៖** ពេលនោះ ការដែលរៀបចំចាត់តាំងឈ្មោះ គឺអ្នកភូមិហ្នឹងទេ ជាអ្នកធ្វើឈ្មោះ។ ដូច្នោះប្រវត្តិ
23 របស់យើង គឺមិនអាចលាក់ជិតទេ។

24 **ស៖** តើគេមានឱ្យប្រជាជនធ្វើប្រវត្តិរូបទេ?

25 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងគេឱ្យធ្វើដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្លះដែលស្មោះត្រង់នឹងអង្គការ ក៏សរសេរប្រវត្តិត្រង់។ អ្នកខ្លះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ក៏គេសរសេរប្រវត្តិដោយមិនត្រង់ ហើយគេក៏រត់គេចទៅមួយចំនួនអីចឹង។

2 **ស៖** តើលោកដឹងថា គេនាំទាហាន និងនាយទាហាន លន់ នល់ ហ្នឹងយកទៅសម្លាប់ចោលនៅ
3 កន្លែងណាទេ?

4 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងដូចជាសម្លាប់ ភូមិខ្ញុំនៅភ្នំលៀប គឺគេចាប់យកទៅវាយតែក្បែរៗជើងភ្នំហ្នឹងទេ។
5 អ្នកណាភ័យ ភ័យ អ្នកណាដែលរត់មិនរួច គេចាប់យកទៅវាយចោល។

6 [១៤:៣០:០៧]

7 **ស៖** ចុះខ្លួនលោកផ្ទាល់មានបិទត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនទេ? ហើយលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចបានគេចផុត?

8 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងខ្មែរក្រហមជម្លៀសពីភ្នំលៀបទៅភ្នំកំបោរ ហើយគេក្តាប់បានប្រវត្តិរូបរបស់ខ្ញុំ
9 ខ្ញុំក៏រត់ពីភូមិកំបោរ មកចូលជាកងចល័ត។

10 **ស៖** តើគ្រួសាររបស់លោកមានការព្រួយអ្នកទេ ព្រោះថាលោកនេះជាទាហាន លន់ នល់ នោះ?

11 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងខ្ញុំពុកខ្ញុំក៏បានទៅសុំកងឈ្នួលដែរ តែកងឈ្នួលគេថា មិនអាចជួយបាន ព្រោះ
12 ទាហានអាយ៉ង។ ពេលនោះខ្ញុំពុកខ្ញុំក៏បានប្រាប់ខ្ញុំថា “ពុកជួយមិនរួចទេ កូនឯងត្រូវតែគេចខ្លួន” ខ្ញុំក៏គេច
13 ខ្លួនចូលកងចល័តទៅ។

14 **ស៖** <ខ្ញុំសូមរំលឹកការចងចាំរបស់លោកនូវអ្វីដែល>លោកបានឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
15 កម្ពុជា ដែលបានមកសួរលោកកាលពីឆ្នាំ២០១១ គឺឯកសារ <E3/901.10> គឺនៅទំព័រ៣ ជាភាសា
16 បារាំង, ៣ ជាភាសាអង់គ្លេស និងទំព័រ៤ ជាភាសាខ្មែរ។ គឺ វាន់ថាន់ ដាវ៉ា បានសួរលោកថា៖ “តើខ្មែរ
17 ក្រហមមានស្វែងរកសមាជិកគ្រួសាររបស់លោក ខ្ញុំពុកម្តាយលោកទេ ពីព្រោះថា លោកត្រូវបានគេ
18 ស្គាល់ថាជាទាហាន លន់ នល់ នោះ?” ពេលនោះលោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “គេដឹងពីរឿងខ្ញុំ។ ខ្ញុំសូម
19 បញ្ជាក់ថា នៅសម័យនោះកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីមិនទាន់មកដល់ទេ គេមានកម្រិតនៃការអត់ឱន
20 ដែលធ្វើឱ្យយើងបានរួចខ្លួន។ ខ្ញុំពុកម្តាយខ្ញុំមិនមានការគ្រោះថ្នាក់អ្វីទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។
21 លោកបាននិយាយអំពីកម្រិតនៃការអត់ឱន ឬក៏អនុគ្រោះពីសំណាក់កម្មាភិបាលភូមិភាគពាយ័ព្យមុនពេល
22 ភូមិភាគនិរតីមកដល់ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថាកម្រិត អត់ឱន ឬក៏អនុគ្រោះហ្នឹងមានន័យយ៉ាង
23 ម៉េចដែរ?

24 [១៤:៣២:៥០]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សាក្សីកុំអាចទាន់ឆ្លើយតប!

2 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញានេះ គឺវាផ្ទុយទាំងស្រុងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុង
5 ឯកសារ <E315> នៅក្នុងកថាខណ្ឌ<១៤(គ)>ស្តីអំពី<ការប្រព្រឹត្តលើ>អតីតមន្ត្រីរដ្ឋការស៊ីវិលនៅ
6 ស្រុកត្រាំកក់, <ទំនប់១មករា,> ក្រាំងតាចាន់ និងស-២១។ ខ្ញុំបានជំទាស់ពីរបីដងរួចមកហើយ ហើយ
7 អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចរួចហើយ វាស្ថិតនៅក្រៅវិសាលភាពនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

8 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

9 សំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ និយាយអំពីភាពខុសគ្នារវាងកម្មាភិបាលពាយ័ព្យ និងកម្មា-
10 ភិបាលនិរតី។ នេះគឺជាសំណួរដែលស្ថិតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ នៃការបោសសម្អាតដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនៅទី
11 នោះ ហើយដែលខ្ញុំនឹងនិយាយនៅពេលអម្បាញ់មិញនេះទៀត។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើនៅពេលនោះ
12 ហេតុអ្វីបានជាសាក្សីគាត់និយាយអំពី “កម្រិតនៃការអត់ឱន” ដោយសារតែនៅពេលនោះកម្មាភិបាល
13 ភូមិភាគនិរតីមិនទាន់ចូលមកដល់នៅឡើយទេ។ អីចឹង ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានមេត្តាឱ្យខ្ញុំសួរ
14 សំណួរនេះ។

15 [១៤:៣៤:២២]

16 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

17 [១៤:៣៥:០៣]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ
20 ចំពោះសំណួរនេះ។ ហើយសំណួរនេះ គឺវាមានការពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុនៃការបោសសម្អាត ហើយ
21 អង្គជំនុំជម្រះក៏ត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់សាក្សី ចំពោះសំណួរដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជ
22 អាជ្ញារងអន្តរជាតិចំពោះសាក្សីនូវសំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះដែរ។

23 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

2 **ស៖** លោកសាក្សីអម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកចង់បានន័យថាម៉េច នៅពេលដែល
3 លោកនិយាយថា <“កម្រិត>អត់ឱន” ដោយសារតែពេលនោះ ពួកនិរតីមិនទាន់មកដល់នៅឡើយ?

4 **លោក ឈុំ សេង៖**

5 **ឆ៖** ពេលដំណាក់កាលហ្នឹង គឺដូចជាកងឈ្នួបហ្នឹង វាត្រូវជាបងប្អូនជាមួយទាហានហ្នឹងដែរ។
6 ហ្នឹងទើបវាមានការអត់ឱនខ្លះ។

7 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានរត់គេច ហើយលោកបានទៅចូលទៅក្នុង
8 កងចល័តតំបន់៥។ នៅក្នុងកងចល័តនៃតំបន់៥នេះ តើអ្នកណាជាមេរបស់លោកនៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យ
9 នោះ?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់តែប្រធានធំដែលគ្រប់គ្រងក្នុងកងចល័តតំបន់ គឺឈ្មោះ តារ៉ាល់។

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ <នៅពីក្រោម តារ៉ាល់ តើ>អ្នកណាជាប្រធានវរសេនាតូចដែលលោកធ្វើ
12 ការ<>នោះ គឺនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅសាងសង់ទំនប់ មុនពេលទៅដល់ត្រពាំងថ្ម ហើយនិង
13 ក្រោយពេលដែលលោកទៅដល់កងវ៉ានោះ?

14 **ឆ៖** អ្នកគ្រប់គ្រងខ្ញុំបាទផ្ទាល់ ដែលជាប្រធានវរសេនាតូច គឺឈ្មោះ តាខួរ និង តារន។

15 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយ មុនពេលឈប់សម្រាកលោកប្រធាន។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយ
16 ថា លោកជាប្រធានកងធំ។ អីចឹង តាខួរ ហើយនិង តារន ដែលតែងតាំងលោកជាប្រធានកងធំហ្នឹង
17 ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលធ្វើការនៅក្នុងកងធំ ឬក៏កងអនុសេនាធំនេះ?

18 **ឆ៖** បាទ ចំពោះកងធំ គឺគ្រប់គ្រងកម្លាំង១០០នាក់ ហើយចំពោះវរសេនាតូចហ្នឹងគឺគ្រប់គ្រង
19 កម្លាំង៣០០នាក់។ ដូចជា តាខួរ និង តារន គ្រប់គ្រងកម្លាំងបីនាក់ ខ្ញុំគ្រប់គ្រង១០០នាក់។

20 [១៤:៣៨:៣៣]

21 **ស៖** ចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំពាក្យ “កងតូច” ជាភាសាបារាំងនោះ។ អីចឹង តើពាក្យថា “វរសេនាតូច”
22 ហ្នឹង យើងអាចប្រើបានដែរ បើយើងនិយាយអំពីកងចល័តនោះ ដែលមានសមាជិកប្រហែល៥០០នាក់
23 នោះ -- ៣០០នាក់ (សូមទោស)?

24 **ឆ៖** ពេលនោះ គឺអង្គការខាងលើ គេរៀបចំអីចឹងឯង។ ខ្ញុំចំពោះម៉េចៗ ក៏ខ្ញុំអត់បានដឹងដល់
25 ដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹង នៅពីលើកងធំដែលលោកដឹកនាំ ដែលមានគ្នា១០០នាក់ហ្នឹង តើមានលំដាប់ថ្នាក់
2 ដែលនៅពីលើហ្នឹង ដែលថាមានគ្នាច្រើនជាងហ្នឹងទេ? ខ្ញុំចង់សំដៅថា តើនៅពីលើកងធំហ្នឹង មានឋានៈ
3 អីផ្សេងទៀត?

4 **ឆ៖** បាទ ចាប់ពីថ្នាក់វរសេនាតូចទៅ ឡើងទៅគឺមាន តារ៉ាល់ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទាល់ កម្លាំង
5 ទាំងប៉ុន្មានទាំងអស់ក្នុងចល័តតំបន់៥។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បានហើយ។ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាវរងអន្តរជាតិ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសមស្រប
8 សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូល
9 វិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
11 ជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី
12 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងបី។

13 សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៨ នាទី)

17 [១៤:៥៨:៤៨]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 អង្គុយចុះ!
20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ មានបញ្ហាអីលោក សូមអញ្ជើញ!

21 **លោក អាកទូរ វែកគែន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់ពីអង្គជំនុំជម្រះ ព្រោះថា ខ្ញុំមិនយល់អំពីអ្វី
23 ដែលមានរឿងកើតឡើងមុនពេលសម្រាកអម្បាញ់មិញនេះ។ ខ្ញុំស្តាប់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាចោទ
24 សំណួរទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្តទៅលើអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការនៃសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ហើយគាត់ព្យាយាម
25 បញ្ជាក់មូលហេតុអំពីសំណួររបស់គាត់ ទាក់ទងទៅនឹងការបោសសម្អាត ក៏ប៉ុន្តែសំណួរទាំងអស់នេះ វា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក់ព័ន្ធនឹងទីតាំងមួយដែលនៅក្រៅវិសាលភាពនៃការជំនុំជម្រះសេចក្តីយើងនេះ។ ខ្ញុំសូមអានកថា-
 2 ខណ្ឌមួយនៃសេចក្តីសម្រេច E301/9/1 ចុះថ្ងៃទី០៤ មេសា <ឆ្នាំ២០១៤>។ អីចឹងខ្ញុំដូចគ្នា<។ មាន
 3 បីប្លុកដែលខ្ញុំដកស្រង់៖> “អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបញ្ជូលនៅក្នុងវិសាលភាពសំណុំរឿង ០០២/០២
 4 នេះ ទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយ ទាក់ទងទៅនឹងមន្ត្រីរដ្ឋការសាធារណរដ្ឋខ្មែរ។ <ប៉ុន្តែសម្រាប់>តែ
 5 <ការ>លើក<ទាក់ទង>ទៅនឹងការអនុវត្តគោលនយោបាយទាំងអស់នេះនៅ<សហករណ៍>ត្រាំកក
 6 នៅទំនប់១មករា នៅមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ហើយនិងក្រាំងតាចាន់តែប៉ុណ្ណោះទេ”។ នេះជាសេចក្តី
 7 សម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ អីចឹងខ្ញុំដូចជាមានអារម្មណ៍ថា នៅពេលដែលស្តាប់សេចក្តីសម្រេច
 8 អម្បាញ់មិញនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យព្រះរាជអាជ្ញា និយាយអំពីការប្រព្រឹត្តទៅលើអតីតមន្ត្រីរដ្ឋ
 9 ការសាធារណរដ្ឋខ្មែរ នៅនឹងការដ្ឋានដែលយើងកំពុងតែនិយាយនេះ។ ក៏ប៉ុន្តែសេចក្តីសម្រេចមុនរបស់
 10 អង្គជំនុំជម្រះនោះ គឺកម្រិតមកត្រឹមតែត្រាំកក ទំនប់១មករា មន្ទីរស-២១ ហើយនិងក្រាំងតាចាន់តែ
 11 ប៉ុណ្ណឹងទេ។ អីចឹងលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឱ្យជួយបំភ្លឺ ខ្ញុំដូចជាមិនយល់សេចក្តីសម្រេចអម្បាញ់មិញនេះ
 12 សោះ ព្រោះថាខ្ញុំឃើញថាមើលទៅបើកាលណាសម្រេចបែបហ្នឹង ហាក់ដូចជាពង្រីកវិសាលភាពនៃ<
 13 ជំនុំជម្រះសេចក្តីនេះហើយលោកប្រធាន។ អីចឹងសូមឱ្យលោកប្រធានជួយបំភ្លឺ។

14 [១៥:០១:៣១]

15 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈៈ**

16 បាទ ដើម្បីឆ្លើយឱ្យខ្លី គឺថាមានពីរចំណុច។ គឺថាមានគោលនយោបាយ ហើយនិងការអនុវត្ត
 17 គោលនយោបាយ។ យើងតែងតែនិយាយថា ដើម្បីបង្ហាញថាមានអត្ថិភាពនៃគោលនយោបាយមួយ គឺ
 18 មានមធ្យោបាយពីរ គឺថាបង្ហាញពីខាងលើ ដោយថាបញ្ហាចុះមកក្រោម តើមានការបញ្ហាអ្វីខ្លះ? ឬក៏ពី
 19 ខាងក្រោម<ទៅលើ តើ>គេធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន? ក៏ប៉ុន្តែ<នេះមិនមែនជារឿងសំខាន់នោះទេ>
 20 សំណួរអម្បាញ់មិញដែល<នាំទៅដល់>ការជំទាស់នេះ គឺជាសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធនឹងភាពខុសគ្នា
 21 រវាងកម្មាភិបាលពាយ័ព្យ ហើយនិង<កម្មាភិបាល>និរតី បន្ទាប់ពីពួកនិរតីចូលមកដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ
 22 <ក្នុងបរិបទនៃការបោសសម្អាត>។ ខ្ញុំគិតថា <មិនចាំបាច់>ពិភាក្សាគ្នាវែងឆ្ងាយអ្វីនោះទេ លោក
 23 ប្រធាន។

24 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

25 <ទោះបីវាមិនមែនជាការពិភាក្សាគ្នាធំដុំមែន តែ>ការពិភាក្សា<នេះក៏>សំខាន់<ដែរ> ពីព្រោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា តុលាការបានចេញសេចក្តីសម្រេច<រួចទៅហើយ>នៅក្នុង វគ្គទី១<នៃការជំនុំជម្រះ> ថាមាន
2 <គោលនយោបាយ>ពេញមួយរបបតែម្តង។ ដោយសារតែអីចឹងហើយ បានតុលាការកំពូលនោះ
3 បដិសេធ។ អីចឹង ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ថា ហេតុអីក៏<ត្រូវ>និយាយអំពីចំណុច<>នេះ<ទៀត> ពីព្រោះថា
4 <មានការសម្រេចរួចហើយស្តីពី>ការកំណត់វិសាលភាព ហើយនិងពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយនេះ
5 <>។

6 [១៥:០៣:០៣]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

8 អញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

9 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមនិយាយដោយខ្លីទេ ខ្ញុំសូមអភ័យទោសចំពោះការិយាល័យ
11 សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលបាន<ប្រើពេលវេលារបស់លោក>។ បើតាមឧបសម្ព័ន្ធនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់
12 តុលាការ គឺឯកសារ 301/9/1.1 ដែលនិយាយអំពីផ្នែក<>នៃ<ដីកាដោះស្រាយ ដែលអង្គជំនុំជម្រះ
13 ប្រើក្នុងសំណុំរឿង០០២ ដែលមាននៅក្នុងសាលក្រម។>។ <អង្គជំនុំជម្រះត្រូវសម្រេចអំពី>អត្ថិភាពនៃ
14 គោលនយោបាយថ្នាក់ជាតិនេះជាដើមនេះ ខ្ញុំសូមយោងទៅកថាខណ្ឌ១៧៨ ទៅ២០៤ ដែលអង្គជំនុំ
15 ជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលបណ្តឹង។ <ជាបឋម> គឺនិយាយអំពីអត្ថិភាពគោលនយោបាយនៅថ្នាក់
16 ជាតិ ហើយបន្ទាប់មកទៀតហ្នឹង ការប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋដែលចេញពីការអនុវត្តនៃគោលនយោបាយទាំងអស់
17 នេះ ហើយឧក្រិដ្ឋកម្មដែលកើតមាននៅទីតាំងឧក្រិដ្ឋមួយចំនួន<ដែលមានកំណត់>។ ហើយទាក់ទងទៅ
18 នឹងអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការរបបសាធារណៈខ្មែរនោះ គឺទាក់ទងទៅក្រាំងតាចាន់ <ត្រាំកក> និងទំនប់មករា
19 អីជាដើម។ <ខ្ញុំមិនចាំបាច់មិត្តទេ ដោយសារតែខ្ញុំមិនមានឯកសារនៅក្នុងដៃ។> អីចឹងខ្ញុំ<យោងទៅលើ
20 គោលការណ៍ដែលអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើអត្ថិភាពគោលនយោបាយ ហើយខ្ញុំ>ឃើញថា<យើងហាក់
21 ដូចជាបង្កើតការជំនុំជម្រះថ្មីអីចឹង។> ឥឡូវនេះ នៅពេលដែលកំពុងតែមាន<បណ្តឹង>ឧទ្ធរណ៍ហើយ គឺ
22 ថាយើងចាប់ផ្តើមពីចំណុចសូន្យមកវិញ មានការប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មនៅកន្លែងមួយចំនួន។ អីចឹងត្រូវតែ
23 គោរពតាមឧបសម្ព័ន្ធ អ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ អីចឹងចំពោះយើង យើងគិតថា
24 យើងអាចចោទសំណួរជាទូទៅ បាន ទាក់ទងទៅអត្ថិភាពនៃគោលនយោបាយទាំងប្រាំនោះ ពីព្រោះថា
25 អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែធ្វើសេចក្តីសម្រេចទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានានូវភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 [១៥:០៥:១៣]

2 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

3 <បើតាមខ្ញុំយល់> បើសិនជានៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២នេះ ហើយមិនមានចេញសេចក្តី
4 សម្រេចពីតុលាការកំពូលមកនោះ យើងឈប់ធ្វើអ្វីទៀតកើតហើយ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា បើការជម្រះសេចក្តី
5 នេះយ៉ាងម៉េចទេ ដូចជាមានផ្តាច់បត់បែនច្រើនថ្នាក់ច្រើនលំដាប់នោះ ខ្ញុំអត់ច្បាស់ទាល់តែសោះ។

6 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

7 ខ្ញុំមិនចង់តទល់គ្នារវាងមេធាវី<តែពីរនាក់នោះ>ទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលណាមួយបើសិនជាមានចេញ
8 សាលដីកា<ពីតុលាការកំពូល>មក ដោយនឹងមានផលប៉ះពាល់មកលើសំណុំរឿងយើងនេះហើយ។
9 អីចឹងអាណះជារឿងច្បាស់ហើយ អ្នកណាក៏ដឹងដែរ។ អីចឹងតុលាការកំពូលនឹងពិនិត្យ ពិចារណាលើ
10 <អត្ថិភាព>គោលនយោបាយ និង -- ឬក៏ការអនុវត្តគោលនយោបាយមួយចំនួន ហើយជាពិសេស
11 ទាក់ទងអ្វីដែលកើតឡើង<រហូតដល់ខែធ្នូ> នៅឆ្នាំ១៩៧៧ អីហ្នឹងជាដើម។

12 [១៥:០៦:១០]

13 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

14 [១៥:០៦:៥៤]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហា
17 ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន លើបញ្ហាអម្បាញ់មិញនេះ។ សូមអញ្ជើញ
18 លោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន!

19 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

20 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អង្គជំនុំជម្រះមិនចង់ធ្វើការអត្តាធិប្បាយវែងឆ្ងាយទាក់ទងទៅ
21 នឹងការកត់សម្គាល់របស់មេធាវី<ការពារក្តីនោះ>ទេ។ <>អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេចហើយ
22 ទាក់ទងទៅនឹងការជំទាស់របស់មេធាវី វ៉ែកគែន ហើយនិងមេធាវីការពារក្តីជាទូទៅ។ អីចឹង សូមឱ្យ
23 អានសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះទាក់ទងទៅនឹងដីកាបំបែកដំណើរការនីតិវិធី ហើយនៅក្នុងនោះ
24 មានការពន្យល់នោះ វាក្សៈក្សាយល់ម្នីតអស់ហើយ សូមឱ្យអានសេចក្តីសម្រេចហ្នឹងឡើងវិញចុះ។

25 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

3 **ស៖** ឥឡូវលោកសាក្សីខ្ញុំសូមបន្តសំណួរទៀត។ លោកនិយាយអំពីកងចំរបស់លោកដែលមាន
4 មនុស្ស១០០នាក់។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថា ក្មេងៗដែលជាសមាជិកនៃកង១០០ហ្នឹង មានអាយុពីប៉ុន្មានទៅប៉ុន្មាន
5 ដែរ?

6 [១៥:០៨:២៧]

7 **លោក ឈុំ សេង៖**

8 **ឆ៖** ពេលនោះ គាត់ទាំងអស់គ្នានេះ គឺចាប់ពីអាយុ១៨ ដល់ទៅ២០, ៣០លើសទៅហើយ។

9 **ស៖** លោកនិយាយថាលោកនៅ<កងវរសេនាតូចទី១>ហើយទទួលបន្ទុកខាងធ្វើស្ពានទី១<នៅ
10 ទំនប់ត្រពាំងថ្ម>។ តើលោករាយការណ៍ទៅប្រធានកងវរសេនាតូចហ្នឹង ដែលឈ្មោះថា ខួរ ហ្នឹងតាមរបៀបណា
11 ដែរ យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

12 **ឆ៖** បាទ នៅពេលនោះ គឺខ្ញុំបាទ ពុំចេះអក្សរបានច្បាស់ទេ គឺរាយការណ៍ដោយមាត់។ ជួបគាត់
13 ផ្ទាល់ រាយការណ៍ផ្ទាល់។

14 **ស៖** តើលោកទទួលសេចក្តីណែនាំ<អ្វីខ្លះ>ពីប្រធានកងវរសេនាតូចហ្នឹង<>? ហើយតើមាន
15 ការណែនាំទាក់ទងនឹងវិន័យ និងការងារ <>ឬក៏គោលនយោបាយអីទេ? <>

16 **ឆ៖** ពេលនឹង គឺប្រធានវរសេនាតូចកំណត់ថាឱ្យរែកដីឱ្យអីប៉ុណ្ណឹងទេ គ្មានបទបញ្ជាណាដែរ
17 ឆ្ងាយតទៅទៀតទេ។

18 **ស៖** បើតាមលោកដឹងនោះ តាខួរ ហើយនិង តាវន នោះថាមេកងវរសេនាតូច ហើយនិងអនុ
19 ប្រធានហ្នឹង តើអ្នកទាំងពីរនាក់ហ្នឹង គាត់រាយការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ?

20 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹងគឺគាត់រាយការណ៍ទៅលើទៀត ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំពុំអាចដឹងច្បាស់ថារាយការណ៍ឱ្យ
21 អ្នកណាទេ។

22 **ស៖** តើវាវង តាវ៉ាល់ ហើយនិងកងវរសេនាតូចហ្នឹង មានថ្នាក់អីមួយទៀតទេនៅចន្លោះពីរហ្នឹង
23 ឬក៏គេធ្វើការរាយការណ៍ទៅ តាវ៉ាល់ ដោយផ្ទាល់តែម្តង?

24 [១៥:១១:០៦]

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបានដឹងត្រឹមតែថ្នាក់កងធំ រាយការណ៍វរសេនាតូច ហើយវរសេនាតូចរាយការណ៍ឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅលើទៀត គឺខ្ញុំពុំបានដឹងទេ។

2 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា មានពួកក្ស “កង<វរសេនាតូច>” រាយការណ៍ទៅ<កងអនុសេនាធំ>។ មើល
3 ទៅប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែ។ <តាមការពន្យល់របស់លោក គឺកងអនុសេនាធំរាយការណ៍ជូនកង
4 វរសេនាតូច។> នៅក្នុងកំណត់ស្តាប់ចម្លើយលោកនៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោក
5 និយាយថា នៅក្នុងកងធំរបស់លោកនឹងមានថ្នាក់ច្រើន គឺថាមានកងតូចៗបីដែលមានសមាជិក៣០នាក់
6 ក្នុងមួយកងតូច ហើយនិងមានក្រុមដែលមានសមាជិកតែ១០នាក់ទេ ហើយមានអនុក្រុមទៀតដែលមាន
7 សមាជិកតែបីនាក់ទេ។ លោកបានរៀបរាប់អំពីចំនួនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ តើលោកពិតជាបាន
8 និយាយអំពីចំនួន ឬក៏យ៉ាងណា?

9 **ឆ៖** បាទ នៅពេលហ្នឹងគឺអង្គការរៀបចំលម្អិតក្នុងមួយក្រុម គឺមានបីពួក។ ក្នុងមួយពួកមានបី
10 នាក់។ ហើយក្នុងមួយកង ក្នុងបីកងតូចគឺមានមួយកងធំ។ ក្នុងបីកងធំគឺមានមួយវរសេនាតូច។

11 **ស៖** តើលោកទទួលខុសត្រូវចំពោះការគោរពវិន័យរបស់អ្នកធ្វើការនៅក្នុងកងធំរបស់លោក
12 ដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹងគឺត្រូវតែគោរព។ បើយើងមិនគោរពតាមការចាត់តាំងរបស់អង្គការទេ
14 យើងក៏មានបញ្ហាដែរ ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខអង្គការ។

15 [១៥:១៣:៣២]

16 **ស៖** តើលោកទទួលបន្ទុកក្នុងការរាយការណ៍ទាក់ទងនឹងវិន័យ ហើយនិងសន្តិសុខ ឬក៏
17 ការកំណត់អត្តសញ្ញាណខ្លាំងនៅក្នុងកងធំរបស់លោកដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** បាទ នៅពេលហ្នឹង គឺអង្គការឱ្យយើងតាមដានក្នុងមួយថ្ងៃឱ្យបានម្នាក់ ហើយចំពោះនោះ
19 អង្គការក៏បានចាត់តាំងកម្លាំងពិសេសឱ្យតាមដានជាបន្តបន្ទាប់ដែរ។ មួយថ្ងៃគឺឱ្យបានម្នាក់ៗ។

20 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់ចូលមកនិយាយចំណុចទាំងពីរនេះបន្តិចទៀត។ តើនៅក្នុងកង<ចល័ត>តំបន់
21 ៥នោះ មានកម្មាភិបាលមកធ្វើការនៅទំនប់<ត្រពាំងថ្ម>ហ្នឹងដែលជាប្រជាជន<ថ្មី>ដែរឬទេ<?>

22 **ឆ៖** បាទ កម្មាភិបាលចាស់ៗដែលគេហៅដូចជា យើងតំបន់ដែលរំដោះ១៧មេសាហ្នឹង គឺគេ
23 ហៅកម្មាភិបាលចាស់។ ដូច្នោះ គេឱ្យយើងធ្វើជាប្រធាន ឬក៏ប្រធានក្រុម ប្រធានកង។

24 **ស៖** បើតាមលោកចាំនោះ តើប្រធានស្រុកនៅតំបន់៥<ក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យ>មានឈ្មោះអ្វីខ្លះ
25 ដែលបានបញ្ជូនអ្នកធ្វើការពីសហការណ៍នានាទៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ? លោកមានចាំឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅហ្វាយស្រុកទាំងអស់នឹងទៅ នៅក្នុងតំបន់៥ហ្នឹង?

2 ឆ៖ បាទ នៅពេលហ្នឹង ខ្ញុំចាំបានថា នៅក្នុងស្រុកភ្នំស្រុក ថ្នាក់ស្រុកគឺឈ្មោះ តាហាត់ ហើយ
3 នៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ គឺឈ្មោះ តាម៉ោង។ នៅស្រុកថ្មពួក ខ្ញុំចាំបានថាទេ ខ្ញុំភ្លេច។

4 ស៖ តើមានរឿងអីកើតឡើងចំពោះ តាម៉ោង ដែលជាចៅហ្វាយស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ហើយនិង
5 តាហាត់ ដែលជាចៅហ្វាយស្រុកភ្នំស្រុក នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ <>?

6 [១៥:១៦:៣០]

7 ឆ៖ ពេលហ្នឹង គឺដំណាក់កាលដែលពួកនិរតីចូលដល់ហើយ គេថា ហៅគាត់ទៅរៀនសូត្រ តែ
8 ចំពោះរឿងអីផ្សេងទៀត ខ្ញុំអត់ដឹង។

9 ស៖ តើលោកដឹងថា ពាក្យដែលគេហៅ “ទៅរៀនសូត្រ” សម័យនឹងនោះ ចំពោះលោក លោក
10 យល់យ៉ាងម៉េចដែរ ពេលគេប្រើពាក្យថា “ទៅរៀនសូត្រ កោះហៅទៅរៀនសូត្រ”?

11 ឆ៖ ពេលដែលអង្គការហៅទៅរៀនសូត្រ គឺពិតជាយកទៅសម្លាប់ចោលហើយ។

12 ស៖ តើអ្នកណាជាប្រធានតំបន់ ឬក៏លេខាតំបន់៥នោះ លោកនៅចាំទេ?

13 ឆ៖ បាទ នៅពេលហ្នឹង តារ៉ាល់ បានប្រជុំថា ឈ្មោះ តាហឺង ជាប្រធានតំបន់៥ ហើយ
14 សម្រាប់គាត់ គឺជាអ្នកគ្រប់គ្រងចល័តតំបន់៥។

15 ស៖ តើ តាហឺង ខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ហ្នឹង ធ្លាប់ត្រូវបានគេបោសសម្អាតទេ ជាកម្មវត្ថុនៃការបោស
16 សម្អាតទេ នៅពេលណាមួយនៅសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង?

17 ឆ៖ ឆ្នាំដែលពួកនិរតីចូលមកដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ បានប្រមាណជាបីបួនខែ ស្រាប់តែឮបញ្ជា
18 ថា គេហៅ តាហឺង ហៅអីហ្នឹងទៅរៀនសូត្រ។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណោះ។

19 ស៖ តើលោកមានស្គាល់អ្នកដែលជំនួស តាហឺង ទេ គឺចូលមកកាន់ធ្វើជា<លេខា>តំបន់៥
20 ជំនួស តាហឺង? លោកដឹងថា គាត់ឈ្មោះអីទេ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំបាទចាំបានស្គាល់ទេ។ ពេលនោះ គឺជាពួកនិរតីដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រង។

22 [១៥:១៩:២៩]

23 ស៖ តើលោកស្គាល់ឈ្មោះ តារិន ទេ? ទោះយ៉ាងណាក៏លោកបាននិយាយអំពីឈ្មោះ តារិន
24 នេះប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជារួចទៅហើយ តើលោកស្គាល់ឈ្មោះ តារិន ទេ?

25 ឆ៖ ឈ្មោះ តារិន ហ្នឹង គឺពេលហ្នឹង តារ៉ាល់ បានប្រជុំប្រាប់ពីរឿង តាម៉ោង, តារិន ដែលមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តួនាទីរឿងៗខ្លួន។ តែចំពោះមុខ ខ្ញុំបាទពុំដែលបានឃើញគាត់ទេ។

2 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំរយៈពេលដែលមានការបោសសម្អាតនេះដែរឬទេ គឺនៅពេលដែលគេ
3 ចាប់ផ្តើមកោះហៅកម្មាភិបាលភូមិភាគពាយ័ព្យទៅរៀនសូត្រ ឬក៏ពេលដែលកម្មាភិបាលពីភូមិភាគនិរតី
4 មកជំនួសកម្មាភិបាលភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង? លោកចាំពេលវេលាទេ តើពីខែណាដល់ខែណាដែរ ដែល
5 មានការបោសសម្អាតបែបហ្នឹង?

6 **ឆ៖** ចំពោះថ្ងៃខែ ខ្ញុំពុំបានចាំទេ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៨ ដែលភូមិភាគនិរតីចូលមកដល់ភូមិ
7 ភាគពាយ័ព្យ។

8 **ស៖** តើនៅពេលនោះនោះ លោកនៅតែធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មដែលឬ ពេលគេចាប់ផ្តើមធ្វើ
9 ការបោសសម្អាតហ្នឹង?

10 **ឆ៖** ពេលហ្នឹង គេដកកម្លាំងខ្ញុំទាំងកង ទាំងអីទាំងអស់ហ្នឹងមកធ្វើចម្ការកប្បាសនៅភ្នំកងវ៉ា
11 ក្នុងស្រុកសិរីសោភ័ណ។

12 [១៥:២១:៣៥]

13 **ស៖** តើកូនប្រពន្ធរបស់កម្មាភិបាលនៃភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង ចាប់ពីថ្នាក់ឃុំ ស្រុក តំបន់អីជា
14 ដើមហ្នឹង តើប្រពន្ធកូនគាត់ទាំងអស់គ្នាហ្នឹង មានរឿងអីកើតឡើងចំពោះពួកគាត់ដែរ ឬក៏គេយកទៅធ្វើអី
15 ដែរ?

16 **ឆ៖** រឿងទាំងអស់ហ្នឹង គឺខ្ញុំដឹងតែរឿងភាគច្រើនគឺរឿងកងចល័តរបស់ខ្ញុំ តែរឿងនៅសហ-
17 ករណ៍ ឬរឿងនៅតាមតំបន់ គឺខ្ញុំបាទពុំអាចដឹងទេ។

18 **ស៖** តើ តារាល់ ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ? ហើយបើសិនជាគាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន
19 មែននោះ តើលោកដឹងតាមរបៀបណាដែរ?

20 **ឆ៖** ពេលនោះបាត់ឈ្មោះ តារាល់ ខ្ញុំស្រាប់តែឮឈ្មោះ ស្រះ នៅក្នុងកងវរៈ មិនមែនជារៈ
21 របស់ខ្ញុំទេ គេបានប្រាប់ថា តារាល់ អង្គការហៅទៅរៀនសូត្រហើយ។

22 **ស៖** បើតាមលោកគឺ តាហឿង, តាម៉ោង, តាហាត់, តារាល់ ពួកគាត់ទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេ
23 ចាប់ខ្លួនក្នុងពេលតែមួយ ឬក៏យ៉ាងណា?

24 **ឆ៖** រឿងទាំងអស់ហ្នឹង គឺខ្ញុំគេបញ្ជូនពីអាងត្រពាំងថ្ម មកធ្វើការនៅចម្ការកប្បាស។ រឿងគេ
25 ចាប់ក្នុងមួយពេលតែមួយហ្នឹង ឬក៏ចាប់ក្រោយគ្នា មុនគ្នា ខ្ញុំបាទពុំបានដឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៥:២៣:៤៥]

2 **ស៖** លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថា តាខ្យវ ហើយនិង តាវន ហ្នឹងដែលជា
3 ប្រធានកងវរសេនាតូចហ្នឹងត្រូវបានជំនួសដោយកម្មាភិបាលមកពីនិរតី? ហើយបើសិនជាត្រូវបានជំនួស
4 ពីខាងនិរតីមែន លោកអាចឲ្យឈ្មោះ ជម្រាបឈ្មោះជូនតុលាការបានដែរឬទេ អ្នកមកជំនួសហ្នឹងឈ្មោះ
5 អ្វីខ្លះ?

6 **ឆ៖** ពេលដែលនិរតីចូលមកដល់ជំនួស តាវាល់ គឺដោយឈ្មោះ តាពាល់ ហើយជំនួសវរសេនា
7 តូច ដែលឈ្មោះ តាវន និង តាខ្យវ គឺឈ្មោះ តានិន និង តាចេង ដែលមកពីភូមិភាគនិរតី។

8 **ស៖** តើលក្ខខណ្ឌការងារ ហើយនិងជីវភាពនៅពេលដែល តាពាល់ មកជំនួស តាវាល់ ហើយ
9 និង តានិន ហើយនិង តាចេង ហ្នឹងបានជំនួស តាខ្យវ និង តាវន នោះតើមានការប្រែប្រួលជីវភាពឬក៏
10 លក្ខខណ្ឌការងារ ហើយនិងការប្រែប្រួលទាក់ទងនឹងវិន័យហ្នឹងយ៉ាងណាដែរ <ក្នុងវរសេនាតូចទី១របស់
11 លោក>?

12 **ឆ៖** រឿងទាំងអស់ហ្នឹង បើខាងជីវភាពគឺដូចតែគ្នា។ ហើយពេលនោះពួកនិរតី គឺវិវត្តតែតាម
13 ដានកម្មាភិបាលនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយក៏មានចាប់ខ្លួនជាបណ្តើរៗទៅដែរ។

14 **ស៖** តើមានចាត់វិធានការយ៉ាងម៉េចដែរ ដើម្បី<បង្កើតការឃ្នាំមើល និងការចាប់មនុស្ស? តើ>
15 តាពាល់ <និងបញ្ហាការកងវរសេនាតូចកាលនោះប្រើមធ្យោបាយអ្វីខ្លះ?>

16 **ឆ៖** ចំពោះចំណាត់ការថ្មីរបស់ពួកដែលមកថ្មី គឺវាដូចជាពួកចាស់ដែរ គឺថាឲ្យយើងខំធ្វើការជូន
17 អង្គការ កុំក្បត់អង្គការ ដូចៗតែគ្នាហ្នឹង។

18 [១៥:២៦:២៧]

19 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានក៏មានការចាប់ខ្លួនច្រើនជាងមុន? <តើគេធ្វើអ្វីខ្លះ ដើម្បីធានា
20 ការចាប់មនុស្សឲ្យបានច្រើន?> តើពួកអ្នកមកថ្មីហ្នឹងគេតឹងរឹងជាងអ្នកចាស់ ឬក៏យ៉ាងណា?

21 **ឆ៖** ពេលដំណាក់កាលហ្នឹង តាមខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅដូចជាពួកនិរតីនេះ សម្រាប់កម្មាភិបាល
22 ពាយ័ព្យដូចជាមិនទុកចិត្ត ហើយក៏ដូចយ៉ាងម៉េចថាមិនត្រូវដែរ ព្រោះថ្នាក់ត្រឹមវរសេនាតូចឡើងទៅ
23 គឺកម្មាភិបាលរបស់ភូមិភាគនិរតីតាមដានជាប់រហូត។

24 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅត្រពាំងថ្ម តើមាន<បញ្ហាការ>កងវរសេនាតូច ជាពិសេសហ្នឹង
25 កងវរសេនាតូចទី២ ដែលព្យាយាមរត់គេចខ្លួន ឬក៏ត្រូវបានគេបោសសម្អាត? តើមានករណីហ្នឹងកើត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើងទេ?

2 ឆ: បាទ ពេលហ្នឹង គេហៅៗឈ្មោះ ស្រែះ ឈ្មោះខ្ញុំបាទផងអីផងមកប្រជុំ តែសម្រាប់យោធា
3 របស់ភូមិភាគនិរតី គេចាប់តែឈ្មោះ ស្រែះ មួយទេ។ ក្រោយមកទៀតដល់វៈ២ហ្នឹង ឮថាចាប់ឈ្មោះ
4 ស្រែះ មានគ្នាបួនបីបួននាក់ ក៏នាំគ្នារត់ចោលអង្គភាព មិនដឹងជាឆ្ពោះទៅទិសខាងណា។

5 ស: លោកបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ E3/9010 លោក
6 <នៅទំព័រ២៤ ជាភាសាបារាំង, ទំព័រ៤២ ជាភាសាខ្មែរ, និងទំព័រ២៥ ជាភាសាអង់គ្លេស ហើយ
7 លោក>បានឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “អាទិត, អាស្រែះ, អាធួន, អាវ៉ែ អ្នកទាំងអស់នោះសុទ្ធតែព្យាយាមរត់
8 គេចខ្លួន គេសុទ្ធតែជាប្រធានកងវរសេនាតូចទាំងអស់។” សំណួរគេសួរលោកថា៖ “តើពួកគេទាំងអស់
9 ធ្វើការនៅឯណា?” លោកឆ្លើយថា៖ “គេធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្ម ប៉ុន្តែគេនៅក្នុងកងវរសេនាតូចទី២។”
10 គេសួរទៀតថា៖ “តើអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមកពីពាយ័ព្យ?”។ សំណួរខ្ញុំសួរលោកថា តើគាត់ហ្នឹងសុទ្ធជា
11 អ្នកមកពីពាយ័ព្យ ឬក៏មកពីនិរតី? ហើយលេខ ERN នៃឯកសារអម្បាញ់មិញនេះ គឺជាភាសាបារាំងទំព័រ
12 ២៤ សុំទោស។

13 [១៥:២៩:២៦]

14 ឆ: បាទ ឈ្មោះ ស្រែះ ដែលយោធានៅភូមិភាគពាយ័ព្យចាប់ទៅ ហើយឈ្មោះ រ៉ិត, ឈ្មោះ
15 រុយ មិនមែន រ៉ែ ទេគឺឈ្មោះ រុយ, ឈ្មោះធួន ហ្នឹងគឺជាភូមិពាយ័ព្យ ភូមិភាគពាយ័ព្យទាំងអស់។

16 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

17 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

18 លោក គង់ សំអុន៖

19 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញារង ប្រាប់លេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ
20 និងភាសាអង់គ្លេសផងបាទ។ សូមអរគុណ។

21 លោក វ៉ងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

22 ខ្ញុំឱ្យលេខទំព័រ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលគ្រប់គ្រាន់ តែបើសិនជាចង់បានលេខ ERN នោះ ប្រហែលជា
23 ត្រូវការចំណាយពេលបន្តទៀត។ ជាភាសាខ្មែរទំព័រ៤២។

24 សួរដោយលោក វ៉ងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

25 ស: បាទយើងនិយាយពីការបោសសម្អាត ហើយនិងកម្មាភិបាលដែលគេត្រូវបានកោះហៅទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រជុំរៀនសូត្រ ហើយក្រោយមកបានបាត់ខ្លួន។ តើបើតាមលោកដឹងនោះ តើមានការប៉ុនប៉ងអំពី
2 សំណាក់កម្មាភិបាលនៃភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយជាពិសេសនោះ គឺនៅក្នុងតំបន់៥តែម្តងក្នុងការប្រឆាំង
3 នឹងការបោសសម្អាត<>ដែលគេបានធ្វើទៅលើខ្លួននៅពេលនោះដែរឬទេ?

4 [១៥:៣១:០២]

5 **លោក ឈុំ សេង៖**

6 **ឆ៖** បាទ សំណួរហ្នឹង ខ្ញុំស្តាប់អត់ច្បាស់។ សូមលោក--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មានឱកាសមួយចំនួននោះ ខ្ញុំចង់ជំទាស់ដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមជំទាស់តែ
12 ចំពោះឧទាហរណ៍ជាក់លាក់មួយនោះទេ។ ការជំទាស់របស់ខ្ញុំគឺផ្តោតទៅលើពាក្យថា “បោសសម្អាត”។
13 បើសាក្សីគាត់ប្រើប្រាស់ពាក្យនេះជាទូទៅ ខ្ញុំមិនជំទាស់អីទេ ក៏ប៉ុន្តែតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាប្រើពាក្យ
14 នេះ គឺដើម្បីមកឱ្យរារៀបរាប់គ្រប់ដណ្តប់ទៅដល់សកម្មភាព និងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងអស់។ ខ្ញុំយល់ថា
15 សាក្សីរូបនេះ គឺថាមិនមានតួនាទីណាមួយអាចបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ អំពីការបោសសម្អាត ការចាប់ខ្លួន ឬ
16 ក៏សួររឿងអប់រំនេះ យើងអាចសួរបាន ក៏ប៉ុន្តែពាក្យ “បោសសម្អាត” នេះគឺថាជាពាក្យមួយ ដែលមានតែ
17 ថ្នាក់ខ្ពស់មួយចំនួនទេ ទើបយល់អំពីពាក្យនេះបាន។ ដូច្នោះ សាក្សីដែលនៅពេលនោះមានកម្រិតប៉ុណ្ណោះ។
18 <សាក្សីរូបនេះ អាចផ្តល់សក្ខីកម្មនូវអ្វីដែលគាត់បានឃើញផ្ទាល់ និងឆ្លងកាត់ផ្ទាល់តែប៉ុណ្ណោះ។> ថា
19 តើ បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមានគោលនយោបាយបោសសម្អាតយ៉ាងណានោះ សាក្សីរូបនេះមិនដឹងទេ។
20 អ៊ីចឹងសាក្សីនេះ គឺថាសួរតែផ្តោតខ្លាំងបំផុតទៅលើតែអង្គហេតុបានហើយ ហើយគ្រាន់តែសួរសាក្សី
21 គាត់បានឃើញអ្វី ជាជាងថាគាត់គិតយ៉ាងម៉េច យល់យ៉ាងម៉េច ពាក្យបោសសម្អាតអីនេះ។ ដោយសារ
22 តែពាក្យពេចន៍ទាំងអស់នេះ គឺថាទាមទារឱ្យមានការយល់ដឹង គឺថាភ្លាមៗតែម្តងចំពោះគោលនយោ-
23 បាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា <ដូចជាហេតុផលជាក់លាក់នៃការចាប់ខ្លួនជាដើម>។ ដូច្នោះ ការ
24 ជំទាស់ គឺសុំកុំឱ្យប្រើពាក្យ “បោសសម្អាត” នេះ យើងសួរតែបញ្ហាអង្គហេតុឱ្យបានជាក់លាក់តែម្តង។

25 [១៥:៣៣:១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈលៈ**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំឱ្យមេធាវីការពារក្តីជំទាស់ខ្លី ហើយឆាប់ស្រួលយល់។ ឥឡូវដើម្បីឆ្លើយទៅ
3 ការជំទាស់នេះ ពាក្យហ្នឹង គឺជាពាក្យដែលខ្លួនក្រហមប្រើដោយខ្លួនឯងតែម្តង។ អម្បាញ់មិញនេះ សាក្សី
4 បាននិយាយថា នៅពេលដែលគេកោះហៅទៅរៀនសូត្រនោះ ចំពោះរូបគាត់នោះ គឺថាគឺច្បាស់ហើយ គឺ
5 យកទៅសម្លាប់។ អ៊ីចឹងបើសិនជានិយាយអំពីពាក្យពេចន៍ និងការប្រើពាក្យពេចន៍នេះ ឥឡូវខ្ញុំសូមសំណួរ
6 ម្តងទៀត។

7 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈលៈ**

8 **ស៖** លោកសាក្សី នៅក្នុងចំណោមកម្មាភិបាលនរកភាគពាយ័ព្យ តំបន់៥ តើមានកម្មាភិបាល
9 ណាដែលព្យាយាមប្រឆាំងនឹងការ <ចាប់ខ្លួនធ្វើឡើងពីសំណាក់កម្មាភិបាល> ភូមិភាគនិរតីដែរឬទេ?
10 <នៅពេល>ខ្ញុំនិយាយ<ថា “ប្រឆាំងនឹងការចាប់ខ្លួន” គឺខ្ញុំចង់មានន័យថា ការប្រឆាំងតស៊ូដោយប្រដាប់
11 អាវុធ ដើម្បីមិនឱ្យគេចាប់។>

12 **លោក ឈុំ សេង៖**

13 **ឆ៖** ពេលដំណាក់កាលហ្នឹង គឺខ្ញុំពុំបានដឹងដល់ទេ។ គ្រាន់តែថា និរតី ពួកនិរតីប្រជុំគ្នាប្រាប់ថា
14 ឱ្យយើងទាំងអស់គ្នាស្មោះត្រង់ជាមួយអង្គការ ជាមួយបក្សតែប៉ុណ្ណឹង។

15 [១៥:៣៤:៤៨]

16 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយអំពីតួនាទីរបស់ តារ៉ាល់ នៅពេលដែលគាត់ជាប្រធានកងចល័ត<។>
17 នៅ<ការដ្ឋាន>ត្រពាំងថ្មនោះ <តើ>គាត់<មាន>គ្រប់គ្រងលើអ្នកធ្វើការផ្សេងៗទៀតដែលមកពីស្រុក
18 នានា ឬក៏ពីសហករណ៍នានាដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** បាទ នៅពេលហ្នឹងមកពីសហករណ៍ហ្នឹង គឺមានមេគម្ពក់ៗរួចស្រេចមកទៅហើយ ក៏
20 ប៉ុន្តែបើចូលមកដល់ជីកអាងត្រពាំងថ្មនេះ គឺក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ តារ៉ាល់ ទាំងអស់។

21 **ស៖** តើ តារ៉ាល់ គាត់មកពីណាដែរ? ហើយគាត់ធ្វើការនៅឯណា ពេលដែលលោកធ្វើការនៅ
22 ត្រពាំងថ្មនោះ? ឧទាហរណ៍ដូចជា ថាតើមន្ទីររបស់គាត់ហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

23 **ឆ៖** ពេលនោះ ខ្ញុំទៅនៅចម្ការកប្បាស ក៏ប៉ុន្តែ តារ៉ាល់ គ្រាន់តែដឹងថា តារ៉ាល់ ហ្នឹងជាភូមិភាគ
24 ពាយ័ព្យ ហើយទីតាំងរបស់គាត់ ពេលនោះនៅជិតអាងត្រពាំងថ្មដែរ ដែលមានរោងម៉ាស៊ីនចាស់មួយ
25 រោងម៉ាស៊ីននោះឈ្មោះ តាប៉ាត ហើយគាត់ក៏ស្នាក់នៅកន្លែងហ្នឹងទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញ លោកនិយាយអំពីចម្ការកប្បាស។ <តើនៅជប់ឬ?> អីចឹងខ្ញុំ
2 ចង់ដឹងថា តារ៉ាល់ ហ្នឹងគាត់មានមន្ទីរគាត់នៅចម្ការកប្បាសហ្នឹងមែនទេ?

3 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលចប់អាងត្រពាំងថ្ម គេបញ្ជូនអង្គភាពរបស់ខ្ញុំបាទមកចម្ការកប្បាសកងវ៉ា
4 ពេលនោះអង្គការបានហៅឈ្មោះ តារ៉ាល់ នេះទៅរៀនសូត្របាត់ទៅហើយ។

5 [១៥:៣៧:១៨]

6 **ស៖** លោកបាននិយាយថា គាត់មានមន្ទីរនៅជិតត្រពាំងថ្ម។ តើ តារ៉ាល់ គាត់ទៅការដ្ឋានទៀង
7 ទាត់ទេ? ហើយបើគាត់ទៅហ្នឹង គាត់ទៅពេលថ្ងៃ ឬក៏ពេលយប់?

8 **ឆ៖** រឿងទាំងអស់នេះ មិនទៀងទេ ជួនកាលកន្លះខែទៅម្តង ជួនកាលពីរបីថ្ងៃទៅម្តង ក៏ប៉ុន្តែ
9 មានពេលខ្លះក៏នៅយូរជាងនោះទៀត ដែលគាត់បានទៅមើលការដ្ឋានម្តង។

10 **ស៖** នៅពេលដែល តារ៉ាល់ ចុះទៅមើល តើកម្មករមានអាកប្បកិរិយាផ្សេងពីមុនទេ ហើយពួក
11 គេខ្លាច តារ៉ាល់ ទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ពេលហ្នឹង គឺប្រជាពលករទាំងអស់ មិនថារូបខ្ញុំ មិនថាអ្នកណាទេ ឲ្យតែឃើញ ឮថា
13 តារ៉ាល់ ទៅ ឬក៏ឃើញ ពេលនោះគឺទាំងអស់គ្នាគឺប្រឹងអស់ពីសមត្ថភាព គិតតែពីខាងកាប់ដោយគ្មាន
14 អើតមើលគ្នាទៅវិញទៅមកបានទេ។

15 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលអ្នកបន្ទាប់ពី តារ៉ាល់, តាពាល់ ហ្នឹងមកចុះមកមើលការដ្ឋានហ្នឹង លោក
16 ធ្វើដូចនៅពេលដែល តារ៉ាល់ ចុះមកដែរមែនទេ?

17 **ឆ៖** បាទ តាពាល់ ពេលដែល តារ៉ាល់ ទៅរៀនសូត្រ ហើយ តាពាល់ ចុះមក ក៏ពេលដែលឃើញ
18 តាពាល់ ក៏ដំណើរការសម្រាប់យើងជីក ឬយើងកាប់អាហ្នឹងគឺធ្វើដូចគ្នា។

19 [១៥:៣៩:២៨]

20 **ស៖** តើលោកមានទំនាក់ទំនងជាមួយ តារ៉ាល់ ទេ? លោកជិតស្និទ្ធនឹង តារ៉ាល់ ទេ? <បើ
21 ស្និទ្ធស្នាល តើស្ថានភាពទំនាក់ទំនងនេះយ៉ាងម៉េចដែរ?>

22 **ឆ៖** ក្នុងដំណាក់កាលនោះគឺ តារ៉ាល់ គាត់បានហៅខ្ញុំទៅប្រើ។ ដូច្នោះខ្ញុំដូចជា ថាបានជិតស្និទ្ធ
23 ជាមួយគាត់ដែរ ព្រោះគាត់ហៅខ្ញុំទៅប្រើ ដូចជាប្រើទៅណោះទៅណោះអី គឺគាត់ជាអ្នកបញ្ជាខ្ញុំ។

24 **ស៖** ដូច្នោះមានន័យថា លោកជួបគាត់ជាញឹកញាប់។ <តើអីចឹងមែនទេ?> អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា
25 លោកទៅមន្ទីរគាត់ហ្នឹងញឹកញាប់ទេ ដើម្បីទៅទទួលបញ្ហានៅទីនោះនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ មិនជាញឹកញាប់ប៉ុន្មានទេ ក៏ប៉ុន្តែការងារដូចជាទៅឆ្ងាយ ដូចជាទៅដកកងកម្លាំងពីភ្នំ
2 កូនខ្លែងមកអាងត្រពាំងថ្មវិញ គឺគាត់បានប្រើខ្ញុំ។

3 **ស៖** ចុះលោកមានធ្លាប់ចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំដែលដឹកនាំដោយ តារ៉ាល់ ទេពលនៅត្រពាំងថ្ម?

4 **ឆ៖** បាទ ពេលហ្នឹងត្រឹមលំដាប់កងធំ ទូទាំងវរៈ ហើយនិងប្រធានវរៈ គឺបើមានផែនការណា
5 ប្លែកគឺ តារ៉ាល់ តែងហៅទៅប្រជុំជានិច្ច។

6 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកនិយាយថា អង្គការឱ្យតាមដានមនុស្សនៅក្នុងកងរបស់លោក<ឱ្យ
7 បានយ៉ាងហោចម្នាក់>។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តារ៉ាល់ ហ្នឹងផ្ទាល់មែនទេ ជាអ្នកប្រាប់លោកឱ្យតាមដាន
8 មនុស្សនៅក្នុងកងរបស់លោកនោះ?

9 **ឆ៖** បាទ ពេលហ្នឹងគឺ តារ៉ាល់ បានប្រជុំប្រាប់ត្រឹមថ្នាក់កងអនុសេនាធំ ហើយនិងកងវរៈ ថា
10 មួយថ្ងៃគឺត្រូវតាមដានក្នុងកងនោះឱ្យបានមួយថ្ងៃម្នាក់ តើអ្នកណាជានិស្សិត អ្នកណាជាបញ្ជូន អ្នកណា
11 ទាហាន លន់ លន់។

12 [១៥:៤២:២១]

13 **ស៖** ចុះ តារ៉ាល់ មានចេញសេចក្តីណែនាំយ៉ាងម៉េចទៀត នៅពេលដែលប្រធានកងធំបានរក
14 ឃើញថា អ្នកណាម្នាក់ជាអតីតទាហាន លន់ លន់ ឬក៏ជាអតីតបញ្ជាជននោះ? តើគេធ្វើយ៉ាងម៉េចបន្ត
15 ទៅទៀត<ជាមួយមនុស្សទាំង>ហ្នឹង?

16 **ឆ៖** បាទ នេះនៅលើគ្រប់គ្រងផ្ទាល់។ បើអ្នកគ្រប់គ្រងមិនរាយការណ៍ទៅឱ្យ តារ៉ាល់ ក៏មនុស្ស
17 នឹងក៏រួចខ្លួន។ បើសិនជាប្រធានកងរាយការណ៍ទៅ តារ៉ាល់ គឺមនុស្សនោះ ដឹងតែគេយកទៅសម្លាប់។

18 **ស៖** <តាមបញ្ជារបស់ តារ៉ាល់> តើប្រធានកងធំអាចសម្រេចខ្លួនឯងផ្ទាល់ថា ត្រូវសម្លាប់ ឬ
19 មិនសម្លាប់ខ្លាំងដែលគេរកឃើញហ្នឹងបានដោយខ្លួនឯងទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ក្នុងដំណាក់កាលហ្នឹង ប្រសិនបើអ្នកណាដែលប្រើឱ្យទៅវែកដី ហើយតវ៉ានឹងមេកង
21 បើមេកងស្អប់ផង មេកងអាចបំភ្លៃថា ហ្នឹងគឺប្រធាននិងអង្គការ អ្នកហ្នឹងគឺជាទាហានលន់ លន់ ជាដើម
22 ។ល។

23 **ស៖** អ៊ីចឹងក្នុងករណីបែបនេះ នៅពេលដែលគាត់ចង់នាំមនុស្សទៅសម្លាប់ហ្នឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ
24 អ្នកណាជាអ្នក ជាជនដៃដល់ ជាអ្នកដែលសម្លាប់ទាហានទាំងអស់នោះផ្ទាល់តែម្តងនោះ?

25 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងរាយការណ៍ទៅដល់ តារ៉ាល់ អីទៅ គឺខ្ញុំមិនស្គាល់ឈ្មោះទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មនុស្សនោះជាមនុស្សដែលធ្វើទាហានរបស់អង្គការ ដែលគេមានអារុជមានអីត្រឹមត្រូវ មកចាប់មនុស្ស
2 នោះយកទៅសម្លាប់ចោល។

3 [១៥:៤៤:៥១]

4 ស៖ អ្នកដែលសម្លាប់ហ្នឹងជាឈ្មួញ ឬក៏ជាកងទ័ព?

5 ឆ៖ បាទ ដែលខ្ញុំបាទ បានមកធ្វើការនៅអាង នៅចម្ការកប្បាសហ្នឹង គឺការពិត គឺសុទ្ធតែជា
6 កងទ័ពទាំងអស់ ដែលចាប់យកទៅសម្លាប់ចោល។

7 ស៖ ខ្ញុំនិយាយនេះ គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើត្រពាំងថ្ម។ នៅពេលដែលគេរកឃើញថា អ្នកណាម្នាក់ជា
8 <អតីត>ទាហាន លន់ នល់ ហើយគេចោទថាជាខ្មាំង ហើយយកទៅសម្លាប់នោះ នៅត្រពាំងថ្មនោះ។
9 ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្នកណាជាអ្នកសម្លាប់នៅត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺអ្នកណាជាឃាតករ? ខ្ញុំ<មិន>សំដៅទៅលើ
10 នៅចម្ការកប្បាសទេ ខ្ញុំសំដៅទៅត្រពាំងថ្ម។

11 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

12 (គ្មានការបកប្រែ)

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

15 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

16 [១៥:៤៥:៤៩]

17 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

18 ខ្ញុំជំទាស់ចំពោះការតាំងសំណួរនេះ ដូចដែលខ្ញុំជំទាស់ពីខាងដើមដែរ ដោយសារសំណួរពាក់ព័ន្ធ
19 ទៅនឹងការកំណត់មកលើគោលដៅ មកលើរដ្ឋការនៃរបប លន់ នល់។ ប៉ុន្តែឡើយហ្នឹង គឺថាខ្ញុំអត់មានពូ
20 សួរសួរអំពីរឿងកម្មាភិបាលនិរតីអ្វីសោះ។ ក៏ប៉ុន្តែចំណុចនេះច្បាស់ហើយ គឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្ត
21 គោលនយោបាយនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចច្បាស់លាស់ហើយ។
22 បាទ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ ព្រោះថានិយាយអំពីការដ្ឋាននេះវិញ។

23 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ

24 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការជំទាស់នេះ។ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃត្រពាំងថ្មហ្នឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើមានរឿងអ្វី
25 កើតឡើងចំពោះខ្មាំងគ្រប់ទាំងអស់ ដូចជា<អតីត>ទាហានលន់ នល់ <ឬក៏ជាអ្នកដែលមិនចង់ធ្វើការ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬក៏ជាបញ្ហាជន<>នោះ<។ ក្នុងករណីនេះ ពិតណាស់ គឺជាមាន>ប្រជាជនថ្មី<>ធ្វើការនៅ<អាង>
2 ត្រពាំងថ្មនោះ<ដែរ>។ តើវាហេតុការណ៍យ៉ាងម៉េច? យើងឃើញហើយមានឧក្រិដ្ឋកម្មប្រព្រឹត្តនៅទី
3 នោះ ហើយយើងមិនដឹងថាតើឧក្រិដ្ឋកម្មហ្នឹង គឺតម្រង់ទិសទៅរកតែទាហាន លន់ នល់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច។
4 អ៊ីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរ<>ថា តើ<មានអ្វីកើតឡើង ហើយ>នៅ<ទីណា ហើយអ្នកណាគេជាអ្នក
5 សម្លាប់មនុស្សទាំងនេះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាខ្ញុំអាចសួរសំណួរនេះបាន លោកប្រធាន>។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ចំពោះ
8 សំណួរនេះ។ ហើយចំណុចនេះមានការពាក់ព័ន្ធនូវអង្គហេតុដែលអង្គជំនុំជម្រះកំពុងធ្វើសវនាការ ហើយ
9 អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់សាក្សីរូបនេះ ចំពោះសំណួរចុងក្រោយរបស់សហព្រះរាជ
10 អាជ្ញារងអន្តរជាតិ។ សូមអញ្ជើញសាក្សីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា
11 រងអន្តរជាតិចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ!

12 [១៥:៤៧:៥១]

13 **លោក ឈុំ សេង៖**

14 ឆ៖ បាទ សំណួរអំពីពេលវេលា ហើយដល់អីចេះទៅ ខ្ញុំស្តាប់មិនបាន។ សូមឱ្យលោកមាន
15 ប្រសាសន៍ម្តងទៀត បាទ។

16 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

17 ស៖ បាទ អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយថានៅត្រពាំងថ្ម នៅពេលប្រជុំ តារ៉ាល់ ប្រាប់ឱ្យ
18 ប្រធានកងធំ តាមដានទៅលើសមាជិកកងរបស់ខ្លួន។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលគេរកឃើញ
19 ថា អ្នកណាម្នាក់ជាខ្មាំងនោះ លោកបានឆ្លើយថា គឺមានពួកឃាតករមានកាំភ្លើងយកទៅសម្លាប់ចោល។
20 អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅ<អាង>ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើជាល្អប្រស្រុកដែលមានកាំភ្លើង ឬក៏ជាទាហាន ឬក៏ជា
21 កងទ័ព ដែលជាអ្នក ដែលជាជនដែលក្នុងការសម្លាប់ជនរងគ្រោះទាំងអស់នោះ?

22 ឆ៖ បាទ ពេលដែលនៅជំនាន់ហ្នឹង ពេលកងទ័ពនិរតីមិនទាន់មកដល់ គឺទាហានរបស់ភូមិភាគ
23 ពាយ័ព្យហ្នឹង ដែលសម្លាប់ប្រជាជននៅនេះ។ ហើយដែលពេលដែលនិរតីចូលមកដល់ ពេលហ្នឹងភូមិ
24 ភាគពាយ័ព្យក៏បានបែកបាក់គ្នា ខ្លះក៏មិនដឹងជាទៅណា ហើយក៏ភូមិភាគនិរតីបន្តចាប់ប្រជាជនទាំងអស់
25 នោះ យកទៅបាញ់ចោលតាមកម្រិតរបស់គេទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៤៩:២៨]

2 **ស:** តើមានអ្នកណាដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ចោលនៅជិតនឹង ឬក៏ជុំវិញនឹងស្ថានទី១ហ្នឹងតែ
3 ម្តង? <ជាកន្លែងគេឱ្យលោកធ្វើការ។> ខ្ញុំមិនសូវថា ជាលោកឬក៏អត់ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរថា តើមានអ្នក
4 ណាដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ ហើយគេទម្លាក់ចោលនៅអាង នៅរណ្តៅក្បែរនឹងស្ថានទី១ហ្នឹងទេ?

5 **ឆ:** បាទ នៅពេលហ្នឹង គឺខ្ញុំបានឃើញ។ ពេលនោះក្នុងកងនោះ មិនមែនជាកងរបស់ខ្ញុំទេ គឺជា
6 កងអ្នកនៅក្បែរហ្នឹងដែរ ដែលយប់ដែលវិស្សកហ្នឹងគឺចំនួន១២នាក់ឈឺ ហើយ តារ៉ាល់ ក៏មានផែនការ
7 ឱ្យដុតភ្លើង ដុតឱ្យឆេះទៅរួច ពន្លត់ចោល ពន្លត់ចោលរួច ឱ្យចាប់ដៃគ្នាដើរទៅ បើអ្នកជាន់ភ្លើង អ្នកនោះ
8 ពិតជាងងឹតមែន ពិតជាខ្វាក់មែន។ តែបើអ្នកណាដើរមិនជាន់ភ្លើង អ្នកនោះគឺឈឺសតិអារម្មណ៍។
9 ដូច្នោះក្នុងចំណោម១២នាក់នោះ គឺ១១នាក់ ដែលដើរគេចពីភ្លើង ហើយម្នាក់នោះគឺដើរជាន់ភ្លើង បានន័យ
10 ថា អ្នកនោះពិតជាខ្វាក់មែន។ ដូច្នោះបានរស់តែមួយគត់។ ក្រៅពីនោះ គឺពួកទាហាន ពួកយោធាយក
11 ទៅសម្លាប់ចោល មិនដឹងជាសម្លាប់នៅកន្លែងណា ព្រោះកន្លងមក តាំងពីយកទៅ គឺបាត់ខ្លួន អត់ឃើញ
12 មកកន្លែងវិញ។

13 **ស:** <ពេលលោកនិយាយថា ពួកគេរួចខ្លួន>អីចឹង លោកចង់និយាយថា មានអ្នកខ្លះ<រួចខ្លួន
14 ដោយមិន>ដើរជាន់<រង្វើក>ភ្លើង មែនទេ? អីចឹងតើក្នុងចំណោមអ្នកទាំង<១២នាក់ហ្នឹង> តើមានអ្នក
15 ណាខ្លះដែលរួចខ្លួន ដែល<>ត្រូវបានគេសម្លាប់<តាមវិធី>នោះ?

16 **ឆ:** បាទ ក្នុងចំនួន១២នាក់ហ្នឹង គឺ១១ដើរគេចភ្លើង ហើយនៅតែម្នាក់ទេ ដែលខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះ។
17 ដូច្នោះមានតែម្នាក់មួយដែលគេច ដូច្នោះ តារ៉ាល់ អនុញ្ញាតឱ្យរស់បានតែមួយគត់ ក្នុងចំណោម១២នាក់
18 ហ្នឹង។

19 [១៥:៥១:៥០]

20 **ស:** តើគេមានធ្វើតេស្តសាកល្បងអ្វីខ្លះទៀតទេ ដើម្បីចង់ដឹងថាអ្នកណាធ្វើពុតជាខ្វាក់មែន ឬក៏
21 មិនមែននោះ? ដូចជាលោកធ្លាប់ឮ គេនិយាយថា តារ៉ាល់ គាត់បានប្រើតេស្តផ្សេង ក្រៅពីរង្វើកភ្លើងដូច
22 ជាឧទាហរណ៍ ដូចជាគាត់មានប្រើជារណ្តៅ ជាអីជាដើម ដើម្បីឱ្យអ្នកដែលខ្វាក់មែនហ្នឹងដើរទេ?

23 **ឆ:** បាទ ក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំដូចជាមិនដែលបានឃើញអីទេ ក្រៅពីការដែលដើរឱ្យដឹកមនុស្សដែល
24 ខ្វាក់មែននេះឱ្យដើរជាន់ភ្លើង។ ខ្ញុំមិនដែលឃើញគាត់ឱ្យធ្វើអីទៀតទេ។

25 **ស:** តើ តារ៉ាល់ ជាកម្មាភិបាលស្មោះត្រង់និងថ្នាក់លើ និងបក្សដែរឬទេ? ព្រោះថាលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្គាល់គាត់គួរសមដែរ អ៊ីចឹងតើគាត់ជាមនុស្សស្មោះត្រង់នឹងបក្ស និងថ្នាក់លើដែរឬទេ?

2 ឆ៖ បាទ ក្នុងសម្តីរបស់គាត់ ដែលប្រជុំប្រធានទាំងអស់ ថាគាត់ស្មោះត្រង់នឹងបក្ស តស៊ូស្តាប់
3 រស់ជាមួយបក្ស។ តែសម្រាប់ចិត្តគាត់ គឺខ្ញុំមិនអាចស្មានបាន មិនអាចស្តង់បាន មិនដឹងថាគាត់ស្មោះត្រង់
4 ឬយ៉ាងណា។

5 ស៖ បើតាមលោកសង្កេតឃើញហ្នឹង គាត់ជាមនុស្សហ្មត់ចត់ តឹងរឹងដែរឬទេ?

6 ឆ៖ បាទ មនុស្ស តារាវិល បើខ្ញុំស្មានទៅ បើអ្នកណាម្នាក់ចេះអែបអែប បងអីចេះចុះ ប្រហែល
7 ជារួចខ្លួន មិនអីទេ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនជាជំទាស់ គឺដឹងថាស្តាប់។

8 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំដែលលោកបានចូលរួម ហើយគេប្រាប់លោក
9 ថា ត្រូវតាមដានសមាជិកកងធំមួយថ្ងៃឱ្យបានម្នាក់។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា អ្នកណាខ្លះចូល
10 រួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង? ហើយគេចេញបញ្ជាបែបហ្នឹងតែម្តងទេ នៅក្នុងពេលប្រជុំហ្នឹង ឬក៏គេប្រាប់ប្រជុំ
11 ច្រើនដង ហើយគេប្រាប់ដដែលៗថាឱ្យតាមដានហ្នឹង?

12 [១៥:៥៤:៣៨]

13 ឆ៖ បាទ នៅពេលហ្នឹង គឺចាប់ពីប្រធានកងធំ រហូតដល់ប្រធានវរៈអី គឺគាត់ប្រជុំតែម្តងទេ
14 ប្រជុំប្រាប់ឱ្យយើងចាំ ហើយឱ្យតាមដានជាប្រចាំ។

15 ស៖ តើគេមានធ្លាប់ដាក់ទណ្ឌកម្មចំពោះប្រធានកង ដែលបានសម្លាប់ខ្មាំងដែលគេរកឃើញទេ?
16 អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយថា ប្រសិនបើមេកងមិនពេញចិត្តអ្នកណាម្នាក់ហ្នឹង គឺថារាយការណ៍
17 អាក្រក់ពីអ្នកហ្នឹងទៅ ដើម្បីសម្លាប់អ្នកហ្នឹងចោល។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលមានការរាយការណ៍អាក្រក់ថា
18 អ្នកហ្នឹងជាខ្មាំងអីអីចឹង តែតាមពិតគាត់មិនមែនជាខ្មាំងទេ ហើយមេកងសម្លាប់ចោលអីចឹង គេមានដាក់
19 ទណ្ឌកម្មអីទៅលើមេកងហ្នឹងទេ?

20 ឆ៖ ពេលហ្នឹង ពុំមានទេ ព្រោះដោយសារមេកងហ្នឹង វាអត់យោគយល់ចិត្តគ្នា គ្រាន់តែគ្នា
21 ទំនាស់តិចតួច ក៏មេកងរាយការណ៍ទៅឱ្យខាងលើនោះទៀតថាឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង ឧទាហរណ៍ថា ឈ្មោះ
22 “ក” នេះពិតជាទាហានលន់ នល់ ពិតជាទិស្សិតបញ្ញវន្ត ពិតជាកូនអ្នកមាន នាយទុនសក្តិភូមិ។ ហើយ
23 ពេលដែលយកមនុស្សទៅសម្លាប់ចោល មានតែអង្គការខាងលើថា លួ អូខេ លួ។

24 ស៖ លោកបាននិយាយអំពីការសម្លាប់អ្នកដែលគេរកឃើញថាជាខ្មាំង នៅក្នុងកង<អនុសេនាធំ
25 និងកងវរសេនាតូចអីជាដើម។> ហើយលោកនិយាយអំពីការសម្លាប់មនុស្ស១១នាក់ ដែលធ្វើពុតជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ខ្ញុំមាន់ ហើយត្រូវបាន តារ៉ាល់ ធ្វើតេស្តឱ្យដើរលើភ្លើង។ ក្រៅពីអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង តើមានអ្នកណា
2 ផ្សេងទៀត ដែលបានបាត់ខ្លួន ឬក៏ត្រូវបានសម្លាប់នៅត្រពាំងថ្មទេ បើតាមការមើលឃើញ ឬក៏ស្តាប់ឮ
3 របស់លោកនោះ?

4 ឆ៖ ក្រៅពី--

5 [១៥:៥៦:៥៦]

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

8 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ខ្ញុំមិនដឹងថា តើយើងបានស្វែងយល់ ថាតើពិតជាមានការសម្លាប់នៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ឬ
11 ក៏អត់នោះទេ។ ខ្ញុំស្មាននិយាយ ថាគេនាំមនុស្សយកទៅសម្លាប់ចោល។ <“យកទៅ” អាចមានន័យ
12 ថាយកទៅណាក៏បានដែរ។> ដូច្នោះទី១ ខ្ញុំយល់ថាគួរតែស្វែងរកឱ្យឃើញ ថាតើសាក្សីរូបនេះ ពិតជា
13 បានឃើញការសម្លាប់ហ្នឹងដោយផ្ទាល់ភ្នែក ពិតជាឃើញមនុស្សស្លាប់ដោយផ្ទាល់ភ្នែកដែរឬក៏អត់។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីគង់ សំអុន!

16 លោក គង់ សំអុន៖

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរចុងក្រោយនេះ ជាពិសេសទាក់ទង
18 ទៅនឹងការសន្និដ្ឋានរបស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលថាមានគេយកទៅសម្លាប់នៅក្នុងកងរបស់
19 សាក្សី។ ហើយកន្លងមកនេះ គឺសាក្សីមិនដែលបាននិយាយថា មានការយកមនុស្សទៅសម្លាប់ក្នុងកង
20 របស់ខ្លួនទេ គឺគាត់បានឃើញក្រុមអ្នកជិតខាង កងអ្នកជិតខាង។ ដូច្នោះការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានទៅលើ
21 អង្គហេតុដែលមិនមែនជាសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីនេះ គឺមិនអាចទទួលយកបានទេ។ សូមអរគុណបាទ។

22 [១៥:៥៨:១៩]

23 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖

24 យើងឯកភាពគ្នាហើយ លោកមេធាវី គង់ សំអុន។

25 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ លោកសាក្សី លោកបាននិយាយអំពីមនុស្ស១១នាក់
 2 ដែលត្រូវបានសម្លាប់ចោល ដោយសារតែធ្វើតេស្តមិនជាប់។ អ៊ីចឹងតើលោកធ្លាប់ឃើញគេសម្លាប់
 3 មនុស្សនៅទំនប់ហ្នឹង នៅជុំវិញស្ពានលេខ១ហ្នឹងទេ? លោកឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ?

4 **លោក ឈុំ សេង៖**

5 **ឆ៖** បាទ នៅពេលហ្នឹងសម្រាប់អ្នក១១នាក់ហ្នឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ថាមិនមែនជាកងខ្ញុំ
 6 ទេ គឺនៅក្នុងរវះ២។ ហើយពេលដែលយោធាគេចង់ធ្វើអី គឺគេយកទៅសម្លាប់ចោលនៅនឹងៗបាត់ទំនប់
 7 ហ្នឹងឯង រួចគេវែកដឹកបំបាត់។ ហើយសម្រាប់ខ្ញុំហ្នឹង គឺជាអ្នកឆាយដីឲ្យស្មើ ដូច្នោះឆាយដីទៅក៏ឃើញខ្លោច
 8 ងាប់នៅនឹងទៅ។ បានខ្ញុំថាពិតជាអាទ១១នាក់ដែល តារាល់ បញ្ឆោតឲ្យជាន់ភ្លើងហ្នឹងហើយ។ ពេលនោះ
 9 ខ្ញុំឃើញតេស្តស្លាប់ហើយបាទ។ តែគ្រង់គេវាយផ្ទាល់ ឬគេបាញ់ចោល ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញទេ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 សូមអរគុណសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។ បាទ សវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលសម្រាក
 12 ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ សវនាការលើកបន្ត
 13 ធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយសវ
 14 នាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឈុំ សេង សូមភាគីជ្រាប
 15 និងអញ្ជើញចូលរួមតាមកាលវេលាបានកំណត់នេះ។

16 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ឈុំ សេង ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅមិន
 17 ទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឲ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែល
 18 នឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ឥឡូវនេះ លោកអាចសម្រាកបានហើយ។

19 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនិងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
 20 ក្នុងការជូនលោក ឈុំ សេង ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងសូមឲ្យអញ្ជើញគាត់ ត្រ
 21 ឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃស្អែក ឲ្យបាននៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹ
 22 ក។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណដែរ ចំពោះលោកមេធាវី ឌុច ផារី មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី អង្គជំនុំ
 23 ជម្រះក៏សូមអញ្ជើញលោកមកចូលរួមសវនាការក្នុងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឈុំ សេង នៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

24 បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់
 25 មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់ចូលមករួមសវនាការ នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣១២

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៧៤

1 ថ្ងៃស្អែកវិញឲ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

2 សម្រាកចុះ។

3 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០១ នាទី)

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។